

# ENDRESS ®

***Power Generators***



**Programme Produit 2014/2015**

# ENDRESS - L'innovateur des groupes électrogènes mobiles

Depuis 1914, ENDRESS se spécialise dans le développement, la construction et la distribution de groupes électrogènes de première qualité. Grâce à des innovations et à des nouveautés techniquement ambitieuses et pleines de perspectives, ENDRESS entend aussi assumer son rôle de chef de file à l'avenir.

Les principaux piliers de la politique de l'entreprise sont:

- La performance et la fiabilité grâce à un choix de composants excellents et à une qualité normalisée
- La compatibilité avec l'environnement et la technologie orientée vers l'avenir grâce à un développement et à une production dans ses propres murs
- Le savoir-faire d'ENDRESS sur ses différents sites dans le monde

La force d'innovation et le développement de produits personnalisés ainsi qu'un conseil technique sur les modalités d'application sont les paramètres d'action d'une philosophie d'entreprise orientée vers le service. De cette manière, ENDRESS répondra aussi à l'avenir aux exigences croissantes et à l'internationalisation des opérations commerciales.





## **Technique orientée vers l'avenir grâce à un développement et à une production propres.**

Dans le domaine des groupes électrogènes, ENDRESS fait partie des entreprises de premier plan en Europe. Une expérience de plusieurs décennies dans le développement et la fabrication de groupes électrogènes garantissent une qualité très élevée et une fiabilité absolue. Avec une plage de puissance pouvant atteindre 2 000 kVA, ENDRESS couvre tous les besoins. Les novateurs pour les services incendies, d'assistance catastrophes, de sécurité civile ou la réalisation liées à un projet, font également partie de notre gamme, comme les installations de projecteurs et les groupes électrogènes d'alimentation électrique de secours.

### **Excellent Engineering by ENDRESS**

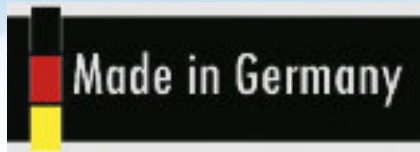
**DUPLEX**

**DUPLEX** plus

**ECO**tronic

**maxdrive**

**E-RMA System**



**17**

**Générateurs à essence ou diesel**  
1-15 kVA



**43**

**Générateurs de soudage**  
30-300 A



**49**

**Groupes d'alimentation**  
10-730 kVA



**68**

**Systèmes  
d'éclairage mobiles**



# 46

## Générateurs pour prise de force

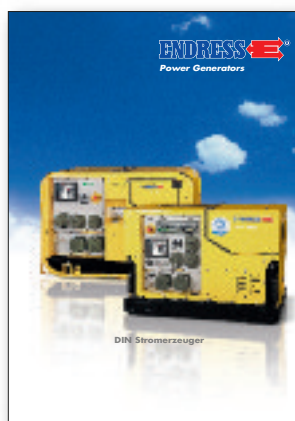
22-90 kVA



Technique et innovations	6
Éléments d'intérêt	10
Informations sur l'alimentation de secours	14
Silent Line	17
Classic Power Line	19
Professional Line	21
Professional GT Line	23
DUPLEX <sup>plus</sup> Line	27
DUPLEX <sup>Silent</sup> Line	31
DUPLEX <sup>Silent</sup> Line Diesel	33
Diesel Line	35
Aide à la sélection des générateurs	40
Groupe électrogène au gaz – stationnaire	42
Welding Line	43
Accessoires d'origine	45
Générateurs pour prise de force	46
Générateurs de chantier	49
Power Line	52
Basic Line	66
Systèmes d'éclairage mobiles	68
Motopompes	70

# 70

## Motopompes



Des informations détaillées sur les groupes électrogènes ENDRESS DIN peuvent être obtenues dans notre brochure spéciale.

Demandez-la maintenant gratuitement!



## DUPLEX

### DUPLEX déclare simplement

#### Hier:

Alors qu'on n'employait encore aucune électronique sur les groupes, on avait besoin de générateurs asynchrones pour produire du soi-disant courant « propre » et de générateurs synchrones pour faire face au « démarrage lourd »

#### Aujourd'hui:

Avec la technologie DUPLEX, le module de régulation électronique s'adapte individuellement à chaque moteur d'entraînement et réagit en conséquence avant que le moteur ne soit surchargé. Les réserves de puissance peuvent ainsi être mobilisées et le générateur DUPLEX entraînent lui-même les consommateurs inducteurs les plus lourds vers le haut et protège les consommateurs sensibles de tout dommage. Tous les avantages des générateurs synchrones et asynchrones sont donc réunis dans le système DUPLEX et clôturent ainsi la discussion, à savoir quelle est la technique la meilleure, synchrone ou asynchrone.

### Les avantages en un seul coup d'oeil:

- Regroupe et consolide les avantages des générateurs synchrones et asynchrones
- Technologie VKS : V= sans usure K = sans contact S = sans panne
- Utilisation simultanée des consommateurs électroniques et inductifs
- Générateur synchrone sans balai à régulation électronique
- Technologie sans balai permettant 20 000 heures de service
- Classe de protection IP 54 offrant une étanchéité à la poussière et aux projections d'eau
- Convient pour 200% de charge déséquilibrée en mode réel
- Stabilité en tension +/- 1% avec 3 générateurs
- Jusqu'à 4 fois le courant de démarrage
- 100 % résistant aux courts-circuits
- Facteur de distorsion 5%

Appareils de soudage PE, inverseur ou plastique  
Appareils de soudage à électrodes



Outils électriques puissants, scies circulaires ou compresseurs



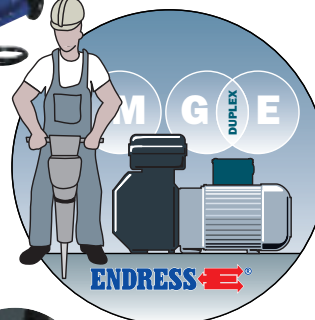
Pompes, mini-grue ou ébarbeuse

### Un groupe électrogène pour toutes les applications!

Technique d'effets sonores technique vidéo et de spectacles



Installations lumineuses et d'éclairage



Alimentation complète des foyers, des petites entreprises



PC et appareils informatiques

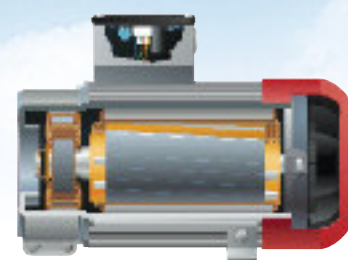
### Une réelle différence:

Là où traditionnellement on utilisait encore des balais de charbon sujets à une usure importante, une excitatrice intelligente est utilisée dans le système DUPLEX ENDRESS. Associée à l'électronique de puissance, elle représente la pointe de la technologie moderne pour les groupes électrogènes.

Tête de rotor avec entraînement à balais de charbon susceptibles à l'usure



DUPLEX Tête de rotor équipée avec excitatrice intelligente





*Tous les générateurs DUPLEX sont fabriqués avec l'IP 54-pour votre sécurité*

**Plus de sécurité grâce à la classe de protection IP 54.**

**Pourquoi l'IP 54 est-elle si importante?**

La classe de protection IP54 permet de protéger les générateurs des particules de poussières les plus fines et des projections d'eau. Ceci n'augmente pas seulement la durée de vie de votre générateur, mais cela permet tout d'abord une protection des personnes travaillant avec cet appareil.



*Encombrant et lourd, c'était hier - petit et léger, c'est aujourd'hui*

**Dimensions: faibles!**

**Puissance: énorme!**

**La puissance pure comme avec gros groupe électrogène!**

Là où il fallait jusqu'alors des installations statiques lourdes jusqu'à 15 kVA, il suffit aujourd'hui d'un générateur DUPLEX de 13 kVA. Un générateur DUPLEX sans balai peut fournir des courants de démarrage équivalents à 4 fois sa puissance nominale. Unique dans sa classe - et encore plus de mobilité pour vous !



*Seuls les générateurs DUPLEX vous garantissent qu'aucune charge déséquilibrée ne peut apparaître*

**Courant propre pour des consommateurs délicats.**

**Qu'est-ce que le «courant propre»?**

Les consommateurs électroniques, comme les appareils de soudage, les ordinateurs, téléviseurs, appareils stéréo et de chauffage, ou tous les autres appareils électroniques ont besoin d'une tension constante et d'une fréquence stable. La technologie DUPLEX permet d'obtenir des constantes de tension jusqu'à  $\pm 1\%$  de la tension normative (230 V), pour la protection de vos consommateurs.

# Technique et innovations

## ECOtronic

### Pourquoi ECOtronic?

La production de courant pour un générateur conventionnel à essence se fait lorsque le régime est élevé, à 3 000 tr/min. L'expérience prouve toutefois, que les générateurs tournent souvent sans charge. Cela entraîne, du point de vue actuel, une utilisation non économique, comme en cas de tâches effectuées avec des outils électriques sur des chantiers ou lors de travaux de réparation et lors d'une intervention d'urgence. Afin de répondre aux exigences, le système ECOtronic a été développé au sein de la société ENDRESS et est déjà intégré aujourd'hui en série dans la ligne DUPLEX Plus.

### Voici comment il fonctionne:

ECOtronic est une alternative écologique à la production d'électricité conventionnelle. Le système ECOtronic détecte si la puissance est captée ou non. Si aucune puissance n'est captée, la vitesse de rotation diminue significativement. Tout se passe automatiquement, le groupe électrogène continue de fonctionner en silence tout en économisant du carburant, mais reste toujours opérationnel. Ce n'est qu'en cas de sollicitation en puissance de sortie, comme lors de l'utilisation d'un outil électrique que le système ECOtronic fournit de nouveau aussitôt la pleine énergie - sans temporisation.

### Les avantages en un seul coup d'oeil:

- Réduction des frais de fonctionnement
- Réduction des émissions polluantes
- Réduction significative des émissions sonores
- Jusqu'à 30% de consommation de carburant en moins
- Augmentation de la durée de vie du moteur

## maxdrive

Le nouveau module de gestion de puissance maxdrive d'ENDRESS permet d'utiliser des moteurs sans perte de puissance.

### Le fonctionnement est le suivant:

lorsque les charges sont élevées, comme lors de la génération du courant de démarrage ou lors des sollicitations brusques le régulateur de la force centrifuge du moteur d'entraînement atteint rapidement ses limites. Avant d'arriver à une panne de puissance, le module de gestion du courant maxdrive soutient le régulateur du moteur. Le clapet d'étranglement est ouvert de manière optimale et garantit que la puissance totale du moteur est disponible.



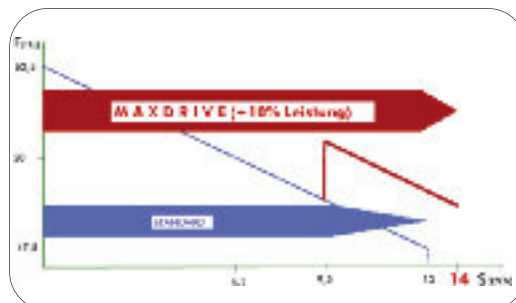
*Enfin du silence...*



*Vous devez déjà refaire le plein?*



*Respirez profondément...*



### Vos avantages:

- une augmentation de puissance d'environ 10%
- le régime reste stable avec des charges importantes
- la fréquence reste constante également pour les régimes élevés



## Le nouvel écran de contrôle multifonctions E-MCS 4.0

Système pour une sécurité optimale et une commande facile dans l'utilisation quotidienne

L'E-MCS 4.0 entièrement remanié fournit désormais encore plus d'informations sur les données et l'état du groupe que son prédécesseur, le modèle E-MCS 3.0. Grâce à l'écran réorganisé, la lecture des données est nettement plus claire étant donné que seules les informations pertinentes pour le fonctionnement sont visibles. Toutes les autres informations, telles que avertissements ou

systèmes raccordés, restent cachées et ne sont affichées que si elles ont été déclenchées. Le nouveau E-MCS 4.0 est déjà conçu pour la nouvelle norme FireCAN et ce système répond donc à toutes les exigences d'une technologie orientée vers l'avenir dans le domaine des groupes électrogènes et des véhicules.



Un capteur de lumière commande les LED selon la luminosité de manière à garantir une bonne lisibilité, même en cas de rayonnement direct du soleil.

### Affichages dans le mode pertinent

Affichage de la tension de chaque phase 1-3  
Charge de chaque phase 1-3  
Charge totale du groupe  
Affichage du carburant  
- avec avertissement pour la réserve  
Affichage de la fréquence  
Compteur horaire

### Affichage des avertissements, systèmes raccordés

Dispositif de contrôle du conducteur de terre  
Contrôle du chargement de la batterie/fonction de chargement (W)

Défaut d'isolement (W)  
Défaut d'isolement – en option (A)  
ECOTronic actif – en option  
Pression d'huile (A)  
Température du moteur (W)  
Température du carburant (W)  
Température du générateur (W)  
Température ambiante (W)  
L'arrêt d'urgence a été actionné

A = déconnexion W = avertissement

## Puissance connectée avec E-RMA

### ENDRESS Remote Monitoring Application

Le système E-RMA a été développé pour assurer votre alimentation électrique de secours, même à de grandes distances. Où que vous soyez dans le monde, vous avez toujours les informations importantes sous les yeux grâce au système E-RMA d'ENDRESS.

d'une carte GSM avec un forfait de données (non compris dans la fourniture). Après une installation rapide, vous pouvez contrôler et commander votre groupe électrogène de secours de tout endroit donné.

### E-RMA Application Web

Avec l'interface Web du système E-RMA, vous pouvez toujours visionner des données en temps réel de vos groupes et en prendre le contrôle. Et cela, tant à partir de votre PC que de votre smartphone. Les composants essentiels de l'application WEB sont:

- le dispositif de contrôle avec possibilité de démarrage à distance
- la liste d'alarmes
- les informations détaillées du générateur
- la localisation

### E-RMA LAN

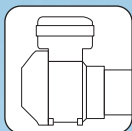
Avec le système E-RMA LAN d'ENDRESS, vous pouvez intégrer vos groupes d'alimentation électrique de secours fixes dans le réseau informatique de votre bâtiment. Après une installation rapide, vous pouvez accéder à votre groupe partout, et cela naturellement aussi depuis votre smartphone.

### E-RMA SIM

Même si vous ne disposez pas d'une connexion au réseau, notamment en raison des conditions locales, vous ne devez pas renoncer à la surveillance à distance et au contrôle de vos groupes. Avec l'E-RMA SIM, ENDRESS propose la solution via le réseau de téléphonie mobile. Tout ce dont vous avez besoin pour cela, c'est



## Le moteur d'entraînement du générateur



### Types de moteur

Les **moteurs à essence** sont envisagés si le groupe électrogène doit être compact pour une utilisation mobile et si seules des durées moyennes de fonctionnement en mode variable sont prévues.

Les **moteurs diesel** sont plus lourds et plus robustes et donc mieux adaptés pour des durées de marche plus longues. La consommation spécifique de carburant est plus faible avec des moteurs diesel.



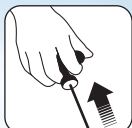
### Qu'entend-on par moteurs rapides et moteurs lents?

**Moteurs rapides: moteurs à essence ou diesel ayant un régime de 3 000 tr/min**

Moteurs pour l'utilisation quotidienne: env. 4 - 10 heures. Durée de vie = durée de service: env. 3 000 - 5 000 heures. Domaine d'application: chantiers, travaux manuels, génie civil.

**Moteurs lents: moteurs diesel de 1 500 t/min**

Moteurs pour l'utilisation permanente: 24 heures. Durée de vie = durée de service: 10 000 à 20 000 heures. Domaine d'application: alimentation de courant et alimentation de secours.



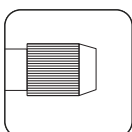
### Système de démarrage

On distingue généralement deux systèmes de démarrage:

**1. Démarreur réversible** pour le démarrage manuel du moteur par incitation par un câble à enroulement automatique.

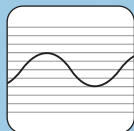
**2. Démarrage électronique** à l'aide d'un interrupteur d'allumage (pour ce il faut qu'une batterie soit présente).

## Synchrone ou asynchrone - comparaison de systèmes



	<i>Synchrone</i>	<i>Asynchrone</i>
<b>Application</b>	Tous les consommateurs ohmiques et inductifs	Uniquement consommateurs ohmiques sans limitation. Consommateurs inductifs avec limitation importante
<b>Comportement au démarrage</b>	Démarrages sans problème indépendamment du consommateur. Générateurs à régulation Compound avec 3 fois le courant de démarrage. Générateurs DUPLEX avec 4 fois le courant de démarrage	Démarrages problématiques pour les consommateurs à démarrages très difficiles; précis avec les générateurs sans renfort de démarrage. Un grand dimensionnement du groupe électrogène est nécessaire pour les générateurs avec renfort de démarrage
<b>Capacité de charge</b>	Le générateur peut être chargé aussi à 100 % pour les consommateurs inductifs rendant possible un dimensionnement inférieur	Le générateur ne peut être chargé qu'au 1/3 (sans renfort de démarrage) avec des consommateurs inductifs, au 2/3 (avec un renfort de démarrage)
<b>Régulation</b>	Régulation mécanique IP 23. Régulation électronique IP 54	Généralement pas de régulation, condensateur
<b>Classe de protection</b>	En fonction du modèle IP 23, refroidissement interne En fonction du modèle IP 54, refroidissement externe	En fonction du modèle IP 54, refroidissement externe
<b>Mesures de protection</b>	Coupure de protection pour les personnes Disjoncteur Fi non nécessaire	Coupure de protection pour la protection des personnes. Disjoncteur Fi non nécessaire

## Qualité de courant adaptée



### Générateur asynchrone 230/400 V avec régulation du condensateur

Pour les consommateurs avec courant de démarrage faible. Ne peut être surchargé.

### Générateur synchrone 230 V avec régulation du condensateur

Pour consommateurs avec courant de démarrage. N'est pas adapté aux consommateurs électroniques.

### Générateur synchrone de 230 V avec régulation AVR\*

Tension de sortie stable pour des consommateurs électroniques simples, ainsi que des consommateurs avec un courant de démarrage faible. Non adapté aux consommateurs avec un courant de démarrage très élevé

### Générateur synchrone 400 V avec régulation compound\*\*

Pour consommateurs avec courant de démarrage élevé. N'est pas adapté aux consommateurs électroniques. Jamais en charge déséquilibrée. \*\*\*

### Générateur synchrone 230 V avec régulation par inverter

Tension de sortie et fréquence précises pour les consommateurs délicats ainsi que pour les consommateurs avec courant de démarrage. Utilisation universelle.

### Générateur DUPLEX 230/400 V - régulation électronique

Tension de sortie et fréquence précises pour les consommateurs délicats ainsi que pour les consommateurs avec courant de démarrage. utilisation/charge déséquilibrée universelle

\* AVR (Automatic Voltage Regulation) Régulation électronique de la tension

\*\* La régulation de la tension des générateurs s'effectue par un champ magnétique supplémentaire (Transformateur Compound intégré dans le stator).

\*\*\* Une charge déséquilibrée est la charge inégale d'un générateur triphasé.



## Types de courant

### Courant continu 12 V

permet le chargement des batteries et des accus.

### Courant alternatif 230 V

il s'agit du courant le plus répandu chez nous. Il permet l'utilisation de presque tous les outils électriques, les éclairages et les outils de jardinage et de construction.

### Courant triphasé 400 V

utilisé dans les foyers pour les consommateurs de type machine à laver ou cuisinière. Sur les chantiers il est utilisé pour les consommateurs à forte puissance, comme les grues ou les scies de chantier ou circulaires.

## Signification des abréviations

<b>V</b>	= Volt	<b>Tension</b> (12/230/400)
<b>Hz</b>	= Hertz	<b>Fréquence</b> (50/60)
<b>A</b>	= Ampère	<b>Puissance du courant</b>
<b>W</b>	= Watt (x 1000 = kW)	<b>Puissance réelle</b>
<b>VA</b>	= Volt-ampère (x 1000 = kVA)	<b>Puissance apparente</b>
<b>Cos φ</b>	= fixé par la norme	<b>Facteur de puissance</b> (0,8-1)

**La puissance apparente** - indication en **VA** ou **kVA**

- est la puissance que le générateur peut produire.

**La puissance réelle** - indication en **W** ou **kW**

- est la puissance qui peut être captée par le générateur en fonction du facteur de puissance du générateur.

**La puissance réactive** - est la différence géométrique entre la puissance apparente et la puissance réelle. Celle-ci est importante pour la couverture du courant de démarrage.



## Sécurité électrique

### Tous les générateurs mobiles sont conformes à la coupure de protection selon le VDE 0100 Partie 410.

Avec ces mesures de protection, aucune mise à la terre n'est nécessaire, aucun courant de contact dangereux ne pouvant être créé lors d'un contact entre un conducteur actif et le boîtier d'un consommateur.

### Le disjoncteur FI.

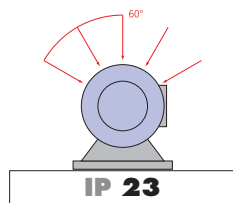
Le disjoncteur FI sert de protection supplémentaire contre les courants de courts-circuits. Il arrête l'approvisionnement en courant en cas de courant erroné. Pour cette mesure de protection, il faut mettre en place une mise à la terre correcte, en reliant la perche de mise à la terre avec un câble de mise à la terre et la vis de mise à la terre du générateur pour créer une liaison équipotentielle.

### Coupure de protection - surveillance de l'isolation avec mise hors service.

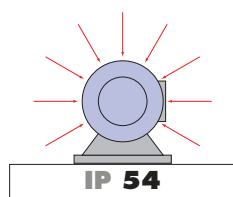
Les consommateurs se mettent automatiquement hors service, lorsque la résistance d'isolation a atteint une valeur critique. Le contrôle de fonctionnement de la surveillance de l'isolation se fait via une touche de contrôle ; la mise à la terre complète avec perche de mise à la terre et câble de mise à la terre n'est alors plus nécessaire. Ce dispositif permet d'atteindre un niveau élevé de sécurité, particulièrement dans le cadre de travaux publics en sous-sol, ainsi que dans les interventions sur les conduites de gaz et d'eau (environnement humide). Il est même obligatoirement prescrit pour les interventions sur les canalisations, selon la DVGW GW 308.

### IP = Protection internationale selon la norme DIN 40050.

Le code IP se compose d'une combinaison numérique à deux chiffres qui indique le degré de protection correspondant. Le premier chiffre spécifie la classe de protection contre le contact et les corps étrangers, le deuxième la protection contre l'humidité et l'eau.



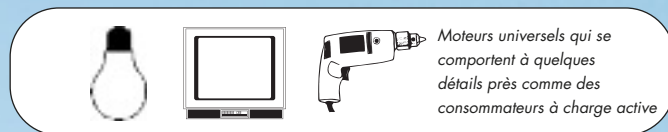
- 0 Non protégé
- 1 Corps étrangers > 50 mm
- 2 Corps étrangers > 12 mm**
- 3 Corps étrangers > 2,5 mm
- 4 Corps étrangers > 1,0 mm
- 5 Protégé contre la poussière**



- 0 Non protégé
- 1 Chutes verticales de gouttes d'eau
- 2 Chutes obliques de gouttes d'eau jusqu'à 15° d'inclinaison
- 3 Projection d'eau oblique jusqu'à 60° par rapport à la verticale**
- 4 Projections d'eau provenant de toutes les directions**
- 5 Jets d'eau provenant de toutes les directions

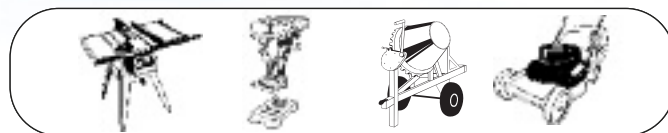
## Explication simple de ce qu'est un consommateur

**Consommateurs ohmiques** (consommateurs à charge active/ohmique). Il s'agit de consommateurs qui convertissent toute la puissance acquise en chaleur ou lumière. Ils sont donc totalement sans problème pour les générateurs. La puissance émise indiquée (watt) est toujours la puissance absorbée consommée par le générateur, par exemple radiateurs, plaques de cuisson.



### Consommateurs inductifs.

Il s'agit ici de consommateurs entraînés par un moteur électrique. Avec ces appareils inductifs, les pertes de friction et de bobinage font que seulement environ 70% de la puissance absorbée sont disponibles comme puissance émise. En outre, lors de la mise en service du moteur, les besoins en puissance peuvent atteindre entre 3 et 6 fois la puissance absorbée en fonction du type d'appareils et la qualité du moteur (par exemple les compresseurs, scie circulaire, nettoyeur à haute pression).



### Consommateur capacitif.

Il s'agit ici des consommateurs critiques du point de vue de leur fonction de charge. Ceux-ci peuvent être alimentés en toute sécurité par les générateurs DUPLEX ou synchrones avec équipement spécial. Ce sont, par exemple, les flashes, les lampes à décharge.

### Le générateur adapté à votre utilisation.

Afin de déterminer facilement quel est le générateur adapté à votre utilisation, vous trouverez dans tous les tableaux les domaines d'application de chacun des modèles. En pages 38-39, vous trouverez une aide détaillée qui vous permettra de sélectionner le générateur adapté aux consommateurs. La puissance de démarrage du générateur ENDRESS (3 à 4 fois la valeur de la puissance continue) et le courant de démarrage des consommateurs correspondants sont déjà pris en compte.

### Ceci peut être utile!

Calcul de la puissance des consommateurs - voir la plaque caractéristique ou le manuel d'utilisation. Prenez en compte des réserves de puissance, afin d'être équipé pour les utilisations futures.

**Recommandation:** restez 10% en dessous de la puissance continue, ceci protège l'environnement et le générateur.

## Deux directives importantes pour les générateurs

### La directive de l'UE sur les émissions sonores 2000/14/CE



**Objectif:**  
**Unification des règlements existants sur le bruit et des valeurs limites dans les États membres de l'UE.**

La directive 2000/14/CE détermine que le fabricant est obligé d'indiquer le groupe électrogène avec la valeur sonore garantie. L'obligation de signalement contient la valeur garantie en dB, le symbole LWA, ainsi qu'un pictogramme correspondant.



#### Procédure de mesure et calcul.

La mesure des valeurs sonores se fait selon une procédure déterminée avec précision que doivent respecter tous les fabricants. Il existe uniquement une désignation obligatoire et exacte du niveau

sonore : Niveau de puissance acoustique LWA. Parmi les données fournies, basez-vous toujours sur la valeur LWA, les autres données étant choisies librement par le fabricant.

#### Attention :

Un grand nombre de fabricants mettent en avant ce qu'ils appellent le niveau sonore (LP). Celui-ci n'est toutefois pas une donnée correcte conforme à la norme en vigueur. La valeur LP est déterminée librement par le fabricant et n'est donc pas comparable ! La valeur LP est calculée avec une formule – dépendant d'un éloignement librement déterminé par rapport au groupe électrogène – (voir exemple).

#### Données dans le catalogue.

ENDRESS indique 2 valeurs.

#### Le 1er niveau de puissance acoustique LWA

est aussi indiqué sur l'appareil à l'aide d'un symbole situé à proximité. Il fait force d'obligation selon la norme 2000/14/CE.

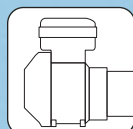
#### 2nd niveau de pression acoustique LPA

calculé à une distance de 7 m. Cette valeur est calculée de la manière suivante :  $LWA\ 95\ dB(A) - 25 = LP\ 70\ dB(A)$

**ENDRESS:**  $95\ dB(A) - 25 = 70\ dB(A)$  (éloignement 7m)

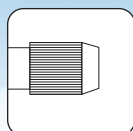
**Concurrence:**  $95\ dB(A) - 28 = 67\ dB(A)$  (éloignement 10m)

### Données de puissance du générateur



**Moteur:** les données de puissance des moteurs sont souvent indiquées avec la puissance maximale **sans charge** en règle générale à un régime de 3 600 tr/min. Pour les générateurs on prend toutefois en compte des valeurs de 3 000 tr/min. Si la comparaison est correcte, il faut donc que les données de puissance soient rapportées au 3 000 tr/min. Toutes les autres comparaisons sont fausses !

**C'est pourquoi: ne faites confiance qu'aux données de puissance basées sur un régime de 3 000 tr/min.**



#### Que produit réellement un générateur?

La puissance totale dépend du degré d'efficacité du moteur (max. 75 à 80%) et du générateur. Afin de ne pas avoir de problème, vous pouvez déterminer vous-même la puissance indiquée avec la règle approximative suivante:

1 PS de puissance de moteur  
Puissance du générateur max. 0,65 kVA (65%)  
1 kW de puissance du moteur  
Puissance du générateur max. 0,85 kVA (85%)

#### Attention:

Certains concurrents n'indiquent souvent que la puissance du moteur. Ceci n'est pas une indication de la puissance du générateur!



ENDRESS indique ses puissances selon les normes européennes et nationales. Nous garantissons, grâce à notre procédure de mesure contrôlée et agréée des données correctes et fiables des puissances de nos générateurs!

#### Vous pouvez être sûrs d'une chose:

Les générateurs ENDRESS sont conformes à toutes les normes et directives exigées.

Normes correspondant aux générateurs Directive sur les émissions sonores 2000/14/CE.

Loi allemande sur la protection contre les émissions sonores (BImSchG) DIN ISO 8528, DIN 6280.

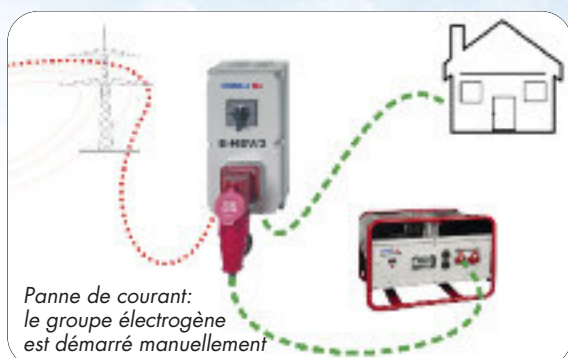
# Informations sur l'alimentation de secours

Plusieurs possibilités existent pour créer une alimentation électrique de secours simple mais efficace. Nous aimerions vous donner des conseils pratiques et vous montrer comment vous pouvez protéger votre bâtiment contre les pannes de courant.

## Alimentation électrique de secours avec commutation manuelle

Dans cette variante, un groupe électrogène est raccordé à un distributeur d'alimentation installé sur la maison et est démarré manuellement.

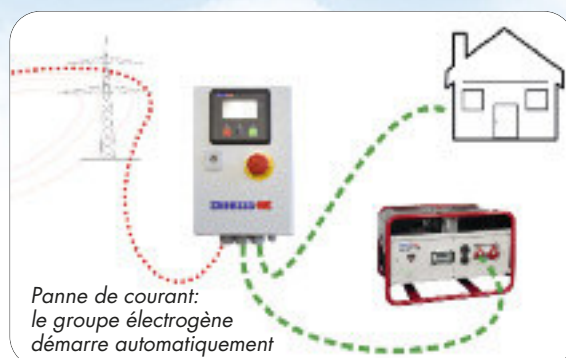
- Prix d'achat économique
- Installation simple par un électricien
- Fonctionnement sur l'alimentation de secours garanti uniquement si le groupe électrogène peut être démarré manuellement en cas de panne de courant
- Sécurité d'alimentation non garantie



## Alimentation électrique de secours avec commutation automatique

Dans cette variante, un groupe électrogène installé est démarré et arrêté automatiquement. Vous ne devez pas être chez vous pour protéger votre maison contre les pannes de courant.

- Fonctionnement marche-arrêt automatique en cas de panne de courant
- Installation simple par un électricien
- Sécurité d'alimentation garantie
- Prix d'achat un peu plus élevé que pour le mode manuel



### Distributeur d'alimentation ENDRESS E-NEV

- Commutation manuelle entre le réseau public et le groupe électrogène
- Installation réalisée par un électricien entre le câble d'alimentation public et la boîte de distribution, dans le bâtiment (ou à un câble spécial, pour les consommateurs qui peuvent recevoir le courant de secours)
- Commutation sûre grâce à la séparation physique des réseaux

Disponible dans deux variantes:

- **E-NEV/1** pour une alimentation de 230 V avec 16 A ou 32 A
- **E-NEV/3** pour une alimentation de 400 V avec 16 A ou 32 A

*Double utilisation avec le Plug-and-Run d'ENDRESS!  
Fonctionnement sur l'alimentation de secours ou  
groupe électrogène mobile - vous avez le choix.  
La solution fûtée Plug-and-Run d'ENDRESS vous  
offre toutes les possibilités.*

### Système automatique de courant de secours E-ATS

- Control-Panel E-MCS 5.0 automatique pour surveiller le réseau électrique public et commander le groupe électrogène raccordé
- Contacteurs-interrupteurs et inverseurs intégrés dans un boîtier métallique solide IP54
- Réglettes de raccordement pour alimentation domestique de 400 V ou 230 V
- Chargeur de batteries pour le chargement de la batterie sur le groupe électrogène
- Ligne pilote solidement câblé au générateur de 7 m de long
- Prise de courant embrochable Plug-and-Run pour groupe électrogène ENDRESS

- Commande du starter dépendante de la température





## Essence, diesel ou gaz?

Quelle version est adaptée à une alimentation électrique de secours?

### Essence

#### Avantages:

- Prix d'achat économique
- Groupes électrogènes compacts, légers et mobiles grâce au type de construction du moteur

#### Inconvénients:

- En cas de panne de courant, la station-service locale ne peut pas non plus vous fournir de l'essence

### Diesel

#### Avantages:

- Le carburant diesel est un peu plus avantageux en termes de consommation

#### Inconvénients:

- Les groupes sont grands et lourds en raison du type de construction du moteur
- Mobilité réduite
- Prix d'achat très élevé
- En cas de panne de courant, la station-service locale ne peut pas non plus vous fournir du diesel

### Gaz

#### Avantages:

- Fonctionnement au choix au gaz naturel ou au gaz de pétrole liquéfié
- Combustion sans résidus
- Frais de consommation très économiques
- Pas de résinification du carburateur en cas d'immobilisation prolongée

#### Inconvénients:

- Mobilité réduite en cas d'utilisation de gaz naturel

### Lieu d'installation d'un groupe électrogène

Même s'il est séduisant, un groupe électrogène ne peut pas être utilisé dans un bâtiment fermé ! Le lieu d'installation doit toujours être sélectionné de manière à ce que suffisamment d'air froid soit présent et que les gaz de combustion puissent s'échapper librement à l'extérieur. Une installation à l'intérieur des bâtiments n'est autorisée que dans des locaux spécialement prévus à cet effet. Veuillez également vous informer auprès de votre ramoneur régional agréé. A l'extérieur, vous devez doter votre groupe électrogène d'une protection contre les intempéries afin d'empêcher l'intrusion de l'humidité.



### 230 V ou 400 V : quelle variante pour moi?

Si vous avez besoin d'une alimentation de 400 V en cas d'urgence (p. ex. raccordement de la cuisinière, machines d'atelier etc.), une alimentation de 400 V est un critère important en ce qui vous concerne. Il faut respecter plusieurs choses pour l'alimentation. Les réseaux de 400 V peuvent uniquement être alimentés par un groupe électrogène qui possède une compensation de phase ou un contrôle de phase afin d'éviter une charge éventuellement déséquilibrée (surcharge sur une phase). Ceci pourrait endommager les

consommateurs raccordés, p. ex. téléviseur, ordinateur. Nos groupes électrogènes de la série DUPLEX sont équipés de série d'une commande de phase électronique qui permet l'alimentation dans les réseaux domestiques. Pour une alimentation de 230 V, tous les groupes électrogènes ENDRESS peuvent être utilisés.

**Vous trouverez les groupes électrogènes ENDRESS qui vous conviennent dans les pages suivantes:**

**Alimentation 230 V  
Automatique/manuel**

**Plage de puissance 1-10 kVA**

**A essence** Page 17-32  
**Diesel** Page 33-39

**Alimentation 400 V  
Automatique/manuel**

**Plage de puissance 6-15 kVA**

**A essence** Page 27-32  
**Diesel** Page 33-34

**Système intégral GAZ  
Automatique**

**Alimentation 230 V**

Page 42

**Groupes d'alimentation  
électrique stationnaires**

**Plage de puissance 10-730 kVA**

Page 52-67

# Profil des générateurs ENDRESS

## Nouvelle technologie et meilleure qualité garanties

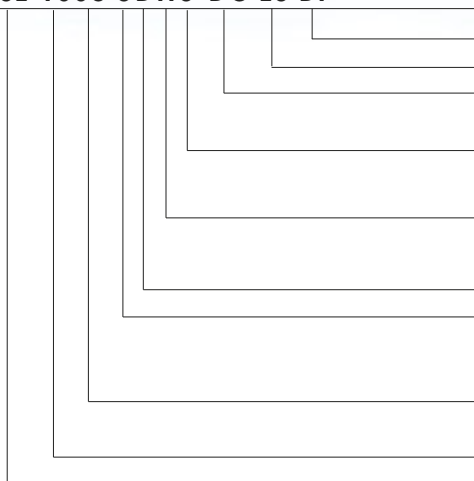
- Poignées pour plus de mobilité dans l'utilisation quotidienne
- Affichage du niveau de remplissage du réservoir pour un fonctionnement sûr
- Grand réservoir pour de longues durées de marche
- Ecran 4en1 pour une meilleure vue d'ensemble: V/Hz/h/manque d'huile
- ECOtronic pour économiser des frais de fonctionnement
- Puissance totale du moteur garantie par maxdrive
- Les moteurs ACT et à soupapes en tête à 4 temps modernes et silencieux peuvent aussi être utilisés, sans modification, avec le carburant E 10
- Moteurs diesel robustes de 3 000 t/min ou 1 500 t/min

- Tous les générateurs avec Low Distortion Device pour une tension propre
- Générateurs DUPLEX, IP 54, sans balai, à régulation électronique conformément à BGI 867 pour une utilisation sans restrictions à l'extérieur
- Générateurs synchrones IP 23 à rendement élevé
- Générateurs hautes performances à régulation Compound à 400 V
- Prises de courant avec contact de mise à la terre de qualité



- Protection du générateur contre les surcharges pour protéger le générateur contre les dommages
- Mise hors service automatique en cas de manque d'huile pour protéger le moteur contre les dommages
- Options multiples et accessoires
- Les groupes électrogènes ENDRESS satisfont à toutes les normes et directives imposées

### ESE 1008 SDHS DC ES DI



### Indication de type des générateurs ENDRESS

Moteur diesel

Démarrage électronique

DC = Soudage en courant continu

AC = Soudage en courant alternatif

G = Générateur DUPLEX

S = Générateur synchrone

B = BRIGGS & STRATTON

S = SUBARU

L = LOMBARDINI

H = HONDA

R = ROBIN

H = HATZ

Y = YANMAR

D = Courant triphasé 400 V

S = Générateur de soudage

04 = Série, appareil sur cadre sans réservoir grande taille

06 = Série, appareil sur cadre avec réservoir grande taille

08 = Série, revêtement total pour isolation sonore

10 = Classe de performance

ESE = ENDRESS STROMERZEUGER

### Facteur d'application

- ● ● particulièrement bien adapté

	Silent Line	Classic Power Line	Professional GT Line	Duplex <sup>plus</sup> Line	Duplex <sup>Silent</sup> Line	Duplex <sup>Silent</sup> Line Diesel	Diesel Line
Consommateurs électroniques	● ● ●	● ●	●	● ● ●	● ● ●	● ● ●	●
Outils électriques	● ● ●	● ● ●	● ● ●	● ● ●	● ● ●	● ● ●	● ● ●
Outils de jardinage ou de chantier	●	● ●	● ● ●	● ● ●	● ● ●	● ● ●	● ● ●
Outils de soudage inverser		●	● ●	● ● ●	● ● ●	● ● ●	● ●
Application comme alimentation de courant de secours	● ● ●	●	●	● ● ●	● ● ●	● ● ●	●

Page 17

Page 19

Page 23

Page 27

Page 31

Page 33

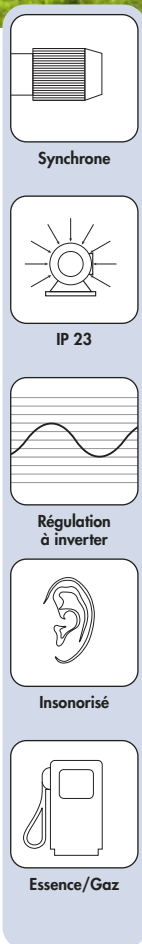
Page 35

# Silent Line 1,3 – 3,8 kVA

**ENDRESS** 



ESE 2000 T



**Le format compact et maniable garantit une énergie mobile et silencieuse, et cela, pour tous les cas**

Consommateurs électroniques	● ● ●
Outils électriques	● ● ●
Outils de jardinage ou de chantier	●
Outils de soudage inverter	
Application comme alimentation de courant de secours	● ● ●



# Silent Line

## 1,3 – 3,8 kVA



ESE 4500 T

ESE 3500 T

ESE 2000 T

- Technologie inverseur
- Haute qualité du courant
- Dimensions compactes
- Maniement aisé

### Équipement

Système d'arrêt automatique en cas de manque d'huile.  
Protection de surcharge du générateur.  
Vitesse du moteur en fonction de la charge.  
Raccord pour chargement d'une batterie 12 V.



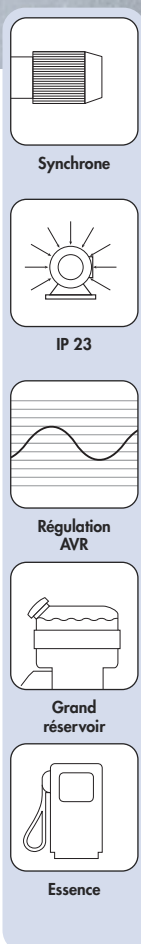
Accessoires livrables	N° de commande	
Kit d'entretien	164 008	ESE 2000 T
Kit d'entretien	164 001	ESE 3500 T
Kit d'entretien	164 002	ESE 4500 T

Modèle	ESE 2000 T Silent	ESE 2000 T Silent Gas	ESE 3500 T Silent	ESE 4500 T Silent
N° de commande	110 000	110 004	110 001	110 002
Générateur	synchrone	synchrone	synchrone	synchrone
Puissance max. kVA/kW	1,65 / 1,65	1,65 / 1,65	3,2 / 3,2	4,3 / 4,3
Puissance continue kVA/kW	1,35 / 1,35	1,35 / 1,35	2,8 / 2,8	3,8 / 3,8
Tension nominale	230 V 1~ / 12 V =	230 V 1~ / 12 V =	230 V 1~ / 12 V =	230 V 1~ / 12 V =
Courant nominal	5,8 A 1~ / 8,3 A =	5,8 A 1~ / 8,3 A =	12,1 A 1~ / 8,3 A =	16,5 A 1~ / 8,3 A =
Facteur de puissance cos φ	1	1	1	1
Fréquence/classe de protection	50 Hz/IP 23	50 Hz/IP 23	50 Hz/IP 23	50 Hz/IP 23
Motor typ	ROBIN EH 09 / 3 CV	ROBIN EH 09 / 3 CV	ROBIN EX 21 / 7 CV	ROBIN EX 27 / 9 CV
Modèle	1 cylindre, 4 temps OHV	1 cylindre, 4 temps OHV	1 cylindre, 4 temps OHC	1 cylindre, 4 temps OHC
Cylindrée	86 cm³	86 cm³	211 cm³	265 cm³
Puissance 3000 tr/min	1,6 kW	1,6 kW	3,2 kW	4,4 kW
Carburant/contenance réservoir (litre)	Essence / 4	Gaz / –	Essence / 10,8	Essence / 12,8
Consommation/durée de marche*	0,7 l / 6 h	0,6 kg / –	1,4 l / 6,5 h	1,8 l / 7 h
Système de démarrage	Démarrateur réversible	Démarrateur réversible	Dém. électronique avec batterie	Dém. électronique avec batterie
Niveau de puissance acoustique LWA	90 dB(A)	90 dB(A)	91 dB(A)	91 dB(A)
Niveau de pression acoust. LPA (7 m)	65 dB(A)	65 dB(A)	66 dB(A)	66 dB(A)
Poids en kg	21	21	59	74
Dimensions L x l x H en mm	490 x 295 x 445	490 x 295 x 445	537 x 482 x 583	580 x 527 x 618
Prises de courant avec protection	2 x 230 V/16 A	2 x 230 V/16 A	2 x 230 V/16 A	2 x 230 V/16 A
Domaines possibles d'application*	230 V	230 V	230 V	230 V
Consommateurs électroniques jusqu'à	1350 W	1350 W	2800 W	3800 W
Outils électriques jusqu'à	1200 W	1200 W	2600 W	3600 W
Appareils de jardinage jusqu'à	1000 W	1000 W	1900 W	2500 W
Appareils de jardinage jusqu'à			1400 W	1900 W

\*Consommation/litre en heures, durée de fonctionnement en heures. Ces données sont basées sur une charge approx. de 75% et ne sont donc qu'indicatives. Les données sont des données moyennes. Des écarts peuvent parfois être trouvés. Ces données ne sont donc qu'indicatives.

# Classic Power Line 2,0 – 6,0 kVA

**ENDRESS** 



ESE 206 RS-GT

**Le format compact garantit une grande mobilité et fait de la Classic Power Line une source de courant exceptionnelle pour un travail indépendant et professionnel dans les domaines privé, commercial et industriel**

Consommateurs électroniques	● ●
Outils électriques	● ● ●
Outils de jardinage ou de chantier	● ●
Outils de soudage inverter	●
Application comme alimentation de courant de secours	●

# Classic Power Line 2,0 – 6,0 kVA



ESE 606 DRS-GT

ESE 206 RS-GT

ESE 406 RS-GT

## Équipement

- Mise hors service automatique en cas de manque d'huile
- Protection du générateur contre les surcharges
- Régulation AVR
- Ecran 4en1 = V/Hz/h/manque d'huile
- Grand réservoir pour longues durées de marche
- Affichage optique du niveau de remplissage du réservoir
- Poignées rabattables



## Accessoires livrables

## N° de commande

Kit brouette	161 032	Modèle ESE 206
Kit brouette	161 033	Séries ESE 406, 606
Distributeur d'alimentation E-NEV/1-32	162 301	Séries 230 V - ESE 406, 606
Kit d'entretien	164 001	Modèle ESE 206
Kit d'entretien	164 002	Modèle ESE 406
Kit d'entretien	164 004	Séries ESE 606

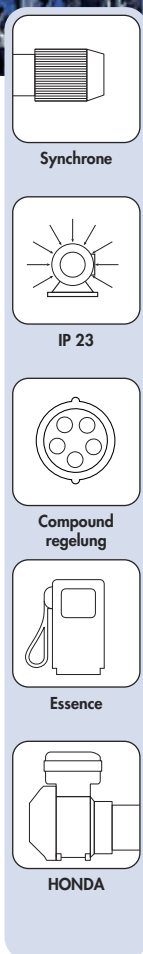
Modèle	ESE 206 RS-GT	ESE 406 RS-GT	ESE 606 RS-GT	ESE 606 DRS-GT	
N° de commande	112 200	112 201	112 202	112 203	
Générateur	synchrone	synchrone	synchrone	synchrone	
Puissance max. kVA/kW	2,2 / 2,2	3,8 / 3,8	5,5 / 5,5	7,0 / 5,5	3,6 / 3,6
Puissance continue kVA/kW	2,0 / 2,0	3,5 / 3,5	5,0 / 5,0	6,2 / 5,0	3,3 / 3,3
Tension nominale	230 V 1~	230 V 1~	230 V 1~	400 V 3~	230 V 1~
Courant nominal	8,7 A 1~	15,2 A 1~	21,7 A 1~	9,0 A 3~	14,3 A 1~
Facteur de puissance cos φ	1	1	1	0,8	1
Fréquence/classe de protection	50 Hz/IP 23	50 Hz/IP 23	50 Hz/IP 23	50 Hz/IP 23	
Type de moteur	SUBARU EX 17 / 6 CV	SUBARU EX 27 / 9 CV	SUBARU EX 40 / 14 CV	SUBARU EX 40 / 14 CV	
Modèle	1 cylindre, 4 temps OHC	1 cylindre, 4 temps OHC	1 cylindre, 4 temps OHC	1 cylindre, 4 temps OHC	
Cylindrée	169 cm³	265 cm³	404 cm³	404 cm³	
Puissance 3000 tr/min	2,6 kW	4,4 kW	6,3 kW	6,3 kW	
Carburant/contenance réservoir (litre)	Essence / 20	Essence / 30	Essence / 30	Essence / 30	
Consommation/durée de marche*	1,2 l / 16 h	2,1 l / 14,5 h	2,5 l / 12 h	2,7 l / 11 h	
Système de démarrage	Démarrateur réversible	Démarrateur réversible	Démarrateur réversible	Démarrateur réversible	
Niveau de puissance acoustique LWA	96 dB(A)	97 dB(A)	97 dB(A)	97 dB(A)	
Niveau de pression acoust. LPA (7 m)	71 dB(A)	72 dB(A)	72 dB(A)	72 dB(A)	
Poids en kg	47	78	88	92	
Dimensions L x l x H en mm	640 x 475 x 526	786 x 570 x 600	786 x 570 x 600	786 x 570 x 600	
Prises de courant avec protection	2 x 230 V/16 A	2 x 230 V/16 A 1 x CEE 230 V/32 A	2 x 230 V/16 A 1 x CEE 230 V/32 A	1 x 230 V/16 A 1 x CEE 400 V/16 A	
Domaines possibles d'application**	230 V	230 V	230 V	400 V	230 V
Outils électriques jusqu'à	1900 W	3400 W	4900 W	4900 W	3200 W
Outils de jardinage ou de chantier jusqu'à	1300 W	2300 W	3300 W	3300 W	2200 W
Compresseurs ou pompes jusqu'à	1000 W	1700 W	2500 W	2500 W	1600 W
Postes de soudage Inverter jusqu'à				Ø 2,5 mm	

\*Consommation/litre en heures, durée de fonctionnement en heures. Ces données sont basées sur une charge approx. de 75% et ne sont donc qu'indicatives. Les données sont des données moyennes. Des écarts peuvent parfois être trouvés. Ces données ne sont donc qu'indicatives.



# Professional Line 2,5 – 7,0 kVA

**ENDRESS** 



ESE 606 HS-GT

**Gamme professionnelle de groupes électrogènes de haute qualité, qui impressionnent autant par leurs performances que par leur prix**

Consommateurs électroniques	●
Outils électriques	● ● ●
Outils de jardinage ou de chantier	● ● ●
Outils de soudage inverter	● ●
Application comme alimentation de courant de secours	●

# Professional Line 2,5 – 7,0 kVA

- Les grands caches latéraux protègent le moteur et le générateur
- Générateurs robustes à hautes performances
- Moteurs HONDA fiables et durables



ESE 504 DHS



ESE 304 HS

Accessoires livrables	N° de commande
Kit brouette	161 000 Séries <b>ESE 304, 404, 504, 604</b>
Poignées rabattables	161 002 Séries <b>ESE 404, 504, 604</b>
Dispositif de chargement pour grue	161 102 Séries <b>ESE 504, 604</b>

Modèle	ESE 304 HS	ESE 404 HS	ESE 504 HS	ESE 604 HS	ESE 604 DHS
N° de commande	230 011	230 012	230 013	230 014	230 015
Générateur	synchrone	synchrone	synchrone	synchrone	synchrone
Puissance max. kVA/kW <sup>1</sup>	2,9 / 2,6	5,1 / 4,6	6,3 / 5,0 4,2 / 3,7	7,2 / 6,4	8,3 / 6,6 5,5 / 4,9
Puissance continue kVA/kW <sup>1</sup>	2,5 / 2,2	4,2 / 3,9	5,4 / 4,3 3,1 / 2,8	6,0 / 5,5	7,0 / 5,6 4,1 / 3,7
Tension nominale	230 V 1~	230 V 1~	400 V 3~ 230 V 1~	230 V 1~	400 V 3~ 230 V 1~
Courant nominal	10,9 A 1~	18,3 A 1~	7,1 A 3~ 13,5 A 1~	26,1 A 1~	10,1 A 3~ 17,8 A 1~
Facteur de puissance cos φ	0,9	0,9	0,8 0,9	0,9	0,8 0,9
Fréquence/classe de protection	50 Hz / IP 23	50 Hz / IP 23	50 Hz / IP 23	50 Hz / IP 23	50 Hz / IP 23

Type de moteur	HONDA GX 160 / 5 CV	HONDA GX 270 / 8 CV	HONDA GX 270 / 8 CV	HONDA GX 390 / 11 CV	HONDA GX 390 / 11 CV
Modèle	1 cylindre, 4 temps OHV	1 cylindre, 4 temps OHV	1 cylindre, 4 temps OHV	1 cylindre, 4 temps OHV	1 cylindre, 4 temps OHV
Cylindrée	163 cm³	270 cm³	270 cm³	389 cm³	389 cm³
Puissance 3000 tr/min <sup>1</sup>	2,5 kW	4,6 kW	4,6 kW	6,0 kW	6,0 kW
Carburant/contenance réservoir (litre)	Essence / 3,6	Essence / 6,0	Essence / 6,0	Essence / 6,5	Essence / 6,5
Consommation/durée de marche*	0,9 l / 4 h	1,6 l / 3,5 h	1,6 l / 3,5 h	2,1 l / 3 h	2,2 l / 3 h
Système de démarrage	Démarrateur réversible	Démarrateur réversible	Démarrateur réversible	Démarrateur réversible	Démarrateur réversible
Niveau de puissance acoustique LWA <sup>1</sup>	96 dB(A)	99 dB(A)*	99 dB(A)*	99 dB(A)*	99 dB(A)*
Niveau de pression acoust. LPA (7 m) <sup>1</sup>	75 dB(A)	74 dB(A)	74 dB(A)	74 dB(A)	74 dB(A)
Poids en kg	38	53	63	72	68
Dimensions L x l x H en mm	640 x 455 x 400	715 x 540 x 490	750 x 578 x 531	750 x 578 x 531	750 x 578 x 531
Prises de courant avec protection	2 x 230 V/16 A	2 x 230 V/16 A	1x 230 V/16 A 1x CEE 400 V/16 A	1x 230 V/16 A 1x CEE 400 V/32 A	1x 230 V/16 A 1x CEE 400 V/16 A

Mise hors service automatique en cas de manque d'huile, Protection du générateur contre les surcharges

Domaines possibles d'application**	230 V	230 V	400 V	230 V	230 V	400 V	230 V
Outils électriques jusqu'à	2100 W	3800 W	34200 W	2700 W	5400 W	34200 W	2700 W
Outils de jardinage ou de chantier jusqu'à	2100 W	2600 W	2900 W	1900 W	3600 W	2900 W	1900 W
Compresseurs ou pompes jusqu'à	2100 W	2000 W	2200 W	1400 W	2800 W	2200 W	1400 W
Postes de soudage Inverter jusqu'à			Ø 2,5 mm			Ø 2,5 mm	

<sup>1</sup> Les données relatives aux performances et à la puissance acoustique ainsi que celles concernant les procédures de prises de mesure et de calculs se trouvent en page 13.

\* Consommation/litre en heures, durée de fonctionnement en heures. Ces données sont basées sur une charge approx. de 75% et ne sont donc qu'indicatives.

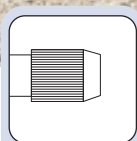
Les données sont des données moyennes. Des écarts peuvent parfois être trouvés. Ces données ne sont donc qu'indicatives.

\*\*Ne répond pas à la directive de l'UE 2000/14/CE sur les émissions sonores.

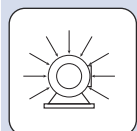


# Professional GT Line 3,0 – 20,0 kVA

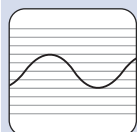
**ENDRESS** 



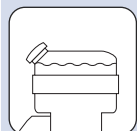
Synchrone



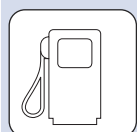
IP 23



Low Distortion  
Device



Grand  
réservoir



Essence



ESE 606 HS-GT

**Groupes électrogènes professionnels avec générateurs synchrones performants. Le système Dual-Voltage permet aussi aux puissants consommateurs à courant triphasé de développer leur pleine puissance**

Consommateurs électroniques	●
Outils électriques	● ● ●
Outils de jardinage ou de chantier	● ● ●
Outils de soudage inverter	● ●
Application comme alimentation de courant de secours	●



# Professional GT Line

## 3,0 – 20,0 kVA

### Équipement

- Mise hors service automatique en cas de manque d'huile
- Protection du générateur contre les surcharges
- Moteurs à soupapes de tête HONDA + BRIGGS & STRATTON
- Grand réservoir pour longues durées de marche
- Poignées rabattables
- Tous les générateurs avec Low Distortion Device pour une tension propre
- Générateurs hautes performances à régulation Compound à 400 V



ESE 606 HS-GT

Modèle	ESE 306 HS-GT	ESE 406 HS-GT	ESE 506 DHS-GT	ESE 606 HS-GT	
N° de commande	112 301	112 302	112 304	112 303	
Générateur	synchrone	synchrone	synchrone	synchrone	
Puissance max. kVA/kW	3,4 / 3,1	5,1 / 4,6	6,3 / 5,0	4,2 / 3,7	7,2 / 6,4
Puissance continue kVA/kW	2,9 / 2,6	4,2 / 3,9	5,4 / 4,3	3,1 / 2,8	6,0 / 5,5
Tension nominale	230 V 1~	230 V 1~	400 V 3~	230 V 1~	230 V 1~
Courant nominal	12,5 A 1~	18,3 A 1~	7,7 A 3~	13,5 A 1~	26,1 A 1~
Facteur de puissance cos φ	0,9	0,9	0,8	0,9	0,8
Fréquence/classe de protection	50 Hz/IP 23	50 Hz/IP 23	50 Hz/IP 23	50 Hz/IP 23	
Type de moteur	HONDA GX 200 / 5,5 CV	HONDA GX 270 / 8 CV	HONDA GX 270 / 8 CV	HONDA GX 390 / 11 CV	
Modèle	1 cylindre, 4 temps OHV	1 cylindre, 4 temps OHV	1 cylindre, 4 temps OHV	1 cylindre, 4 temps OHV	
Cylindrée	196 cm³	270 cm³	270 cm³	389 cm³	
Puissance 3000 tr/min	3,3 kW	4,6 kW	4,6 kW	6,0 kW	
Carburant/contenance réservoir (litre)	Essence / 20	Essence / 30	Essence / 30	Essence / 30	
Consommation/durée de marche*	1,1 l / 18 h	1,6 l / 18 h	1,6 l / 18 h	2,2 l / 13 h	
Système de démarrage	Démarrateur réversible	Démarrateur réversible	Démarrateur réversible	Démarrateur réversible	
Niveau de puissance acoustique LWA	96 dB(A)	97 dB(A)	97 dB(A)	97 dB(A)	
Niveau de pression acoust. LPA (7 m)	71 dB(A)	72 dB(A)	72 dB(A)	72 dB(A)	
Poids en kg	43	61	69	73	
Dimensions L x l x H en mm	637 x 473 x 500	800 x 538 x 576	800 x 538 x 576	800 x 538 x 576	
Prises de courant avec protection	2 x 230 V/16 A	2 x 230 V/16 A	1 x 230 V/16 A 1 x CEE 400 V/16 A		

### Modèles à démarrage électrique avec batterie

	ESE 406 HS-GT ES	ESE 606 HS-GT ES
N° de commande	112 306	112 307
Poids en kg	66	78

Domaines possibles d'application*	230 V	230 V	400 V	230 V	230 V
Outils électriques jusqu'à	2500 W	3800 W	4200 W	2700 W	5400 W
Outils de jardinage ou de chantier jusqu'à	1700 W	2600 W	2900 W	1900 W	3600 W
Compresseurs ou pompes jusqu'à	1300 W	2000 W	2200 W	1400 W	2800 W
Postes de soudage Inverter jusqu'à		Ø 2,5 mm			

\*Consommation/litre en heures, durée de fonctionnement en heures. Ces données sont basées sur une charge approx. de 75% et ne sont donc qu'indicatives. Les données sont des données moyennes. Des écarts peuvent parfois être trouvés. Ces données ne sont donc qu'indicatives.



ESE 1006 DBS-GT



ESE 1206 HS-GT ES

Accessoires livrables	N° de commande
Kit brouette	161 000 Séries <b>ESE 306 - 606</b>
Kit brouette	161 015 Modél <b>ESE 1006</b>
Kit brouette	161 007 Modél <b>ESE 1206</b>
Dispositif de chargement pour grue	161 103 Modél <b>ESE 1206</b>
Tuyau d'échappement (1,5m)	163 120 Modél <b>ESE 1006</b>
Adaptateur 90°	163 130 Modél <b>ESE 1006</b>
Distributeur d'alimentation E-NEV/1-32	162 301 Modèles <b>ESE 606, 1206</b> (230 V)
Système de ravitaillement	163 110 adapté au robinet de carburant à 3 voies

Équipement spécial	N° de commande
- non adaptable ultérieurement	
Disjoncteur FI	162 009 tous les modèles
Surveillance de l'isolation	010 043 Modél <b>ESE 1006</b>
Commande à distance câblée (50 m)	162 006 Modél <b>ESE 1006</b>
Commande à distance câblée (20 m)	162 023 Modèles <b>ESE 406, 606, 1206</b>
Commande à distance radio	162 007 Modél <b>ESE 1006</b>
Robinet de carburant à 3 voies	163 050 Modèles <b>ESE 406, 606, 1006</b>
Système d'alimentation automatique en courant d'urgence	162 332 Modél <b>ESE 1006</b>

Modèle	ESE 606 DHS-GT		ESE 1006 DBS-GT		ESE 1206 HS-GT ES	ESE 1206 DHS-GT ES	
N° de commande	112 305		112 023		112 021	112 022	
Générateur	synchrone		synchrone		synchrone	synchrone	
Puissance max. kVA/kW	8,3 / 6,6	4,9 / 4,4	11,0 / 8,8	6,6 / 5,9	11,9 / 10,7	8,3 / 6,6	4,9 / 4,4
Puissance continue kVA/kW	7,0 / 5,6	3,5 / 3,2	10,0 / 8,0	6,0 / 5,4	10,0 / 8,0	7,0 / 5,6	3,5 / 3,2
Tension nominale	400 V 3~	230 V 1~	400 V 3~	230 V 1~	230 V 1~	400 V 3~	230 V 1~
Courant nominal	10,1 A 3~	15,2 A 1~	14,4 A 3~	26,1 A 1~	43,5 A 3~	10,1 A 1~	15,2 A 1~
Facteur de puissance cos φ	0,8	0,9	0,8	0,9	0,9	0,9	0,8
Fréquence/classe de protection	50 Hz/IP 23		50 Hz/IP 23		50 Hz/IP 23	50 Hz/IP 23	
Type de moteur	HONDA GX 390 / 11 CV		B & S VANGUARD / 8 CV		HONDA GX 630 / 21 CV	HONDA GX 630 / 21 CV	
Modèle	1 cylindre, 4 temps OHV		2 cylindres, 4 temps OHV		2 cylindres, 4 temps OHV	2 cylindres, 4 temps OHV	
Cylindrée	389 cm³		570 cm³		688 cm³	614 cm³	
Puissance 3000 tr/min	6,0 kW		11,9 kW		14,2 kW	14,2 kW	
Carburant/contenance réservoir (litre)	Essence / 30		Essence / 16		Essence / 24	Essence / 24	
Consommation/durée de marche*	2,1 l / 14 h		2,9 l / 5 h		3,9 l / 6 h	3,9 l / 6 h	
Système de démarrage	Démarreur réversible		Démarreur réversible		Dém. électronique avec batterie	Dém. électronique avec batterie	
Niveau de puissance acoustique LWA	97 dB(A)		97 dB(A)		96 dB(A)	96 dB(A)	
Niveau de pression acoust. LPA (7 m)	72 dB(A)		72 dB(A)		71 dB(A)	71 dB(A)	
Poids en kg	81		119		162	165	
Dimensions L x l x H en mm	800 x 538 x 576		930 x 560 x 630		960 x 641 x 667	960 x 641 x 667	
Prises de courant avec protection	1 x 230 V/16 A 1 x CEE 230 V/16 A 1 x CEE 400 V/16 A		2 x 230 V/16 A 1 x CEE 400 V/16 A		1 x 230 V/16 A 1 x CEE 230 V/16 A 1 x CEE 230 V/16 A	1 x 230 V/16 A 2 x CEE 230 V/16 A 1 x CEE 230 V/16 A	
Modèles à démarrage électrique							
avec batterie	ESE 606 DHS-GT ES		ESE 1006 DBS-GT ES				
N° de commande	112 308		112 024				
Poids en kg			130				
Domaines possibles d'application*	400 V	230 V	400 V	230 V	230 V	230 V	230 V
Outils électriques jusqu'à	5500 W	2500 W	7900 W	5300 W	9000 W	2700 W	5400 W
Outils de jardinage ou de chantier jusqu'à	3700 W	2500 W	5300 W	3600 W	6000 W	1900W	3600 W
Compresseurs ou pompes jusqu'à	2800 W	2500 W	4000 W	2700 W	4500 W	1400 W	2800 W
Postes de soudage Inverter jusqu'à	Ø 3,25 mm		Ø 4,5 mm				

\*Consommation/litre en heures, durée de fonctionnement en heures. Ces données sont basées sur une charge approx. de 75% et ne sont donc qu'indicatives. Les données sont des données moyennes. Des écarts peuvent parfois être trouvés. Ces données ne sont donc qu'indicatives.

# Professional GT Line 10,0 – 20,0 kVA



ESE 1306 HS-GT ES  
ESE 1306 DHS-GT ES  
ESE 1506 DHS-GT ES



ESE 2006 DBS-GT ES

Accessoires livrables	N° de commande
Kit brouette	161 015 Modèles <b>ESE 1306, 1506</b>
Distributeur d'alimentation E-NEV/1-32	162 301 Modél <b>ESE 1306</b> (230 V)
Système de ravitaillement	163 110 adapté au <b>robinet de carburant à 3 voies</b>

Équipement spécial - non adaptable ultérieurement	N° de commande
Disjoncteur FI	162 009 <b>tous les modèles</b>
Commande à distance câblée (50 m)	162 006 Modèles <b>ESE 1006, 1506, 2006</b>
Commande à distance radio	162 007 Modèles <b>ESE 1006, 1506, 2006</b>
Robinet de carburant à 3 voies	163 050 <b>tous les modèles</b>
Système d'alimentation automatique en courant d'urgence	162 332 Modèles <b>ESE 406, 606, 1006s</b>

Modèle	ESE 1306 HS-GT ES		ESE 1306 DHS-GT ES		ESE 1506 DHS-GT ES		ESE 2006 DBS-GT ES	
N° de commande	230 028		230 029		230 031		230 033	
Générateur	synchrone		synchrone		synchrone		synchrone	
Puissance max. kVA/kW	9,9 / 9,9		13,2 / 10,5    7,6 / 6,8		14,5 / 11,7    7,6 / 6,8		22,0 / 19,8    7,6 / 6,8	
Puissance continue kVA/kW	9,0 / 9,0		12,0 / 9,6    6,9 / 6,2		13,2 / 10,6    6,9 / 6,2		20,0 / 18,0    6,9 / 6,2	
Tension nominale	230 V 1~		400 V 3~    230 V 1~		400 V 3~    230 V 1~		400 V 3~    230 V 1~	
Courant nominal	39,1 A 1~    1		17,3 A 3~    16,0 A 1~		19,0 A 3~    16,0 A 1~		29,0 A 1~    16,0 A 1~	
Facteur de puissance cos φ	0,9    0,9		0,8    0,9		0,8    0,9		0,9    0,8	
Fréquence/classe de protection	50 Hz/IP 23		50 Hz/IP 23		50 Hz/IP 23		50 Hz/IP 23	
Type de moteur	<b>HONDA GX 630 / 21 CV</b>		<b>HONDA GX 630 / 21 CV</b>		<b>HONDA GX 690 / 22 CV</b>		<b>BRIGGS &amp; STRATTON / 35 CV</b>	
Modèle	2 cylindres, 4 temps OHV		2 cylindres, 4 temps OHV		2 cylindres, 4 temps OHV		2 cylindres, 4 temps OHV	
Cylindrée	688 cm³		688 cm³		688 cm³		993 cm³	
Puissance 3000 tr/min	14,2 kW		14,2 kW		14,2 kW		21,0 kW	
Carburant/contenance réservoir (litre)	Essence / 16		Essence / 16		Essence / 16		Essence / 35	
Consommation/durée de marche*	3,5 l / 4,5 h		3,5 l / 4,5 h		4,2 l / 3,8 h		7,5 l / 4,6 h	
Système de démarrage	Démarreur électronique		Démarreur électronique		Démarreur électronique		Démarreur électronique	
Niveau de puissance acoustique LWA	102 dB(A)**		102 dB(A)**		103 dB(A)**		104 dB(A)**	
Niveau de pression acoust. LPA (7 m)	77 dB(A)		77 dB(A)		78 dB(A)		79 dB(A)	
Poids en kg	137		137		140		230	
Dimensions L x l x H en mm	945 x 570 x 645		945 x 570 x 645		945 x 570 x 645		1100 x 700 x 890	
Prises de courant avec protection	1 x 230 V/16 A 1 x CEE 230 V/16 A		1 x CEE 230 V/16 A 1 x CEE 400 V/16 A		1 x CEE 230 V/16 A 1 x CEE 400 V/32 A		1 x CEE 230 V/16 A 2 x CEE 400 V/32 A	
Domaines possibles d'application*	<b>230 V</b>		<b>400 V    230 V</b>		<b>400 V    230 V</b>		<b>400 V    230 V</b>	
Outils électriques jusqu'à	8000 W		9300 W    6100 W		10500 W    6500 W		15700 W    6500 W	
Outils de jardinage ou de chantier jusqu'à	5400 W		6200 W    4100 W		6200 W    4100 W		6200 W    4100 W	
Compresseurs ou pompes jusqu'à	4000 W		4700 W    3100 W		5200 W    3100 W		6500 W    3100 W	
Postes de soudage Inverter jusqu'à			Ø 5,0 mm		Ø 6,0 mm		Ø 6,0 mm	

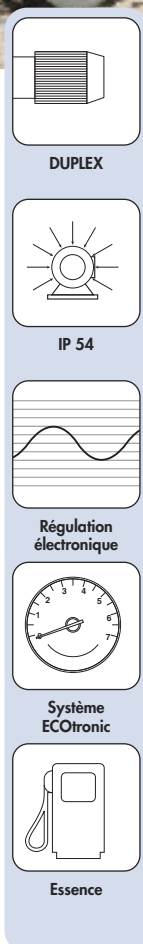
\* Consommation/litre en heures, durée de fonctionnement en heures. Ces données sont basées sur une charge approx. de 75% et ne sont donc qu'indicatives. Les données sont des données moyennes. Des écarts peuvent parfois être trouvés. Ces données ne sont donc qu'indicatives.

\*\*Ne répond pas à la directive de l'UE 2000/14/CE sur les émissions sonores.



# DUPLEX<sup>plus</sup> Line 2,5 – 15,0 kVA

**ENDRESS** 



ESE 606 DHG-GT

**Génération de courant mobile à la technologie d'avenir. La DUPLEX<sup>plus</sup> Line réunit performance et rentabilité**

Consommateurs électroniques	● ● ●
Outils électriques	● ● ●
Outils de jardinage ou de chantier	● ● ●
Outils de soudage inverter	● ● ●
Application comme alimentation de courant de secours	● ● ●

# DUPLEX<sup>plus</sup> Line 2,5 – 6,0 kVA

## DUPLEX<sup>plus</sup> les avantages en un seul coup d'oeil

- Réduction des frais de de fonctionnement
- Réduction des émissions polluantes
- Réduction significative des émissions sonores
- Jusqu'à 30% de consommation de carburant en moins
- Classe de protection IP 54 offrant une étanchéité à la poussière et aux projections d'eau
- Générateur synchrone sans balai à régulation électronique
- Stabilité en tension +/- 1% avec 3~ générateurs
- Technologie sans balai permettant 20 000 heures de service
- Convient pour 200% de charge déséquilibrée en mode réel
- Regroupe et consolide les avantages des générateurs synchrones et asynchrones
- Utilisation simultanée des consommateurs électroniques et inductifs



ESE 306 HG-GT

Modèle	ESE 306 HG-GT DUPLEX	ESE 406 HG-GT DUPLEX	ESE 406 HG-GT ES DUPLEX	ESE 506 HG-GT DUPLEX
N° de commande	113 251	113 252	113 253	113 254
Générateur	DUPLEX	DUPLEX	DUPLEX	DUPLEX
Puissance max. kVA/kW	2,7 / 2,7	4,4 / 4,4	4,4 / 4,4	5,5 / 5,5
Puissance continue kVA/kW	2,5 / 2,5	4,0 / 4,0	4,0 / 4,0	5,0 / 5,0
Tension nominale	230 V 1~	230 V 1~	230 V 1~	230 V 1~
Courant nominal	10,9 A 1~	17,4 A 1~	17,4 A 1~	21,7 A 1~
Facteur de puissance cos φ	1	1	1	1
Fréquence/classe de protection	50 Hz/IP 54	50 Hz/IP 54	50 Hz/IP 54	50 Hz/IP 54
Type de moteur	HONDA GX 200 / 5,5 CV	HONDA GX 270 / 8 CV	HONDA GX 270 / 8 CV	HONDA GX 390 / 11 CV
Modèle	1 cylindre, 4 temps OHV	1 cylindre, 4 temps OHV	1 cylindre, 4 temps OHV	1 cylindre, 4 temps OHV
Cylindrée	196 cm <sup>3</sup>	270 cm <sup>3</sup>	270 cm <sup>3</sup>	389 cm <sup>3</sup>
Puissance 3000 tr/min	3,3 kW	4,6 kW	4,6 kW	6,0 kW
Carburant/contenance réservoir (litre)	Essence / 15	Essence / 25	Essence / 25	Essence / 25
Consommation/durée de marche*	1,1 l / 13,5 h	1,6 l / 15,5 h	1,6 l / 15,5 h	2,2 l / 11 h
Système de démarrage	Démarrateur réversible	Démarrateur réversible	Dém. électronique avec batterie	Démarrateur réversible
Niveau de puissance acoustique LWA	96 dB(A)	97 dB(A)	97 dB(A)	97 dB(A)
Niveau de pression acoust. LPA (7 m)**	63 dB(A)	64 dB(A)	64 dB(A)	60 dB(A)
Poids en kg	60	80	82	91
Dimensions L x l x H en mm	635 x 540 x 490	750 x 610 x 585	750 x 610 x 585	750 x 610 x 585
Prises de courant avec protection	1 x 230 V/16 A 1 x CEE 230 V/16 A	2 x 230 V/16 A 1 x CEE 230 V/32 A	2 x 230 V/16 A 1 x CEE 230 V/32 A	2 x 230 V/16 A 1 x CEE 400 V/32 A
Domaines possibles d'application*	230 V	230 V	230 V	230 V
Consommateurs électroniques jusqu'à	2500 W	4000 W	4900 W	5000 W
Outils électriques jusqu'à	2400 W	3900 W	3900 W	4900 W
Outils de jardinage ou de chantier jusqu'à	1700 W	2700 W	2700 W	3300 W
Compresseurs ou pompes jusqu'à	1300 W	2000 W	2000 W	2500 W
Postes de soudage Inverter jusqu'à		Ø 2,5 mm	Ø 2,5 mm	Ø 2,5 mm

\* Consommation/litre en heures, durée de fonctionnement en heures. Ces données sont basées sur une charge approx. de 75% et ne sont donc qu'indicatives. Les données sont des données moyennes. Des écarts peuvent parfois être trouvés. Ces données ne sont donc qu'indicatives.

\*\* Avec Système ECOtronic

## Équipement

- Système ECOtronic
- Moteurs HONDA OHV
- Ecran 4en1 = V/Hz/h/manque d'huile
- Affichage optique du niveau de remplissage du réservoir
- Mise hors service automatique en cas de manque d'huile
- Protection du générateur contre les surcharges
- Poignées rabattables



ESE 606 DHG-GT

Accessoires livrables	N° de commande
Kit brouette	161 022 Séries ESE 406, 506, 606
Dispositif de chargement pour grue	161 105 Modél ESE 306 HG-GT
Dispositif de chargement pour grue	161 106 Séries ESE 406, 506, 606
Distributeur d'alimentation E-NEV/1-16	162 300 Modél ESE 306 HG-GT
Distributeur d'alimentation E-NEV/1-32	162 301 Séries ESE 406, 506
Distributeur d'alimentation E-NEV/3-16	162 303 Séries ESE 606

## Équipement spécial

- non adaptable ultérieurement

### N° de commande

Disjoncteur FI	162 009	tous les modèles
Surveillance de l'isolation	010 043	tous les modèles
Commande à distance câblée (50 m)	162 006	Série avec Démarreur électronique
Commande à distance radio	162 007	Série avec Démarreur électronique
Système d'alimentation automatique en courant d'urgence	162 330	Série avec Démarreur électronique
Tuyau d'échappement (1,5 m)	162 333	tous les modèles sauf ESE 306
Version avec 60 Hz	sur demande	
uniquement en relation avec groupe de secours automatique		
E-RMA SIM	342 220	
E-RMA LAN	342 221	

Modèle	ESE 506 HG-GT ES DUPLEX	ESE 606 DHG-GT DUPLEX	ESE 606 DHG-GT ES DUPLEX	
N° de commande	113 255	113 256	113 257	
Générateur	DUPLEX	DUPLEX	DUPLEX	
Puissance max. kVA/kW	5,5 / 5,5	6,6 / 5,3	4,4 / 4,0	6,6 / 5,3 4,4 / 4,0
Puissance continue kVA/kW	5,0 / 5,0	6,0 / 4,8	4,0 / 3,6	6,0 / 4,8 4,0 / 3,6
Tension nominale	230 V 1~	400 V 3~	230 V 1~	400 V 3~ 230 V 1~
Courant nominal	21,7 A 1~	8,7 A 3~	17,4 A 1~	8,7 A 3~ 17,4 A 1~
Facteur de puissance cos φ	1	0,8	0,9	0,8 0,9
Fréquence/classe de protection	50 Hz/IP 54	50 Hz/IP 54	50 Hz/IP 54	
Type de moteur	HONDA GX 390 / 11 CV	HONDA GX 390 / 11 CV	HONDA GX 390 / 11 CV	
Modèle	1 cylindre, 4 temps OHV	1 cylindre, 4 temps OHV	1 cylindre, 4 temps OHV	
Cylindrée	389 cm³	389 cm³	389 cm³	
Puissance 3000 tr/min	6,0 kW	6,0 kW	6,0 kW	
Carburant/contenance réservoir (litre)	Essence / 25	Essence / 25	Essence / 25	
Consommation/durée de marche*	2,2 l / 11 h	2,1 l / 12 h	2,1 l / 12 h	
Système de démarrage	Dém. électronique avec batterie	Dém. réversible	Dém. électronique avec batterie	
Niveau de puissance acoustique LWA	97 dB(A)	97 dB(A)	97 dB(A)	
Niveau de pression acoust. LPA (7 m)**	60 dB(A)	60 dB(A)	60 dB(A)	
Poids en kg	93	94	96	
Dimensions L x L x H en mm	750 x 610 x 585	750 x 610 x 585	750 x 610 x 585	
Prises de courant avec protection	2 x 230 V/16 A 1 x CEE 230 V/32 A	2 x 230 V/16 A 1 x CEE 400 V/16 A	2 x 230 V/16 A 1 x CEE 400 V/16 A	
Domaines possibles d'application*	230 V	400 V	230 V	400 V 230 V
Consommateurs électroniques jusqu'à	5000 W	4800 W	3600 W	4800 W 3600 W
Outils électriques jusqu'à	4900 W	4700 W	3500 W	4700 W 3500 W
Outils de jardinage ou de chantier jusqu'à	3300 W	3200 W	2400 W	3200 W 2400 W
Compresseurs ou pompes jusqu'à	2500 W	2400 W	1800 W	2400 W 1800 W
Postes de soudage Inverter jusqu'à	Ø 2,5 mm	Ø 3,25 mm	Ø 3,25 mm	

\* Consommation/litre en heures, durée de fonctionnement en heures. Ces données sont basées sur une charge approx. de 75% et ne sont donc qu'indicatives.  
Les données sont des données moyennes. Des écarts peuvent parfois être trouvés. Ces données ne sont donc qu'indicatives.

\*\* Avec Système ECOtronic





# DUPLEX<sup>plus</sup> Line

## 10,0 – 15,0 kVA

### Équipement

- Système ECOtronic
- SUBARU moteurs de OHV 2 cylindres
- Ecran 4en1 = V/Hz/h/manque d'huile
- Affichage optique du niveau de remplissage du réservoir
- Système d'arrêt automatique en cas de manque d'huile
- Protection du générateur contre les surcharges
- Batterie de démarrage 12 V
- Dispositif de chargement pour grue
- Poignées rabattables



ESE 1306 DSG-GT ES

Accessoires livrables	N° de commande
Kit brouette	161 023 tous les modèles
Tuyau d'échappement (1,5 m)	163 120 tous les modèles
Adaptateur 90°	163 130 tous les modèles
Distributeur d'alimentation E-NEV/1-32	162 301 Modèle ESE 1006 SG-GT ES
Distributeur d'alimentation E-NEV/3-16	162 303 Modèle ESE 1006 DSG-GT ES
Distributeur d'alimentation E-NEV/3-32	162 304 Séries ESE 1306, 1506
Kit d'entretien	164 007 tous les modèles

### Équipement spécial

- non adaptable ultérieurement

### N° de commande

Disjoncteur FI	162 009	tous les modèles
Surveillance de l'isolation	010 043	tous les modèles
Commande à distance câblée (50 m)	162 006	tous les modèles
Commande à distance radio	162 007	tous les modèles
Système d'alimentation automatique en courant d'urgence	162 330	tous les modèles
Version avec 60 Hz	sur demande	
uniquement en relation avec <b>groupe de secours automatique</b>		
E-RMA SIM	342 220	
E-RMA LAN	342 221	

Modèle	ESE 1006 SG-GT ES DUPLEX	ESE 1006 DSG-GT ES DUPLEX	ESE 1306 DSG-GT ES DUPLEX	ESE 1506 DSG-GT ES DUPLEX
N° de commande	113 160	113 161	113 158	113 159
Générateur	DUPLEX	DUPLEX	DUPLEX	DUPLEX
Puissance max. kVA/kW	11,0 / 9,9	11,0 / 8,8 6,6 / 5,9	13,0 / 10,4 7,7 / 7,0	16,5 / 13,2 7,7 / 7,0
Puissance continue kVA/kW	10,0 / 9,9	10,0 / 8,0 6,0 / 5,4	12,0 / 9,6 7,0 / 6,3	15,0 / 12,0 7,0 / 6,3
Tension nominale	230 V 1~	400 V 3~ 230 V 1~	400 V 3~ 230 V 1~	400 V 3~ 230 V 1~
Courant nominal	43,5 A 1~	14,4 A 3~ 26,1 A 1~	17,3 A 3~ 30,4 A 1~	21,6 A 3~ 30,4 A 1~
Facteur de puissance cos φ	0,9	0,8 0,9	0,8 0,9	0,8 0,9
Fréquence/classe de protection	50 Hz/IP 54	50 Hz/IP 54	50 Hz/IP 54	50 Hz/IP 54
Type de moteur	SUBARU EH 63 / 18 CV	SUBARU EH 63 / 18 CV	SUBARU EH 65 / 22 CV	SUBARU EH 72 / 25 CV
Modèle	2 cylindres, 4 temps OHV	2 cylindres, 4 temps OHV	2 cylindres, 4 temps OHV	2 cylindres, 4 temps OHV
Cylindrée	653 cm <sup>3</sup>	653 cm <sup>3</sup>	653 cm <sup>3</sup>	720 cm <sup>3</sup>
Puissance 3000 tr/min	12,5 kW	12,5 kW	14,5 kW	16,8 kW
Carburant/contenance réservoir (litre)	Essence / 30	Essence / 30	Essence / 30	Essence / 30
Consommation/durée de marche*	3,2 l / 9 h	2,9 l / 10 h	3,4 l / 8,5 h	4,1 l / 7 h
Système de démarrage	Dém. électronique avec batterie	Dém. électronique avec batterie	Dém. électronique avec batterie	Dém. électronique avec batterie
Niveau de puissance acoustique LWA	97 dB(A)	97 dB(A)	97 dB(A)	99 dB(A)***
Niveau de pression acoust. LPA (7 m)**	67 dB(A)	67 dB(A)	67 dB(A)	65 dB(A)
Poids en kg	162	155	151	160
Dimensions L x l x H en mm	850 x 650 x 575	850 x 650 x 575	850 x 650 x 575	850 x 650 x 575
Prises de courant avec protection	2 x 230 V/16 A 1 x CEE 230 V/16 A 1 x CEE 230 V/32 A	2 x 230 V/16 A 2 x CEE 400 V/16 A	2 x 230 V/16 A 1 x CEE 400 V/16 A 1 x CEE 400 V/32 A	2 x 230 V/16 A 1 x CEE 400 V/16 A 1 x CEE 400 V/32 A
Domaines possibles d'application*	230 V	400 V	230 V	400 V
Consommateurs électroniques jusqu'à	9000 W	8000 W	5400 W	9600 W
Outils électriques jusqu'à	8900 W	7900 W	5300 W	6300 W
Outils de jardinage ou de chantier jusqu'à	6000 W	5300 W	3600 W	4200 W
Compresseurs ou pompes jusqu'à	4500 W	3700 W	2700 W	4800 W
Postes de soudage Inverter jusqu'à	Ø 4,5 mm	Ø 4,5 mm	Ø 6,5 mm	Ø 6,5 mm

\* Consommation/litre en heures, durée de fonctionnement en heures. Ces données sont basées sur une charge approx. de 75% et ne sont donc qu'indicatives. Les données sont des données moyennes. Des écarts peuvent parfois être trouvés. Ces données ne sont donc qu'indicatives.

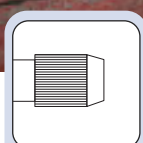
\*\* Avec Système ECOtronic

\*\*\*N'est pas conforme à la directive de l'UE sur le bruit 2000/14/CE.

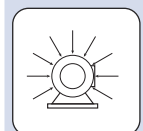
# DUPLEX<sup>Silent</sup> Line

## 8,0 – 14,0 kVA

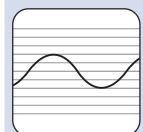
**ENDRESS** 



DUPLEX



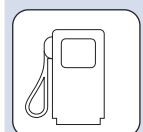
IP 54



Régulation  
électronique



Insonorisé



Essence  
Diesel



ESE 1308 DBG ES

**La DUPLEX Silent Line garantit un maximum de puissance et de fiabilité. Conçue pour une utilisation professionnelle exigeant un volume sonore réduit**

Consommateurs électroniques	● ● ●
Outils électriques	● ● ●
Outils de jardinage ou de chantier	● ● ●
Outils de soudage inverter	● ● ●
Application comme alimentation de courant de secours	● ● ●

## A red and white KSPRESS SUPER SILENT generator unit. The unit is rectangular with a red main body and a white control panel on the left. The control panel features a digital display, a yellow emergency stop button, and two red circular outlets. The text "KSPRESS" and "SUPER SILENT" is printed in blue and white on the red side panel. The unit is mounted on a black base.

maxdrive



- Une augmentation de puissance d'environ 10%
- Le régime reste stable avec des charges importantes
- La fréquence reste constante également pour les régimes élevés

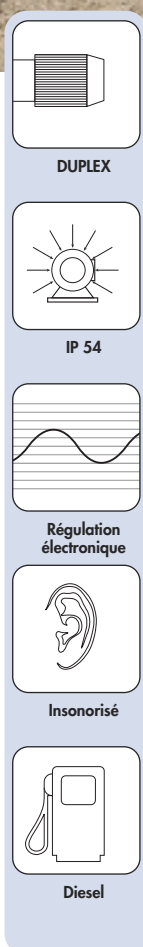
Insonorisation soignée pour de très bonnes valeurs LWA, Totalemment en aluminium = faible poids, Raccord pour ravitaillement externe, Compteur d'heures de fonctionnement, Système d'arrêt automatique en cas de manque d'huile, Protection du générateur contre les surcharges, Poignées rabattables

Modèle	ESE 808 DBG ES DUPLEX Silent		ESE 1308 DBG ES DUPLEX Silent		ESE 1408 DBG ES DUPLEX Silent	
N° de commande	113 007		113 008		113 022	
Générateur	DUPLEX		DUPLEX		DUPLEX	
Puissance max. kVA/kW	8,8 / 7,0	5,5 / 5,0	14,3 / 11,4	7,7 / 6,9	15,4 / 12,3	7,7 / 6,9
Puissance continue kVA/kW	8,0 / 6,4	5,0 / 4,5	13,0 / 10,4	7,0 / 6,3	14,0 / 11,2	7,0 / 6,3
Tension nominale	400 V 3~	230 V 1~	400 V 3~	230 V 1~	400 V 3~	230 V 1~
Courant nominal	12,3 A 3~	21,7 A 1~	18,8 A 3~	30,4 A 1~	20,2 A 3~	30,4 A 1~
Facteur de puissance cos φ	0,8	0,9	0,8	0,9	0,8	0,9
Fréquence/classe de protection	50 Hz/IP 54		50 Hz/IP 54		50 Hz/IP 54	
Type de moteur	B & S VANGUARD / 16 CV		B & S VANGUARD / 23 CV		B & S VANGUARD / 23 CV	
Modèle	2 cylindres, 4 temps OHV		2 cylindres, 4 temps OHV		2 cylindres, 4 temps OHV	
Cylindrée	480 cm³		627 cm³		627 cm³	
Puissance 3000 tr/min	9,5 kW		15,0 kW		15,0 kW	
Carburant/contenance réservoir (litre)	Essence / 12		Essence / 12		Essence / 12	
Consommation/durée de marche*	2,4 l / 5 h		3,4 l / 3,5 h		3,4 l / 3,5 h	
Système de démarrage	Dém. électronique avec batterie		Dém. électronique avec batterie		Dém. électronique avec batterie	
Niveau de puissance acoustique LWA	89 dB(A)		93 dB(A)		93 dB(A)	
Niveau de pression acoust. LPA (7 m)	64 dB(A)		68 dB(A)		68 dB(A)	
Poids en kg	132		150		150	
Dimensions L x l x H en mm	820 x 440 x 580		820 x 440 x 580		820 x 440 x 580	
Prises de courant avec protection	3 x 230 V/16 A 1 x CEE 230 V/16 A 1 x CEE 400 V/16 A		3 x 230 V/16 A 1 x CEE 400 V/16 A 1 x CEE 400 V/32 A		2 x 230 V/16 A 1 x CEE 400 V/16 A 1 x CEE 400 V/32 A	
Domaines possibles d'application*	400 V	230 V	400 V	230 V	400 V	230 V
Consommateurs électroniques jusqu'à	6400 W	4500 W	10400 W	6300 W	11400 W	6300 W
Outils électriques jusqu'à	6300 W	4400 W	10300 W	6200 W	11300 W	6200 W
Outils de jardinage ou de chantier jusqu'à	4300 W	3000 W	6900 W	4200 W	7500 W	4200 W
Compresseurs ou pompes jusqu'à	3200 W	2200 W	5200 W	3100 W	5600 W	3100 W
Postes de soudage Inverter jusqu'à	Ø 4,0 mm		Ø 6,5 mm		Ø 6,5 mm	

32



# DUPLEX<sup>Silent</sup> Line Diesel 6,0 – 14,0 kVA



ESE 1408 DHG ES DI

**La DUPLEX<sup>Silent</sup> Line avec diesel HATZ prouve sa qualité réfléchie et robuste dans l'utilisation quotidienne de longue durée, quels que soient le lieu, le moment et la manière. La construction compacte avec une technologie de générateurs innovante crée une unité incontournable pour une indépendance professionnelle du réseau**

Consommateurs électroniques	● ● ●
Outils électriques	● ● ●
Outils de jardinage ou de chantier	● ● ●
Outils de soudage inverser	● ● ●
Application comme alimentation de courant de secours	● ● ●

# DUPLEX<sup>Silent</sup> Line Diesel

## 6,0 – 14,0 kVA



FSF 608 DHG FS DI

**ESE 608 DHG ES DI**

- Système à 1 clic y compris pompe d'appoint
- Durées d'utilisation variables à volonté grâce auravitaillement externe
- Poignées rabattables



Panneau de command  
ESE 1408 DHG ES DI

**ESE 1008, ESE 1408 DHG ES DI**

- Dimensions compactes, conçues pour être accueillies sur une europalette
- Système d'arrêt automatique en cas de manque d'huile
- Grand réservoir 35 litres

Accessoires livrables	N° de commande	
Système de ravitaillement	163 110	Modèle <b>ESE 608 DHG ES</b>
Châssis FG 75 ST	341 116	Séries <b>ESE 1008, 1408</b>
Châssis FG 75 HV	341 117	Séries <b>ESE 1008, 1408</b>
Kit brouette	161 034	Séries <b>ESE 1008, 1408</b>
Tuyau d'échappement (1,5 m)	163 120	<b>tous les modèles</b>
Adaptateur 90°	163 130	<b>tous les modèles</b>
Distributeur d'alimentation E-NEV/1-32	162 301	Modèle <b>ESE 1008 HG ES</b>
Distributeur d'alimentation E-NEV/3-16	162 303	Modèle <b>ESE 608 DHG ES</b>
Distributeur d'alimentation E-NEV/3-32	162 304	Modèle <b>ESE 1408 DHG ES</b>

Équipement spécial - non adaptable ultérieurement	N° de commande	
<b>Système ECOtronic</b>	163 201	Séries <b>ESE 1008, 1408</b>
<b>Raccordement pour alimentation externe en carburant</b>	162 025	Séries <b>ESE 1008, 1408</b>
<b>E-MCS 4.0</b> Système de contrôle multifonctions	162 314	<b>tous les modèles</b>
<b>Disjoncteur FI</b>	162 009	<b>tous les modèles</b>
<b>Surveillance de l'isolation</b>	010 043	<b>tous les modèles</b>
<b>Commande à distance câblée (50 m)</b>	162 016	<b>tous les modèles</b>
<b>Commande à distance radio</b>	162 015	<b>tous les modèles</b>
<b>Système d'alimentation automatique en courant d'urgence</b>	162 320	<b>tous les modèles</b>
<b>Version avec 60 Hz</b>	sur demande	
uniquement en relation avec <b>groupe de secours automatique</b>		
<b>E-RMA SIM</b>	342 220	
<b>E-RMA LAN</b>	342 221	



### Equipment

**pour tous les modèles**  
Boîtier insonorisant pour  
un niveau sonore réduit,  
moteurs diesel HATZ,  
batterie de démarrage  
de 12 V, protection du  
générateur contre les  
surcharges

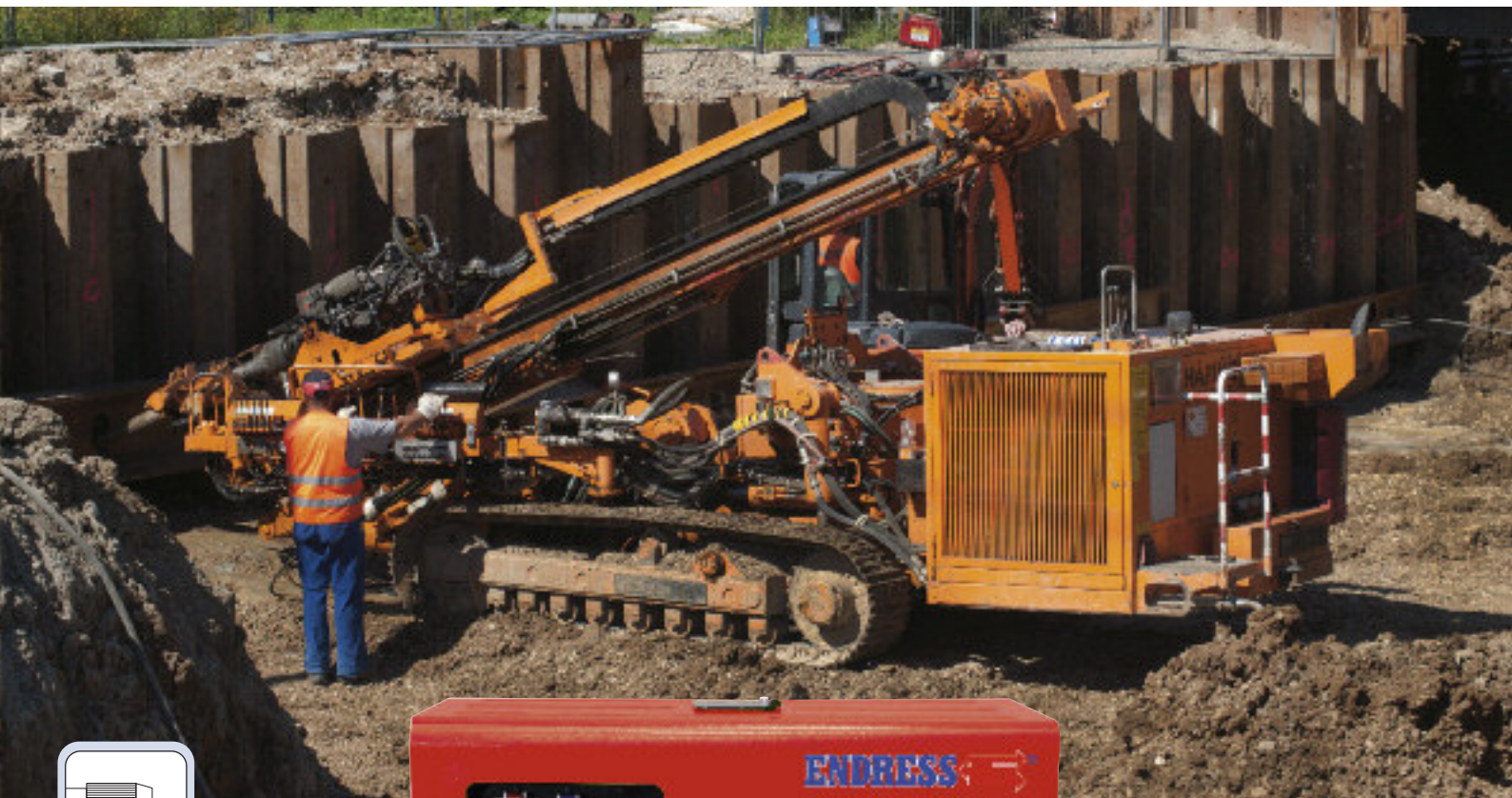
Modèle	ESE 608 DHG ES DI DUPLEX		ESE 1008 DHG ES DI DUPLEX	ESE 1408 DHG ES DI DUPLEX	
	Silent		Silent	Silent	
N° de commande	113 023		113 018	113 019	
Générateur	DUPLEX		DUPLEX	DUPLEX	
Puissance max. kVA/kW	6,6 / 5,3	4,4 / 4,0	11,0 / 9,9	15,4 / 12,3	7,7 / 6,9
Puissance continue kVA/kW	6,0 / 4,8	4,0 / 3,6	10,0 / 9,0	14,0 / 11,2	7,0 / 6,3
Tension nominale	400 V 3~	230 V 1~	230 V 1~	400 V 3~	230 V 1~
Courant nominal	8,7 A 3~	17,4 A 1~	43,5 A 1~	20,2 A 3~	30,4 A 1~
Facteur de puissance cos φ	0,8	0,9	0,9	0,8	0,9
Fréquence/classe de protection	50 Hz/IP 54		50 Hz/IP 54	50 Hz/IP 54	
Type de moteur	HATZ 1B 50 / 11 CV		HATZ 2G 40 / 23 CV	HATZ 2G 40 / 23 CV	
Modèle	1 cylindre, 4 temps		2 cylindres, 4 temps	2 cylindres, 4 temps	
Cylindrée	517 cm³		997 cm³	997 cm³	
Puissance 3000 tr/min	7,6 kW		14,7 kW	14,7 kW	
Carburant/contenance réservoir (litre)	Diesel / 6		Diesel / 35	Diesel / 35	
Consommation/durée de marche*	1,3 l / 4,5 h		2,4 l / 14,5 h	3,0 l / 11,5 h	
Système de démarrage	Dém. électronique avec batterie		Dém. électronique avec batterie	Dém. électronique avec batterie	
Niveau de puissance acoustique LWA	94 dB(A)		96 dB(A)	96 dB(A)	
Niveau de pression acoust. LPA (7 m)	69 dB(A)		71 dB(A)	71 dB(A)	
Poids en kg	150		310	320	
Dimensions L x l x H en mm	700 x 440 x 580		1100 x 700 x 870	1100 x 700 x 870	
Prises de courant avec protection	3 x 230 V/16 A 1 x CEE 230 V/16 A		3 x 230 V/16 A 1 x CEE 230 V/16 A 1 x CEE 230 V/32 A	3 x 230 V/16 A 1 x CEE 400 V/16 A 1 x CEE 400 V/32 A	
Domaines possibles d'application*	400 V	230 V	230 V	400 V	230 V
Consommateurs électroniques jusqu'à	4800 W	3600 W	9000 W	11400 W	6300 W
Outils électriques jusqu'à	4700 W	3500 W	8900 W	11300 W	6200 W
Outils de jardinage ou de chantier jusqu'à	3200 W	2400 W	6000 W	7500 W	4200 W
Compresseurs ou pompes jusqu'à	2400 W	1800 W	4500 W	5600 W	3100 W
Postes de soudage Inverter jusqu'à	Ø 3,25 mm		Ø 4,5 mm	Ø 6,5 mm	

\* Consommation/litre en heures, durée de fonctionnement en heures. Ces données sont basées sur une charge approx. de 75% et ne sont donc qu'indicatives. Les données sont des données moyennes. Des écarts peuvent parfois être trouvés. Ces données ne sont donc qu'indicatives.

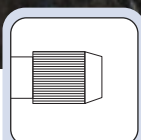


# Diesel Line 3,0 – 10,0 kVA

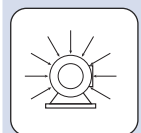
**ENDRESS** 



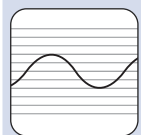
ESE 608 DYS ES DI



Synchrone



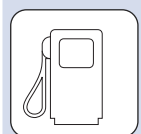
IP 23



Low Distortion  
Device



Insonorisé



Diesel

**Les moteurs de qualité de la Diesel Line garantissent un entraînement fiable aux générateurs synchrones hautes performances. Des capots de protection contre les intempéries et le bruit assurent le respect des prescriptions concernant le bruit selon la directive européenne relative aux émissions sonores**

Consommateurs électroniques	●
Outils électriques	● ● ●
Outils de jardinage ou de chantier	● ● ●
Outils de soudage inverser	● ●
Application comme alimentation de courant de secours	●



# Diesel Line

## 3,0 – 10,0 kVA

### Équipement pour tous les modèles

Tous les générateurs avec Low Distortion Device pour une tension propre

Générateurs hautes performances à régulation Compound à 400 V

Boîtier insonorisant pour un niveau sonore réduit

Grand réservoir pour longues durées de marche

Protection de surcharge du générateur

### Série ESE 406

- Surveillance de l'isolation
- Voltmètre
- Grand réservoir 18 litre



ESE 406 YS-GT ISO DI

Accessoires livrables	N° de commande	
Kit brouette	161 000	Modèle <b>ESE 406</b>
Kit brouette	161 031	Séries <b>ESE 606, 706, 1006</b>
Kit brouette	161 035	Série <b>ESE 1208</b>
Distributeur d'alimentation E-NEV/1-16	162 300	Modèle <b>ESE 406</b>
Distributeur d'alimentation E-NEV/1-32	162 301	Séries <b>230 V - ESE 606, 608, 1006, 1208</b>

Modèle	ESE 406 YS-GT ISO DI	ESE 606 YS-GT ES ISO DI	ESE 608 YS-GT ES ISO DI	ESE 608 DYS-GT ES ISO DI	
N° de commande	122 001	122 009	131 011	131 010	
Générateur	synchrone	synchrone	synchrone	synchrone	
Puissance max. kVA/kW	3,8 / 3,4	6,0 / 5,4	5,9 / 5,4	6,9 / 5,5	4,6 / 4,1
Puissance continue kVA/kW	3,2 / 2,9	4,9 / 4,4	4,9 / 4,4	5,6 / 4,5	8,3 / 7,5
Tension nominale	230 V 1~	230 V 1~	230 V 1~	400 V 3~	230 V 1~
Courant nominal	13,9 A 1~	21,3 A 1~	21,3 A 1~	8,2 A 3~	14,3 A 3~
Facteur de puissance cos φ	0,9	0,9	0,9	0,8	0,9
Fréquence/classe de protection	50 Hz/IP 23	50 Hz/IP 23	50 Hz/IP 23	50 Hz/IP 23	
Type de moteur	<b>YANMAR L 70 / 6,7 CV</b>	<b>YANMAR L 100 / 10 CV</b>	<b>YANMAR L 100 / 10 CV</b>	<b>YANMAR L 100 / 10 CV</b>	
Modèle	1 cylindre, 4 temps	1 cylindre, 4 temps	1 cylindre, 4 temps	1 cylindre, 4 temps	
Cylindrée	296 cm³	435 cm³	435 cm³	435 cm³	
Puissance 3000 tr/min¹	4,1 kW	5,7 kW	6,9 kW	6,9 kW	
Carburant/contenance réservoir (litre)	Diesel / 18	Diesel / 24	Diesel / 19	Diesel / 19	
Consommation/durée de marche*	1,0 l / 18 h	1,3 l / 18,5 h	1,5 l / 13,1 h	1,5 l / 13 h	
Système de démarrage	Démarrreur réversible	Dém. électronique avec batterie	Dém. électronique avec batterie	Dém. électronique avec batterie	
Niveau de puissance acoustique LWA	96 dB(A)	93 dB(A)	84 dB(A)	84 dB(A)	
Niveau de pression acoust. LPA (7 m)	71 dB(A)	68 dB(A)	56 dB(A)	56 dB(A)	
Poids en kg	99	186	203	203	
Dimensions L x l x H en mm	800 x 520 x 660	945 x 595 x 825	970 x 580 x 927	970 x 580 x 927	
Prises de courant avec protection	1 x 230 V/16 A 1 x CEE 230 V/16 A 1 x CEE 230 V/32 A	1 x 230 V/16 A 1 x CEE 230 V/16 A 1 x CEE 230 V/32 A	1x 230 V/16 A 2 x CEE 230 V/16 A 1 x CEE 400 V/16 A	1 x 230 V/16 A 1 x CEE 230 V/16 A 1 x CEE 230 V/32 A	
Domaines possibles d'application*	<b>230 V</b>	<b>230 V</b>	<b>230 V</b>	<b>400 V</b>	<b>230 V</b>
Outils électriques jusqu'à	2800 W	4200 W	4200 W	4500 W	2900 W
Outils de jardinage ou de chantier jusqu'à	1900 W	2800 W	2800 W	3100 W	2000 W
Compresseurs ou pompes jusqu'à	1500 W	2200 W	2200 W	2100 W	1500 W
Postes de soudage Inverter jusqu'à				Ø 3,25 mm	

\* Consommation/litre en heures, durée de fonctionnement en heures. Ces données sont basées sur une charge approx. de 75% et ne sont donc qu'indicatives. Les données sont des données moyennes. Des écarts peuvent parfois être trouvés. Ces données ne sont donc qu'indicatives.



ESE 1006 DLS-GT ES ISO DI



ESE 608 DYS-GT ES ISO DI

### Séries ESE 606, 706 1006

- Contrôle de l'isolation
- Voltmètre
- Grand réservoir 24 litres
- Dispositif de chargement pour grue
- Batterie de démarrage de 12 V

#### Équipement spécial

- non adaptable ultérieurement

#### N° de commande

**Commande à distance câblée (20 m)** 162 023 Séries **ESE 606, 608, 706, 1006**
**Système d'alimentation automatique en courant d'urgence** 162 332 Séries **230 V - ESE 606, 1006**

Modèle	ESE 706 DYS-GT ES ISO DI		ESE 1006 LS-GT ES ISO DI		ESE 1006 DLS-GT ES ISO DI	
N° de commande	122 010		122 008		122 007	
Générateur	synchrone		synchrone		synchrone	
Puissance max. kVA/kW	6,9 / 5,5	4,6 / 4,1	8,3 / 7,5		9,8 / 7,9	6,3 / 5,7
Puissance continue kVA/kW	5,7 / 4,6	3,3 / 3,0	7,1 / 6,4		8,5 / 6,8	5,0 / 4,5
Tension nominale	400 V 3~	230 V 1~	230 V 1~		400 V 3~	230 V 1~
Courant nominal	8,3 A 3~	14,3 A 1~	30,9 A 1~		12,3 A 3~	21,7 A 1~
Facteur de puissance cos φ	0,8	0,9	0,9		0,8	0,9
Fréquence/classe de protection	50 Hz/IP 23		50 Hz/IP 23		50 Hz/IP 23	
Type de moteur	YANMAR L 100 / 10 CV		LOMBARDINI 25LD330 / 16 CV		LOMBARDINI 25LD330 / 16 CV	
Modèle	1 cylindre, 4 temps		2 cylindres, 4 temps		2 cylindres, 4 temps	
Cylindrée	435 cm³		654 cm³		654 cm³	
Puissance 3000 tr/min¹	5,7 kW		11,2 kW		11,2 kW	
Carburant/contenance réservoir (litre)	Diesel / 24		Diesel / 24		Diesel / 24	
Consommation/durée de marche*	1,3 l / 18,5 h		2,0 l / 12 h		2,0 l / 12 h	
Système de démarrage	Dém. électronique avec batterie		Dém. électronique avec batterie		Dém. électronique avec batterie	
Niveau de puissance acoustique LWA	93 dB(A)		97 dB(A)		97 dB(A)	
Niveau de pression acoust. LPA (7 m)	68 dB(A)		72 dB(A)		72 dB(A)	
Poids en kg	186		204		207	
Dimensions L x l x H en mm	945 x 595 x 825		945 x 595 x 825		945 x 595 x 825	
Prises de courant avec protection	1 x 230 V/16 A 1 x 230 V/16 A 1 x CEE 230 V/16 A 1 x CEE 400 V/16 A		1 x 230 V/16 A 1 x CEE 230 V/16 A 1 x CEE 230 V/32 A		2 x CEE 400 V/16 A 1 x CEE 400 V/32 A	
Domaines possibles d'application*	<b>400 V</b>	<b>230 V</b>	<b>230 V</b>		<b>400 V</b>	<b>230 V</b>
Outils électriques jusqu'à	4500 W	4400 W	6300 W		6700 W	4400 W
Outils de jardinage ou de chantier jusqu'à	3100 W	3000 W	4300 W		4500 W	3000 W
Compresseurs ou pompes jusqu'à	2100 W	2300 W	3200 W		3400 W	2300 W
Postes de soudage Inverter jusqu'à	Ø 3,25 mm				Ø 4,0 mm	

\*Consommation/litre en heures, durée de fonctionnement en heures. Ces données sont basées sur une charge approx. de 75% et ne sont donc qu'indicatives. Les données sont des données moyennes. Des écarts peuvent parfois être trouvés. Ces données ne sont donc qu'indicatives.

# Diesel Line 3,0 – 15,0 kVA



**Les moteurs diesel de qualité de la Diesel Line garantissent un entraînement fiable aux générateurs synchrones hautes performances. En raison de leur construction ouverte, ces modèles ne répondent pas aux normes de la directive 2000/14 CE relative aux émissions sonores**

ESE 604 DYS ES DI  
ESE 906 DYS ES DI  
ESE 1506 DYS ES DI



Modèle	ESE 404 YS DI	ESE 604 YS DI	ESE 604 YS ES DI	ESE 604 DYS DI	
N° de commande	121 000	121 004	121 008	121 001	
Générateur	synchrone	synchrone	synchrone	synchrone	
Puissance max. kVA/kW	3,9 / 3,5	5,9 / 5,3	5,9 / 5,3	6,9 / 5,5	4,5 / 4,1
Puissance continue kVA/kW	3,3 / 3,0	4,8 / 4,4	4,8 / 4,4	5,6 / 4,5	3,3 / 3,0
Tension nominale	230 V 1~	230 V 1~	230 V 1~	400 V 3~	230 V 1~
Courant nominal	14,3 A 1~	20,9 A 1~	20,9 A 1~	8,2 A 3~	14,3 A 1~
Facteur de puissance cos φ	0,9	0,9	0,9	0,8	0,9
Fréquence/classe de protection	50 Hz/IP 23	50 Hz/IP 23	50 Hz/IP 23		
Type de moteur	YANMAR L 70 / 6,7 CV	YANMAR L 100 / 10 CV	YANMAR L 100 / 10 CV	YANMAR L 100 / 10 CV	
Modèle	1 cylindre, 4 temps	1 cylindre, 4 temps	1 cylindre, 4 temps	1 cylindre, 4 temps	
Cylindrée	296 cm³	435 cm³	435 cm³	435 cm³	
Puissance 3000 tr/min¹	4,1 kW	5,7 kW	5,7 kW	5,7 kW	
Carburant/contenance réservoir (litre)	Diesel / 3,5	Diesel / 5,5	Diesel / 24	Diesel / 5,5	
Consommation/durée de marche*	1,0 l / 3,5 h	1,4 l / 4 h	1,4 l / 17 h	1,4 l / 17 h	
Système de démarrage	Démarrateur réversible	Démarrateur réversible	Dém. électronique avec batterie	Démarrateur réversible	
Niveau de puissance acoustique LWA	101 dB(A)**	105 dB(A)**	105 dB(A)**	105 dB(A)**	
Niveau de pression acoust. LPA (7 m)	76 dB(A)	80 dB(A)	80 dB(A)	80 dB(A)	
Poids en kg	54	94	99	96	
Dimensions L x l x H en mm	760 x 538 x 560	760 x 538 x 560	830 x 490 x 570	760 x 538 x 560	
Prises de courant avec protection	2 x 230 V/16 A	1 x 230 V/16 A 1 x CEE 230 V/32 A	1 x 230 V/16 A 1 x CEE 230 V/16 A 1 x CEE 230 V/32 A	1 x 230 V/16 A 1 x CEE 230 V/16 A	
Domaines possibles d'application*	230 V	230 V	230 V	400 V	230 V
Outils électriques jusqu'à	2900 W	4300 W	4300 W	4400 W	2900 W
Outils de jardinage ou de chantier jusqu'à	2000 W	2900 W	2900 W	3000 W	2000 W
Compresseurs ou pompes jusqu'à	1500 W	2200 W	2200 W	2300 W	1500 W
Postes de soudage Inverter jusqu'à					

\* Consommation/litre en heures, durée de fonctionnement en heures. Ces données sont basées sur une charge approx. de 75% et ne sont donc qu'indicatives. Les données sont des données moyennes. Des écarts peuvent parfois être trouvés. Ces données ne sont donc qu'indicatives.

\*\* N'est pas conforme à la directive de l'UE sur le bruit 2000/14/CE.





ESE 404 YS DI

## Équipement pour tous les modèles

Les grands panneaux latéraux protègent le moteur et le générateur  
Protection du générateur contre les surcharges  
Tous les générateurs avec Low Distortion Device pour une tension propre  
Générateurs hautes performances à régulation Compound à 400 V

## Séries avec démarreur électronique ESE 906, ESE 1506

- Batterie de démarrage de 12 V
- Grand réservoir de 24 litres



ESE 604 DYS

Accessoires livrables	N° de commande	
Kit brouette	161 000	Séries ESE 404, 604
Kit brouette	161 007	Séries ESE 906, 1506
Distributeur d'alimentation E-NEV/1-32	162 301	Séries 230 V - ESE 604, 906, 1506

Équipement spécial - non adaptable ultérieurement	N° de commande	
Commande à distance câblée (20 m)	162 023	Séries avec Démarreur électronique
Système d'alimentation automatique en courant d'urgence	162 332	Séries 230 V - avec Démar. électronique

ESE 604 DYS ES DI		ESE 906 LS ES DI	ESE 906 DLS ES DI		ESE 1506 LS ES DI	ESE 1506 DLS ES DI			
121 002		121 009	121 010		121 011	121 012			
synchrone		synchrone	synchrone		synchrone	synchrone			
6,9 / 5,5	4,5 / 4,1	8,8 / 7,9	10,3 / 8,2	6,8 / 6,1	13,6 / 12,2	14,3 / 11,4	5,9 / 5,3		
5,6 / 4,5	3,3 / 3,0	7,6 / 6,8	8,8 / 7,0	5,2 / 4,7	12,8 / 11,5	13,6 / 10,9	5,4 / 4,9		
400 V 3~	230 V 1~	230 V 1~	400 V 3~	230 V 1~	230 V 1~	400 V 3~	230 V 1~		
8,2 A 3~	14,3 A 1~	33,0 A 1~	12,7 A 3~	22,6 A 1~	52,2 A 1~	19,6 A 3~	21,7 A 1~		
0,8	0,9	0,9	0,8	0,9	0,9	0,8	0,9		
50 Hz/IP 23		50 Hz/IP 23	50 Hz/IP 23		50 Hz/IP 23	50 Hz/IP 23			
YANMAR L 100 / 10 CV		LOMBARDINI 25LD330 / 16 CV		LOMBARDINI 25LD330 / 16 CV		LOMBARDINI 12LD477 / 23 CV		LOMBARDINI 12LD477 / 23 CV	
1 cylindre, 4 temps		2 cylindres, 4 temps		2 cylindres, 4 temps		2 cylindres, 4 temps		2 cylindres, 4 temps	
435 cm³		654 cm³		654 cm³		954 cm³		954 cm³	
5,7 kW		11,2 kW		11,2 kW		13,8 kW		13,8 kW	
Diesel / 24		Diesel / 24		Diesel / 24		Diesel / 24		Diesel / 24	
1,4 l / 17 h		2,0 l / 12 h		2,0 l / 12 h		2,8 l / 8,5 h		2,8 l / 8,5 h	
Dém. électronique avec batterie		Dém. électronique avec batterie		Dém. électronique avec batterie		Dém. électronique avec batterie		Dém. électronique avec batterie	
105 dB(A)**		105 dB(A)**		105 dB(A)**		107 dB(A)**		107 dB(A)**	
80 dB(A)		80 dB(A)		80 dB(A)		80 dB(A)		80 dB(A)	
108		157		160		193		200	
830 x 490 x 570		960 x 641 x 667		960 x 641 x 667		960 x 641 x 667		960 x 641 x 667	
2 x 230 V/16 A		1 x 230 V/16 A		1 x 230 V/16 A		1 x 230 V/16 A		1 x 230 V/16 A	
1 x CEE 230 V/16 A		1 x CEE 230 V/32 A		1 x CEE 400 V/16 A		1 x CEE 230 V/16 A		1 x CEE 400 V/16 A	
1 x CEE 400 V/16 A						1 x CEE 230 V/32 A		1 x CEE 400 V/32 A	
400 V	230 V	230 V	400 V	230 V	230 V	400 V	230 V		
4400 W	2900 W	6700 W	6900 W	4600 W	10700 W	10500 W	6500 W		
3000 W	2000 W	4500 W	4700 W	3100 W	7200 W	6200 W	4100 W		
2300 W	1500 W	3400 W	3500 W	2400 W	5400 W	5200 W	3100 W		
Ø 3,25 mm				Ø 4,0 mm		Ø 6,0 mm			

\* Consommation/litre en heures, durée de fonctionnement en heures. Ces données sont basées sur une charge approximative de 75% et ne sont donc qu'indicatives.

Les données sont des données moyennes. Des écarts peuvent parfois être trouvés. Ces données ne sont donc qu'indicatives.

\*\* N'est pas conforme à la directive de l'UE sur le bruit 2000/14/CE.

# Aide à la sélection des générateurs

			Silent Line			Classic Power Line				Professional GT Line									
			ESE 2000 T	ESE 3500 T	ESE 4500 T	ESE 206 RS-GT	ESE 406 RS-GT	ESE 606 RS-GT	ESE 606 DRS-GT	ESE 304 HS	ESE 306 HS-GT	ESE 404 HS ESE 406 HS-GT	ESE 504 DHS ESE 506 DHS-GT	ESE 604 HS ESE 606 HS-GT	ESE 604 DHS ESE 606 DHS-GT	ESE 1006 DBS-GT	ESE 1306 HS-GT	ESE 1306 DHS-GT	ESE 1506 DHS-GT
Puissance continue	VA		1350	2800	3800	2000	3500	5000	6200	2900	2900	4200	5400	6000	7000	10000	10000	12000	13200
Générateur	DUPLEX																		
	Synchrone		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Classe de protection	IP 54																		
	IP 23		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Régulation de la tension	Électronique		●	●	●	AVR	AVR	AVR	AVR										
	Condensateur									●	●	●		●					
	Compound												●		●	●			
Foyer	Tension	Puissance en VA																	
Plaque de cuisson	230 V	500-2000	<1300			<1900													
Four	400 V	1000-2000																	
Radiateur soufflant	230 V	500-2000	<1300			<1900													
Réfrigérateur	230 V	100- 150																	
Congélateur	230 V	100- 400																	
Air conditionné	230 V	800-3000		<1800	<2500	<1900	<1700	<1600		<1800	<1800		<2100						
Climatiseur	230 V	800-2000		<1800		<1000				<1800	<1800								
Aspirateur eau et poussières	230 V	150-1500	<1200																
Ordinateur, Multimédia	230 V	100-1000																	
Projecteur halogène	230 V	200-1500	<1200																
Outils électriques																			
Marteau perceur/perforatr.	230 V	400-1600	<1000																
Scie circulaire manuelle	230 V	400-2000	< 900	<1800		<1800				<1800	<1800								
Meuleuse d'angle	230 V	400-2600	<1000	<1900		<1800				<1900	<1900								
Scie sauteuse	230 V	250- 700																	
Meuleuse d'établi	230 V	300- 900	< 600	<1200						<1200	<1200								
Outils de jardinage																			
Tondeuse à gazon	230 V	750-2000		<1200		<1200				<1200	<1200								
Taille-haie	230 V	350-1000																	
Hacheuse	230 V	700-2500		<1000	<1900	<1200	<2300		<2200	<1000	<1000		<1900						
Broyeur à végétaux	400 V	1500-4000							<3300				<3200						
Appareils électriques																			
Scie de chantier/circulaire	230 V	1500-3000		<1300	<1800	<1000	<1700		<1600	<1300	<1300	<1900	<1400	<2800	<1900	<2800			
Scie de chantier/circulaire	400 V	2500-6000							<2500				<2500	<3200	<4600		<5400	<5400	
Compresseur	230 V	500-2500		<1000	<1400	<1000	<1700	<2500	<1600	<1000	<1000	<1900	<1400	<2800	<1900				
Compresseur	400 V	1500-3000							<2500				<2500						
Pompe à eau	230 V	400-2000	< 800	<1900		<1000				<1900	<1900								
Pompe à eau	400 V	1000-5000							<2500				<3600		<4600				
Nettoyeur à pression	230 V	1500-4000		<1300	<1800	<1000	<1700	<2500	<1600	<1300	<1300	<1900	<1400	<2800	<1900	<2800		<3200	<3200
Nettoyeur à pression	400 V	3000-6000							<2500				<2500		<3200	<4600		<5400	<5400
Appareils de soudage			Électrodes																
Soudage inverter	230 V	bis Ø mm															4,5		
Soudage inverter	400 V	bis Ø mm											2,5		3,25	4,5		5,0	5,0
Soudage à l'électricité	230 V	bis Ø mm						2,5				2,5					5,0		
Soudage à l'électricité	400 V	bis Ø mm											3,25	4,0	4,0	5,0		6,0	6,0
Soudage plastique																			
Moteurs électriques																			
1,5 kW	230 V																		
1,5 kW	400 V																		
2,2 kW	230 V																		
2,2 kW	400 V																		
3,0 kW	400 V																		
4,0 kW	400 V																		
5,0 kW	400 V																		
6,0 kW	400 V																		
7,5 kW	400 V																		
Alimentation en courant d'urgence																			
	230 V		<1200	<2500	<3400	<1800	<3300	<4800		<2400	<2400	<3700		<5400			●	<3700	<3700
	400 V																		

<1200 affichage en VA de la puissance maximale du consommateur pouvant être obtenue avec ce générateur

Les données reposent sur des valeurs moyennes.  
Dans certains cas spécifiques, des écarts peuvent se  
produire. Ces valeurs sont donc purement indicatives



# Générateur à gaz

## Alimentation électrique de secours automatique et stationnaire avec les groupes électrogènes au gaz

Les groupes électrogènes dotés d'un moteur à gaz représentent une autre solution pour l'alimentation électrique de secours automatique. Ces dispositifs peuvent fonctionner au gaz naturel (NG) ou au gaz de pétrole liquéfié (LPG) au choix. Les groupes électrogènes au gaz ENDRESS disposent déjà d'un système de secours automatique qui est commandé via l'ordinateur de bord E-MCS 5.0.

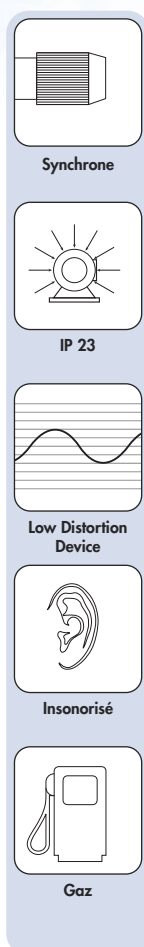
### Équipement

- Control-Panel E-MCS 5.0 automatique
- Contacteurs-interrupteurs et inverseurs intégrés dans le boîtier (pas d'installation séparée nécessaire)
- Disjoncteur FI
- Protection du générateur contre les surcharges
- Mise hors service en cas de manque d'huile
- Batterie de démarrage de 12 V
- Raccordement standard pour bonbonnes de propane ou raccordement domestique pour conduite de gaz naturel



### Unité de commande E-MCS 5.0

Pour surveiller le moteur et le générateur, la fréquence, la tension et les heures de service. Fonction d'avertissement et arrêt d'urgence en cas de dysfonctionnement du moteur.



Modèle	ESE 808 GF
N° de commande	8080 103
Generator	synchrone
Puissance continue LPG	8,0 kW
Puissance continue NG	7,0 kW
Tension nominale	230 V 1~
Courant nominal	35 A 1~
Fréquence/classe de protection	50 Hz / IP 23
Type de moteur	B & S VANGUARD
Modèle	2 cylindres, 4 temps OHV
Cylindrée	570 cm³
Système de démarrage	électronique avec batterie
Niveau de puissance acoustique LWA	90 dB(A)
Niveau de pression acoust. LPA (7 m)	65 dB(A)
Consommation LPG au 50% de charge*	1,13 m³
Consommation LPG au 100% de charge*	1,98 m³
Consommation NG au 50% de charge*	2,5 m³
Consommation NG au 100% de charge*	3,25 m³
Poids en kg	180
Dimensions L x l x H en mm	1200 x 630 x 700



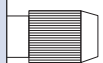
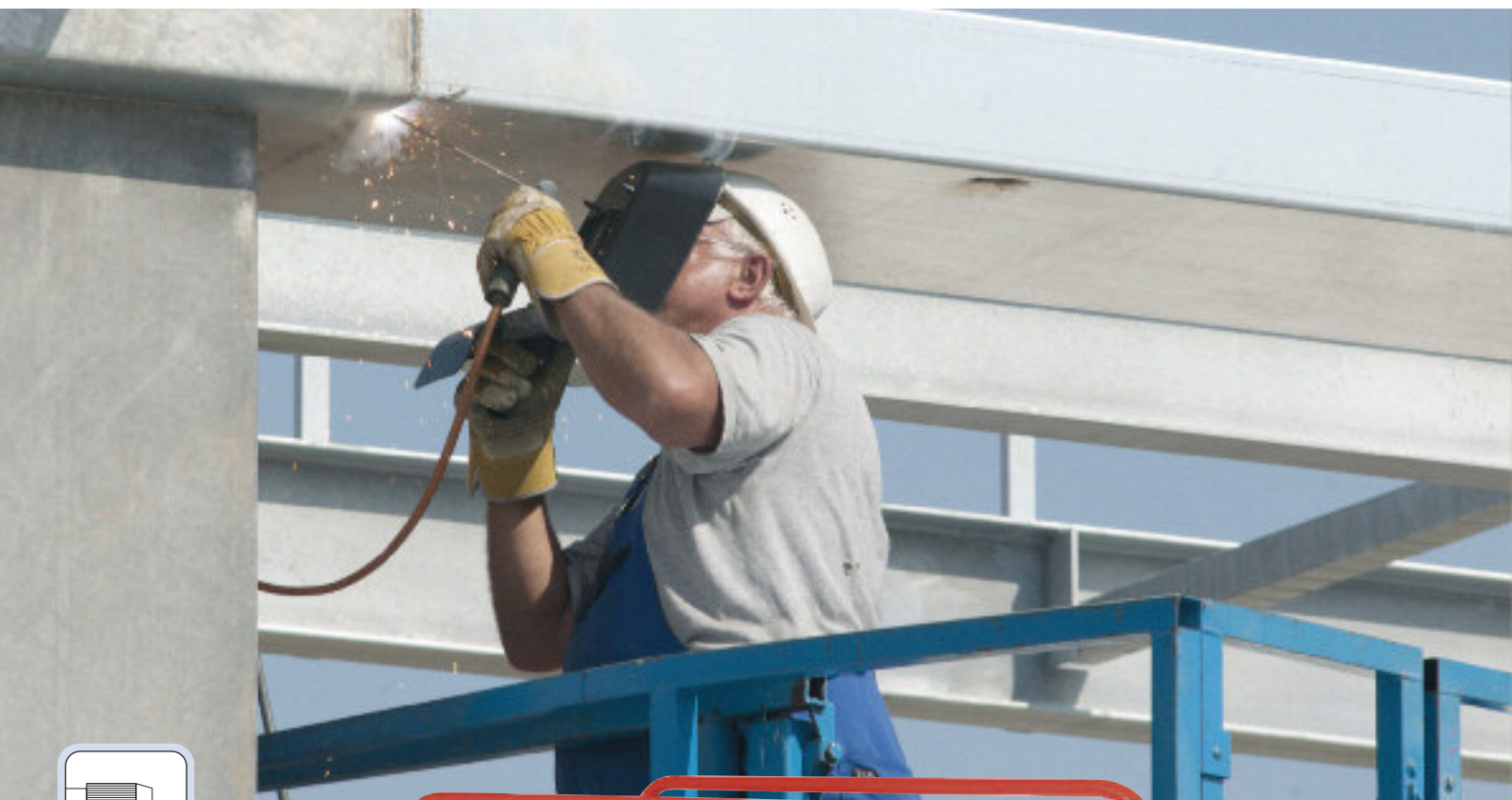
Système de courant de secours automatique intégré

Modèle	120 V 1 ~	127 V 1 ~ / 220 V 3 ~
Fréquence	60 Hz	60 Hz
Courant nominal	67 A 1 ~	21 A 3 ~
N° de commande	8080 101	8080 102

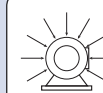
\* Ces données se basent sur des valeurs moyennes; elles sont sans engagement, des différences pouvant se manifester selon le cas.

## Welding Line 30 – 300 A

**ENDRESS** 



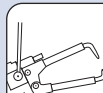
Synchrone



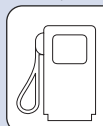
IP 23



Régulation  
en continu du  
soudage



Soudage  
avec courant  
continu/alternatif



Essence  
Diesel



ESE 704 SHS-AC

**Les groupes électrogènes de soudage sont des auxiliaires incontournables pour les travaux de soudage ou de réparation sur des chantiers sans raccordement électrique. Lorsque vous avez besoin d'électricité, vous pouvez aussi les utiliser comme groupes électrogènes. Les groupes électrogènes de soudage ENDRESS: des sources d'énergie variées**

# Welding Line 30 – 300 A



## Équipement

- Régulation progressive du courant de soudage
- Mise hors service en cas de manque d'huile
- Protection du générateur contre les surcharges
- Poignées de transport

ESE 1006 SDHS-DC ES

Soudage AC = pour le soudage facile  
Soudage DC = pour le soudage professionnel

Accessoires livrables	N° de commande	
Kit brouette	161 000	Séries <b>ESE 404, 704, 804</b>
Kit brouette	161 015	Modèle <b>ESE 1006 SDHS-DC ES</b>
Accessoires du poste de soudage	162 011	Modèle <b>ESE 404 SHS-AC</b>
Accessoires du poste de soudage	162 012	Modèle <b>ESE 704 SHS-AC</b>
Accessoires du poste de soudage	162 010	Modèle <b>ESE 804 SDHS-AC</b>
Accessoires du poste de soudage	162 013	Modèle <b>ESE 1006 SDHS-DC ES</b>

Modèle	ESE 404 SHS-AC	ESE 704 SHS-AC	ESE 804 SDHS-DC		ESE 1006 SDHS-DC ES†	
N° de commande	141 008	141 007	141 001		141 018	
Générateur de soudage						
Plage de régulation de la puissance de soudage	30 - 180 A	60 - 200 A	40 - 220 A		30 - 300 A	
Tension de fonctionnement à vide	50 ÷ 62,5 V	45 ÷ 60 V	73 V		75 V	
Tension de soudage min./max.	22,4 / 27,2 V	22,4 / 28,0 V	21,5 / 28,8 V		21,2 / 32,0 V	
Fonctionnement pour soudage à 60 % ED	125 A	180 A	170 A		250 A	
Régulation de soudage	mécanique	mécanique	mécanique		mécanique	
Générateur	synchrone	synchrone	synchrone		synchrone	
Puissance max. kVA/kW	4,4 / 4,0	6,5 / 5,9	6,6 / 5,3	4,4 / 4,0	8,8 / 7,0	3,3 / 3,0
Puissance continue kVA/kW	4,0 / 3,6	5,9 / 5,3	6,0 / 4,8	4,0 / 3,6	8,0 / 6,4	3,0 / 2,7
Tension nominale	230 V 1~	230 V 1~	400 V 3~	230 V 1~	400 V 3~	230 V 1~
Courant nominal	17,4 A 1~	25,7 A 1~	8,7 A 3~	17,4 A 1~	11,5 A 3~	13,0 A 1~
Facteur de puissance cos φ	0,9	0,9	0,8	0,9	0,8	0,9
Fréquence/classe de protection	50 Hz/IP 23	50 Hz/IP 23	50 Hz/IP 23		50 Hz/IP 23	
Type de moteur	HONDA GX270 / 8 CV	HONDA GX390 / 11 CV	HONDA GX390 / 11 CV		HONDA GX630 / 21 CV	
Modèle	1 cylindre, 4 temps OHV	1 cylindre, 4 temps OHV	1 cylindre, 4 temps OHV		2 cylindres, 4 temps OHV	
Cylindrée	270 cm³	389 cm³	389 cm³		627 cm³	
Puissance 3000 tr/min	4,3kW	6,0 kW	6,0 kW		14,2 kW	
Carburant/contenance réservoir (litre)	Essence/ 6	Essence / 6,5	Essence / 6,5		Essence / 16	
Consommation/durée de marche*	1,6 l / 3,5 h	2,2 l / 3 h	2,1 l / 3 h		3,5 l / 4,5 h	
Système de démarrage	Démarrreur réversible	Démarrreur réversible	Démarrreur réversible		Dém. électronique avec batterie	
Niveau de puissance acoustique LWA	98 db(A)**	99 db(A)**	100 db(A)**		98 db(A)**	
Niveau de pression acoust. LPA (7 m)	73 db(A)**	74 db(A)**	75 db(A)		73 db(A)	
Poids en kg	75	95	95		145	
Dimensions L x l x H en mm	890 x 490 x 570	890 x 490 x 570	890 x 490 x 570		945 x 570 x 640	
Prises de courant avec protection	2 x 230 V/16 A	2 x 230 V/16 A	1 x 230 V/16 A 1 x CEE 400 V/16 A		1 x CEE 230 V/16 A 1 x CEE 400 V/16 A	
Ø max. des électrodes en mm						
Rutile	4	4	5		6	
Basique	-	-	4		5	
Cellulose	-	-	5		6	

\* Consommation/litre en heures, durée de fonctionnement en heures. Ces données sont basées sur une charge approx. de 75% et ne sont donc qu'indicatives. Les données sont des données moyennes. Des écarts peuvent parfois être trouvés. Ces données ne sont donc qu'indicatives.

\*\* N'est pas conforme à la directive de l'UE sur le bruit 2000/14/CE.

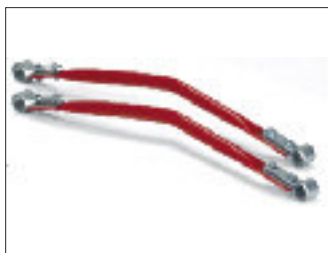




## Kit brouette

Montage simple sans perçage.  
Pour les modèles avec cadres  
complets en tubes.

La version peut varier en fonction du modèle



## Dispositif de chargement pour grue

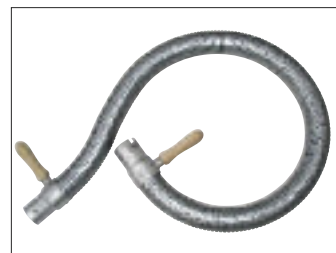
Facilite la conversion et la  
décharge - montage simple.

La version peut varier en fonction du modèle



## Adaptateur

À angle de 90°, adapté au tuyau  
d'échappement.



## Tuyau d'échappement

Flexible métallique (1,5 m) pour  
évacuation des gaz d'échappe-  
ment.

N'est pas adapté à une utilisation dans des  
locaux fermés



## Robinet de combustible à 3 voies

Pour le raccordement direct d'un  
système de ravitaillement.



## Système de ravitaillement

Fournitures: jerrycan de 20 l avec  
dispositif de prise de combustible.



## Télécommande filaire pour courant de soudage

Longueur de câble: 15 m

La télécommande permet de régler  
facilement la puissance de soudage.



## Fournitures d'accessoires de soudage:

Masque de soudeur, brosse métallique,  
câble de masse, câbles d'électrodes,  
marteau de soudeur, gants.



## Kit d'entretien pour générateur à essence

Fournitures: filtre à air, bougies  
d'allumage, filtre à huile, joint  
d'étanchéité. Les fournitures peuvent  
varier en fonction du type du moteur



## Système d'alimentation automati- que en courant d'urgence E-NA

En cas de panne d'électricité, le  
groupe est démarré et assure  
l'alimentation de secours.



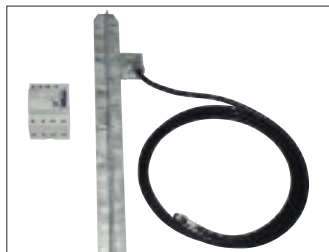
## Distributeur d'alimentation E-NEV

Version disponible en 230 V ou  
400 V.



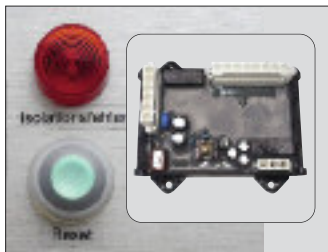
## Écran de contrôle multifonctions E-MCS 3.0

Affiche les valeurs actuelles de  
mesure les plus importantes du  
générateur.



## Disjoncteur FI avec kit de mise à la terre

Pour vous protéger des courants  
dangereux pour votre personne.  
Le kit de mise à la terre comprend  
une perche et un câble de mise à  
la terre. (35 mm<sup>2</sup>, longueur: 3 m)



## Contrôle de l'isolation GW 308

Les consommateurs se mettent  
automatiquement hors service,  
lorsque la résistance d'isolation  
a atteint une valeur critique.



## Commande à distance radio

Par impulsion radio, le moteur  
du générateur est démarré ou  
arrêté de manière sûre.

Portée en situation normale 30-50 m



## Commande à distance câblée

Le bouton START-STOPP permet  
de démarrer ou arrêter le groupe  
de manière sûre.

Longueur du câble 20 ou 50 m selon le  
modèle

# Générateurs pour prise de force 25,0 – 90,0 kVA



Les générateurs pour prise de force **ENDRESS** proposent une alimentation électrique avantageuse. Ils sont simplement attelés aux tracteurs agricoles, il ne faut pas investir dans un moteur d'entraînement supplémentaire

Classe de protection IP 23				
Modèle	EZG 24/2	EZG 33/4	EZG 46/4	EZG 66/4
N° de commande	511 037	511 038	511 039	511 040
Puissance continue kVA/kW	22,0 / 17,6	30,0 / 24,0	42,0 / 33,6	60,0 / 48,0
Générateur	synchrone	synchrone	synchrone	synchrone
Régulation	compound	AVR	AVR	AVR
Tension nominale	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~
Courant nominal	31,8 A 3~	43,3 A 3~	60,7 A 3~	86,7 A 3~
Fréquence/classe de protection	50 Hz / IP 23	50 Hz / IP 23	50 Hz / IP 23	50 Hz / IP 23
Besoin en puissance du moteur environ	35 kW / 48 CV	35 kW / 48 CV	60 kW / 81 CV	87 kW / 118 CV
Vitesse nominale prise de force	430 tr/min	430 tr/min	430 tr/min	430 tr/min
Poids en kg	160	262	300	362
Dimensions L x L x H en mm	930 x 800 x 900	930 x 800 x 900	1020 x 800 x 900	1020 x 800 x 900
Prises de courant avec protection	1 x CEE 230 V/16 A 1 x CEE 400 V/16 A	1 x CEE 230 V/32 A 1 x CEE 400 V/32 A	1 x CEE 230 V/16 A 1 x CEE 400 V/63 A	1 x CEE 230 V/16 A 1 x CEE 400 V/63 A
Accessoires livrables				N° de commande
Kit brouette tous les modèles				161 036
Prise d'alimentation pour l'alimentation IT-TN en option pour les bâtiments				
Prise CEE 400 V/63 A A, 7h				162 029
Prise CEE 400 V / 125 A, 7h				162 030

### Caractéristiques des équipements

- Protection du générateur par disjoncteur omnipolaire
- Compteur horaire de fonctionnement
- Disjoncteur différentiel 30 mA
- Surveillance et affichage de la fréquence, de la tension et du courant électrique
- Kit de mise à la terre composé d'une fiche de terre, d'un câble de terre 35 mm<sup>2</sup>, de 3 m de long
- Suspension à 3 points, (catégorie 2, avec adaptateur de catégorie 3) sur les modèles 40 et 60



ESE de protection IP 54



Boîtier avec classe de protection IP 54



Boîtier d'alimentation pour kit d'alimentation en option dans les bâtiments IT/TN

### Conçu pour une utilisation professionnelle à l'extérieur

Protection optimale contre les influences environnementales et les dommages dus aux fonctions de protection étendues. Le boîtier d'alimentation est conforme à la haute classe de protection IP 54 et le générateur à la classe IP 44.

Les plaques de protection latérales robustes et le capot protègent parfaitement le générateur.

Un châssis indéformable avec suspension stable à 3 points de catégorie 2 ainsi qu'un engrenage avec raccord normal sont évidemment présents sur les nouveaux générateurs pour prise de force.

### Ensemble d'options: Alimentation IT/TN pour les bâtiments

(uniquement pour classe de protection IP 44)

- Commutateur 4 pôles pour la commutation entre les réseaux IT et TN
- Surveillance de l'isolation sur les réseaux IT
- Suppression du disjoncteur différentiel si la protection est assurée par l'installation du bâtiment sur les réseaux TN
- Prise d'alimentation CEE 5 pôles/7h prévue pour la puissance maximale du générateur

### Ensemble d'options: kit d'équipements certifiés

(uniquement pour classe de protection IP44)

- selon les directives de la fédération des syndicats professionnels agricoles e.V
- répond à toutes les exigences techniques des syndicats professionnels agricoles fédéraux prescrites pour une utilisation sans restriction dans les entreprises membres de l'association professionnelle

### Classe de protection IP 44

Modèle	EZG 25/2	EZG 40/4	EZG 60/4	EZG 80/4	EZG 100/4
N° de commande	511 102	511 104	511 105	511 106	511 107
Puissance continue kVA/kW	24,3 / 19,4	36,5 / 29,2	54,8 / 43,8	76,5 / 54,0	90,0 / 72,0
Générateur	synchrone	synchrone	synchrone	synchrone	synchrone
Régulation	compound	AVR	AVR	AVR	AVR
Tension nominale	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~
Courant nominal	35,1 A 3~	52,7 A 3~	79,1 A 3~	97,5 A 3~	130,0 A 3~
Fréquence/classe de protection	50 Hz / IP 44	50 Hz / IP 44	50 Hz / IP 44	50 Hz / IP 44	50 Hz / IP 44
Besoin en puissance du moteur environ	35 kW / 48 CV	60 kW / 81 CV	87 kW / 118 CV	123 kW / 165 CV	144 kW / 195 CV
Vitesse nominale prise de force	430 tr/min	430 tr/min	430 tr/min	430 tr/min	750 tr/min
Poids en kg	169	266	300	500	560
Dimensions L x L x H en mm	930 x 800 x 900	1020 x 800 x 900	1020 x 800 x 900	1200 x 800 x 900	1200 x 800 x 1035
Prises de courant avec protection	1 x 230 V/16 A 1 x CEE 230 V/16 A 1 x CEE 400 V/63 A	1 x 230 V/16 A 1 x CEE 230 V/32 A 1 x CEE 400 V/63 A	1 x 230 V/16 A 1 x CEE 230 V/32 A 1 x CEE 400 V/125 A	1 x 230 V/16 A 1 x CEE 230 V/32 A 1 x CEE 400 V/125 A	1 x 230 V/16 A 1 x CEE 230 V/32 A 1 x CEE 400 V/125 A
Option		N° de commande	N° de commande	N° de commande	N° de commande
Ensemble d'équipements certifiés selon les directives de la fédération des syndicats professionnels agricoles e.V		163 190	163 191	163 192	163 193
Alimentation/Commutation IT-TN pour alimentation dans les bâtiments		511 304	511 305	511 306	511 307
Prise d'alimentation incluse		1 x CEE 400 V/63 A, 7 h	1 x CEE 400 V/125 A, 7 h	1 x CEE 400 V/125 A, 7 h	1 x CEE 400 V/125 A, 7 h



## Module de commande E-MCS 6.0

### Utilisation simple, application fiable

Le module de commande numérique E-MCS 6.0 est extrêmement polyvalent tout en étant très simple à utiliser grâce à son pilotage par menu mûrement réfléchi. Le grand écran d'affichage et les touches de commande permettent une utilisation simple et claire.

#### L'E-MCS 6.0 comporte les fonctions suivantes :

- Commande manuelle et automatique du groupe électrogène (Marche – Arrêt)



- Surveillance de la pression d'huile dans le moteur avec mise hors service automatique en cas de pression d'huile trop faible
- Surveillance du chargement de la batterie et de la tension de batterie
- Surveillance du réseau public et mise en service ou hors service du groupe électrogène en cas de panne de courant
- Surveillance de la tension/fréquence du générateur
- Compteur horaire intégré
- Mémoire de défauts pour les 100 derniers défauts survenus, actionnement de l'interrupteur d'arrêt d'urgence compris
- Port USB standard pour la programmation
- Possibilité de mise à niveau d'une surveillance à distance par E-RMA



## puissance connectée avec E-RMA

### ENDRESS Remote Monitoring Application: la télémaintenance dans le monde entier

Quel que soit l'endroit où se trouve votre groupe électrogène, les deux options **E-RMA SIM** et **E-RMA LAN** vous permettent d'avoir un accès permanent aux fonctions essentielles. Le démarrage ou l'arrêt à distance font tout autant partie des possibilités qu'une surveillance à distance et des messages proactifs, qui avertissent p. ex. d'un état critique potentiel à escompter.

Vous avez accès à votre groupe électrogène via n'importe quelle connexion Internet sur votre PC, tablette ou smartphone. Pour plus de détails à ce sujet, voir page 9.

#### Signification des abréviations utilisées dans les tableaux

##### PRP - Performances en fonctionnement continu selon 8528.1:2005

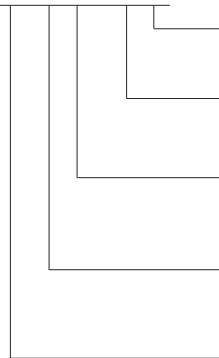
Défini comme étant la puissance maximum que peut fournir un générateur en mode de fonctionnement continu, tout en fournissant une charge électrique variable, pendant un nombre d'heures illimité par an, si les intervalles et les procédures de maintenance sont respectés comme l'exige le fabricant. La puissance moyenne admissible pour 24 heures de fonctionnement ne doit pas dépasser 70% de la puissance principale.

##### LTP - Performances limitées en fonctionnement continu selon 8528.1:2005

Défini comme étant la puissance maximum que peut fournir un générateur, jusqu'à 500 heures de fonctionnement par an (pas plus de 300 heures en mode continu), si les intervalles et les procédures de maintenance sont respectés comme l'exige le fabricant. Aucune capacité de surcharge n'est disponible.

#### Explication à propos des désignations de type

##### ESE 110 DW/A S



**S** = capot d'insonorisation

**A** = automatique  
**M** = manuel

**W** = refroidissement par eau

**D** = DEUTZ Dalian  
**V** = VOLVO  
**Y** = YANMAR  
**P** = PERKINS

**110** = Série

# Générateurs de chantier 10 – 50 kVA

**ENDRESS** 



ESE 45 YW-B

**Les groupes électrogènes diesel insonorisés et totalement protégés, construits pour une utilisation sur des chantiers difficiles, sont équipés de générateurs de première qualité selon la norme VDE 0530 (Isolement de la classe H) et conçus pour de très hautes performances dans les conditions d'utilisation les plus extrêmes**

# Générateurs de chantier 10 – 50 kVA

Les séries 10 à 50 YW-B sont équipées de moteurs diesel modernes refroidis par eau YANMAR. Ceux-ci se distinguent par leur fiabilité constante, leur grande qualité et leur propreté.

## Équipement

- Moteurs TNV propres et silencieux
- Démarrage à froid rapide, même à de basses températures (horloge de démarrage à froid)
- Générateurs hautes performances à régulation électronique de MeccAlte
- Modèle sans balais à tension constante élevée



ESE 20 YW-B



Modèle	ESE 10 YW-B	ESE 15 YW-B	ESE 20 YW-B	ESE 30 YW-B
N° de commande	310 014	310 011	310 012	310 016
Puissance max. [LTP] kVA/kW	9,3 / 7,4	14,3 / 11,4	19,3 / 15,4	32,5 / 26,0
Puissance continue [PRP] kVA/kW	8,5 / 6,8	13,0 / 10,4	17,6 / 14,0	30,5 / 24,4
Type de générateur	MeccAlte	MeccAlte	MeccAlte	MeccAlte
Modèle/isolation	synchrone / classe H	synchrone / classe H	synchrone / classe H	synchrone / classe H
Tension nominale	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~
Courant nominal/cos φ	12,2 A 3~ / 0,8	18,8 A 3~ / 0,8	25,4 A 3~ / 0,8	44,0 A 3~ / 0,8
Fréquence/régulation	50 Hz / électronique	50 Hz / électronique	50 Hz / électronique	50 Hz / électronique
Fabricant/type du moteur	YANMAR 3TNV76	YANMAR 3TNV88	YANMAR 4TNV88	YANMAR 4TNV98
Modèle	3 cylindres, 4 temps	3 cylindres, 4 temps	4 cylindres, 4 temps	4 cylindres, 4 temps
Système de refroidissement	refroidissement par eau	refroidissement par eau	refroidissement par eau	refroidissement par eau
Cylindrée	1116 cm³	1642 cm³	2190 cm³	3319 cm³
Puissance du moteur [PRP]	8,4 kW	12,7 kW	16,9 kW	31,2 kW
Régime tr/min./régulation	1500 / mécanique	1500 / mécanique	1500 / mécanique	1500 / mécanique
Carburant/contenance réservoir (litre)	Diesel / 51	Diesel / 51	Diesel / 51	Diesel / 68
Consommation/durée de marche*	2,0 l / 25 h	2,8 l / 17,9 h	3,7 l / 13,7 h	5,8 l / 11,7 h
Système de démarrage/batterie	Dém. électronique / 12 V	Dém. électronique / 12 V	Dém. électronique / 12 V	Dém. électronique / 12 V
Niveau de puissance acoustique LWA	93 dB(A)	93 dB(A)	93 dB(A)	95 dB(A)
Niveau de pression acoust. LPA (7 m)	64 dB(A)	64 dB(A)	64 dB(A)	66 dB(A)
Poids en kg	418	480	560	773
Dimensions L x l x H en mm	1646 x 885 x 1061	1646 x 885 x 1061	1646 x 885 x 1061	2005 x 948 x 1308
Accessoires livrables	N° de commande	N° de commande	N° de commande	N° de commande
Châssis ST barre fixe	341 100 / FG 75	341 100 / FG 75	341 102 / FG 135	341 102 / FG 135
Châssis HV barre réglable en hauteur	341 101 / FG 75	341 101 / FG 75	341 103 / FG 135	341 103 / FG 135
Contacteurs inverseurs** prévu pour puiss. LTP	343 012 / E-US 20	343 000 / E-US 32	343 000 / E-US 32	pas disponible
Cadre de base galvanisé	pas disponible	pas disponible	pas disponible	342 111
Kit de mise à la terre	162 008	162 008	162 008	162 008
Équipement spécial - non adaptable ultérieurement				
Système d'alimentation	310 014A	342 011A	310 012A	pas disponible
Disjoncteur FI sensible tous courants	342 012	342 012	342 012	342 013
Contrôle d'isolation	163 076	163 076	163 076	163 076
Couleur spéciale	sur demande	sur demande	sur demande	sur demande
Grand réservoir 48 h à 75% de charge	pas disponible	pas disponible	pas disponible	343 007
Télécommande par radio/câble	sur demande	sur demande	sur demande	sur demande

\* Consommation/litre en heures, durée de fonctionnement en heures. Ces données sont basées sur une charge approx. de 75% et ne sont donc qu'indicatives.

Les données sont des données moyennes. Des écarts peuvent parfois être trouvés. Ces données ne sont donc qu'indicatives.

\*\* juste série AS





ESE 50 YW-B



Tous les générateurs, avec ce symbole indique que les émissions de répondeur au niveau 3A



Modèle	ESE 35 YW-B	ESE 45 YW-B	ESE 50 YW-B
N° de commande	310 025	310 017	310 026
Puissance max. [LTP] kVA/kW	32,5 / 26,0	46,0 / 36,8	46,0 / 36,8
Puissance continue [PRP] kVA/kW	30,5 / 24,2	42,0 / 33,6	44,0 / 35,2
Type de générateur	MeccAlte	MeccAlte	MeccAlte
Modèle/isolation	synchrone / classe H	synchrone / classe H	synchrone / classe H
Tension nominale	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~
Courant nominal/cos φ	44,0 A 3~ / 0,8	60,6 A 3~ / 0,8	63,5 A 3~ / 0,8
Fréquence/régulation	50 Hz / électronique	50 Hz / électronique	50 Hz / électronique
Fabricant/type du moteur	YANMAR 4TNV98	YANMAR 4TNV98T	YANMAR 4TNV98T
Modèle	4 cylindres, 4 temps	4 cylindres, 4 temps	4 cylindres, 4 temps
Système de refroidissement	refroidissement par eau	refroidissement par eau	refroidissement par eau
Cylindrée	3319 cm³	3319 cm³	3319 cm³
Puissance du moteur [PRP]	32,9 kW	38,3 kW	40,2 kW
Régime tr/min./régulation	1500 / électronique	1500 / mécanique	1500 / mécanique
Carburant/contenance réservoir (litre)	Diesel / 68	Diesel / 68	Diesel / 68
Consommation/durée de marche*	5,9 l / 11,5 h	7,9 l / 8,6 h	83 l / 8 h
Système de démarrage/batterie	Dém. électronique / 12 V	Dém. électronique / 12 V	Dém. électronique / 12 V
Niveau de puissance acoustique LWA	95 dB(A)	95 dB(A)	95 dB(A)
Niveau de pression acoust. LPA (7 m)	66 dB(A)	66 dB(A)	66 dB(A)
Poids en kg	773	839	839
Dimensions L x l x H en mm	2005 x 948 x 1308	2005 x 948 x 1308	2005 x 948 x 1308



Description du panneau de commande et de la combinaison de prises de courant, voir pages 60-61



Option:  
Grand réservoir pendant 48 heures de temps de fonctionnement

Accessoires livrables	N° de commande	N° de commande	N° de commande
Châssis ST barre fixe	341 102 / FG 135	341 102 / FG 135	341 102 / FG 135
Châssis HV barre réglable en hauteur	341 103 / FG 135	341 103 / FG 135	341 103 / FG 135
Contacteurs inverseurs** prévu pour puiss. LTP	pas disponible	pas disponible	pas disponible
Cadre de base galvanisé	342 111	342 111	342 111
Kit de mise à la terre	162 008	162 008	162 008

Équipement spécial - non adaptable ultérieurement

Disjoncteur FI sensible tous courants	pas disponible	pas disponible	pas disponible
Régulateur électronique de régime	342 013	342 013	342 013
Contrôle d'isolation	163 076	163 076	163 076
Couleur spéciale	sur demande	sur demande	sur demande
Grand réservoir 48 h à 75% de charge	342 307	342 307	342 307
Télécommande par radio/câble	on request	on request	on request

\* Consommation/litre en heures, durée de fonctionnement en heures. Ces données sont basées sur une charge approx. de 75% et ne ont donc qu'indicatives. Les données sont des données moyennes. Des écarts peuvent parfois être trouvés.  
Ces données ne sont donc qu'in dicatives. \*\*juste série AS

# Power Line MS/AS

## 15 – 90 kVA



Préparé pour la surveillance à distance E-RMA

- Moteurs industriels récents, refroidis à l'eau de YANMAR et PERKINS
- Caisson amortisseur galvanisé et thermopoudré
- Réservoir interne verrouillable
- Commandes digitales intuitives et simples
- Préparé pour la surveillance à distance E-RMA
- Générateurs sans balais, réglés électroniquement
- Préchauffage du liquide de refroidissement de série pour la gamme AS
- Bac de récupération des fluides pour la protection de l'environnement

**MS:** panneau de commande manuel, récipient collecteur de liquide, anneau de levage pour grue  
**AS:** panneau de commande automatique, système de préchauffage du réfrigérant, récipient collecteur de liquide, anneau de levage pour grue,



Modèle - manuel	ESE 15 YW/MS	ESE 20 YW/MS	ESE 30 YW/MS	ESE 35 YW/MS	ESE 45 YW/MS
N° de commande	333 221	333 222	333 227	333 248	333 228
Modèle - automatique	ESE 15 YW/AS	ESE 20 YW/AS	ESE 30 YW/AS	ESE 35 YW/AS	ESE 45 YW/AS
N° de commande	331 221	331 222	331 227	331 248	331 228
Puissance max. [LTP] kVA/kW	14,5 / 11,6	16,6 / 15,6	32,5 / 26,0	32,5 / 26,0	46,0 / 36,8
Puissance continue [PRP] kVA/kW	13,2 / 10,5	17,9 / 14,3	30,5 / 24,4	30,5 / 24,4	42,0 / 33,6
Type de générateur	MeccAlte	MeccAlte	MeccAlte	MeccAlte	MeccAlte
Modèle/isolation	synchrone / classe H	synchrone / classe H	synchrone / classe H	synchrone / classe H	synchrone / classe H
Tension nominale	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~
Courant nominal/cos φ	19,0 A 3~ / 0,8	25,8 A 3~ / 0,8	44,0 A 3~ / 0,8	44,0 A 3~ / 0,8	60,6 A 3~ / 0,8
Fréquence/régulation	50 Hz / électronique	50 Hz / électronique	50 Hz / électronique	50 Hz / électronique	50 Hz / électronique
Fabricant/type du moteur	YANMAR 3TNV88	YANMAR 4TNV88	YANMAR 4TNV98	YANMAR 4TNV98T	YANMAR 4TNV98T
Modèle	3 cylindres, 4 temps	4 cylindres, 4 temps	4 cylindres, 4 temps	4 cylindres, 4 temps	4 cylindres, 4 temps
Système de refroidissement	refroidissement par eau	refroidissement par eau	refroidissement par eau	refroidissement par eau	refroidissement par huile
Cylindrée	1642 cm <sup>3</sup>	2190 cm <sup>3</sup>	3119 cm <sup>3</sup>	3319 cm <sup>3</sup>	3319 cm <sup>3</sup>
Puissance du moteur [PRP]	12,7 kW	16,9 kW	31,2 kW	32,9 kW	38,3 kW
Régime tr/min./régulation	1500 / mécanique	1500 / mécanique	1500 / mécanique	1500 / électronique	1500 / mécanique
Carburant/contenance réservoir (litre)	Diesel / 68	Diesel / 68	Diesel / 68	Diesel / 68	Diesel / 68
Consommation/durée de marche*	2,85 l / 23,8 h	3,7 l / 18,3 h	5,8 l / 11,7 h	5,9 l / 11,5 h	7,9 l / 18,6 h
Système de démarrage/batterie	Dém. électronique / 12 V	Dém. électronique / 12 V	Dém. électronique / 12 V	Dém. électronique / 12 V	Dém. électronique / 12 V
Niveau de puissance acoustique LWA	94 dB(A)	92 dB(A)	95 dB(A)	95 dB(A)	95 dB(A)
Niveau de pression acoust. LPA (7 m)	65 dB(A)	63 dB(A)	66 dB(A)	66 dB(A)	66 dB(A)
Poids en kg	580	670	773	773	839
Dimensions L x l x H en mm	1805 x 884 x 1261	1805 x 884 x 1261	2005 x 948 x 1308	2005 x 948 x 1308	2005 x 948 x 1308
Accessoires livrables	N° de commande	N° de commande	N° de commande	N° de commande	N° de commande
Châssis ST barre fixe	341 102 / FG 135	341 102 / FG 135	341 102 / FG 135	341 102 / FG 135	341 102 / FG 135
Châssis HV barre réglable en hauteur	341 103 / FG 135	341 103 / FG 135	341 103 / FG 135	341 103 / FG 135	341 103 / FG 135
Contacteurs inverseurs** prévu p. puiss. LTP	343 000 / E-US 30	343 000 / E-US 32	343 002 / E-US 60	343 002 / E-US 60	343 003 / E-US 90
Cadre de base galvanisé	342 110	342 110	342 111	342 111	342 111
E-RMA SIM	342 220	342 220	342 220	342 220	342 220
E-RMA LAN	342 221	342 221	342 221	342 221	342 221
Équipement spécial - non adaptable ultérieurement	N° de commande	N° de commande	N° de commande	N° de commande	N° de commande
Rental kit	342 200	342 200	342 310	342 200	342 200
Pompe à carburant automatique**	342 006	342 006	342 006	342 006	342 006
Contrôle d'isolation	163 076	163 076	163 076	163 076	163 076
Disjoncteur FI sensitif tous courants	342 012	342 012	342 013	342 013	342 013
Grand réservoir 48 h à 75% de charge	343 306 / 210 L	343 306 / 210 L	343 307 / 450 L	343 307 / 450 L	343 307 / 450 L
Combinaisons de prises de courant	pas disponible	pas disponible	pas disponible	pas disponible	pas disponible

\* Consommation/litre en heures, durée de fonctionnement en heures. Ces données sont basées sur une charge approx. de 75% et ne sont donc qu'indicatives. Les données sont des données moyennes. Des écarts peuvent parfois être trouvés. Ces données ne sont donc qu'indicatives.

\*\* juste série AS



ESE 67 PW/MS



Description du  
panneau de  
commande et  
Rental kit,  
voir pages 60-61

Accessoires: Cadre de base galvanisé



Modèle - manuel	ESE 50 YW/MS	ESE 65 PW/MS	ESE 67 PW/MS	ESE 80 PW/MS	ESE 95 PW/MS
N° de commande	333 249	333 250	333 251	333 252	333 253
Modèle - automatique	ESE 50 YW/AS	ESE 65 PW/AS	ESE 67 PW/AS	ESE 80 PW/AS	ESE 95 PW/AS
N° de commande	331 249	331 250	331 251	331 252	331 53
Puissance max. [LTP] kVA/kW	46,0 / 36,8	66,9 / 53,5	66,6 / 53,3	83,0 / 66,0	92,4 / 73,9
Puissance continue [PRP] kVA/kW	44,0 / 35,2	60,7 / 48,6	60,1 / 48,8	78,0 / 62,0	83,7 / 67,0
Type de générateur	MeccAlte	MeccAlte	MeccAlte	MeccAlte	MeccAlte
Modèle/isolation	synchrone / classe H	synchrone / classe H	synchrone / classe H	synchrone / classe H	synchron / classe H
Tension nominale	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~
Courant nominal/cos φ	63,5 A 3~ / 0,8	87,6 A 3~ / 0,8	88,0 A 3~ / 0,8	112,6 A 3~ / 0,8	120,8 A 3~ / 0,8
Fréquence/régulation	50 Hz / électronique	50 Hz / électronique	50 Hz / électronique	50 Hz / électronique	50 Hz / électronique
Fabricant/type du moteur	YANMAR 4TNV98T	PERKINS 1103A-33TG	PERKINS 1104A-44TG3	PERKINS 1104A-44TG2	PERKINS 1104D-E44TAG1
Modèle	4 cylindres, 4 temps	3 cylindres, 4 temps	4 cylindres, 4 temps	4 cylindres, 4 temps	4 cylindres, 4 temps
Système de refroidissement	refroidissement par eau	refroidissement par eau	refroidissement par eau	refroidissement par eau	refroidissement par eau
Cylindrée	3319 cm³	3110 cm³	4400 cm³	4400 cm³	4400 cm³
Puissance du moteur [PRP]	40,2 kW	55,0 kW	56,6 kW	73,4 kW	76,6 kW
Régime tr/min./régulation	1500 / électronique	1500 / mécanique	1500 / mécanique	1500 / mécanique	1500 / électronique
Carburant/contenance réservoir (litre)	Diesel / 68	Diesel / 209	Diesel / 209	Diesel / 209	Diesel / 209
Consommation/durée de marche*	8,3 l / 8 h	10,4 l / 20 h	12,0 l / 17 h	13,4 l / 15,5 h	16,9 l / 12,4 h
Système de démarrage/batterie	Dém. électronique / 12 V	Dém. électronique / 12 V	Dém. électronique / 12 V	Dém. électronique / 12 V	Dém. électronique / 12 V
Niveau de puissance acoustique LWA	95 dB(A)	96 dB(A)	92 dB(A)	96 dB(A)	96 dB(A)
Niveau de pression acoust. LPA (7 m)	66 dB(A)	67 dB(A)	63 dB(A)	67 dB(A)	67 dB(A)
Poids en kg	839	1085	1150	1144	1490
Dimensions L x L x H en mm	2005 x 948 x 1308	2294 x 1007 x 1465	2294 x 1007 x 1465	2294 x 1107 x 1465	2414 x 1087 x 1683
Accessoires livrables	N° de commande	N° de commande	N° de commande	N° de commande	N° de commande
Châssis ST barre fixe	341 102 / FG 135	341 105 / FG 180	341 105 / FG 180	341 105 / FG 180	341 110 / FG 2500
Châssis HV barre réglable en hauteur	341 103 / FG 135	341 106 / FG 180	341 106 / FG 180	341 106 / FG 180	341 111 / FG 2500
Contacteurs inverseurs** prévu p. puiss. LTP	343 003 / E-US 90	343 004 / E-US 110	343 004 / E-US 110	343 013 / E-US 140	343 013 / E-US 140
E-RMA SIM	342 111	342 112	342 112	342 112	342 113
E-RMA LAN	342 220	342 220	342 220	342 220	342 220
Cadre de base galvanisé	342 221	342 221	342 221	342 221	342 221
Équipement spécial - non adaptable ultérieurement					
Kit Power professionnel	342 200	342 310	342 310	342 310	342 310
Pompe à carburant automatique**	342 006	342 006	342 006	342 006	342 006
Contrôle d'isolation	163 076	163 076	163 076	163 076	163 076
Disjoncteur FI sensible tous courants	342 013	342 014	342 014	342 014	342 014
Grand réservoir 48 h à 75% de charge	343 307 / 450 L	343 308 / 730 L	343 308 / 730 L	343 308 / 730 L	343 309 / 890L
Combinaisons de prises de courant	pas disponible	342 050	342 050	342 050	342 050

\* Consommation/litre en heures, durée de fonctionnement en heures. Ces données sont basées sur une charge approx. de 75% et ne sont donc qu'indicatives.  
Les données sont des données moyennes. Des écarts peuvent parfois être trouvés. Ces données ne sont donc qu'indicatives.

\*\* juste série AS



# Power Line MS/AS

## 100 – 220 kVA



Préparé pour la surveillance à distance E-RMA

- Moteurs industriels récents, refroidis à l'eau de PERKINS et VOLVO
- Caisson amortisseur galvanisé et thermopoudré
- Réservoir interne verrouillable
- Commandes digitales intuitives et simples
- Préparé pour la surveillance à distance E-RMA
- Générateurs sans balais, réglés électroniquement
- Préchauffage du liquide de refroidissement de série pour la gamme AS
- Récipient collecteur de liquide pour la protection de l'environnement



Modèle - manuel	ESE 110 PW/MS	ESE 115 PW/MS	ESE 145 VW/MS	ESE 150 VW/MS	ESE 165 VW/MS
N° de commande	333 254	333 255	333 256	333 257	333 258
Modèle - automatique	ESE 110 PW/AS	ESE 115 PW/AS	ESE 145 VW/AS	ESE 150 VW/AS	ESE 165 VW/AS
N° de commande	331 254	331 255	331 256	331 257	331 258
<b>Puissance max. [LTP] kVA/kW</b>	114,7 / 91,7	116,0 / 92,8	143,0 / 114,4	145,1 / 116,1	164,0 / 131,2
<b>Puissance continue [PRP] kVA/kW</b>	103,8 / 93,8	106,2 / 84,9	132,1 / 105,7	130,1 / 104,1	153,8 / 123,0
<b>Type de générateur</b>	MeccAlte	MeccAlte	MeccAlte	MeccAlte	MeccAlte
<b>Modèle/isolation</b>	synchrone / classe H	synchrone / classe H	synchrone / classe H	synchrone / classe H	synchrone / classe H
<b>Tension nominale</b>	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~
<b>Courant nominal/cos φ</b>	149,9 A 3~ / 0,8	153,2 A 3~ / 0,8	190,7 A 3~ / 0,8	187,0 A 3~ / 0,8	222,0 A 3~ / 0,8
<b>Fréquence/régulation</b>	50 Hz / électronique	50 Hz / électronique	50 Hz / électronique	50 Hz / électronique	50 Hz / électronique
<b>Fabricant/type du moteur</b>	<b>PERKINS 1104C-44TAG2</b>	<b>PERKINS 1104D-E44TAG2</b>	<b>VOLVO TAD750GE</b>	<b>VOLVO TAD532GE</b>	<b>VOLVO TAD751GE</b>
<b>Modèle</b>	4 cylindres, 4 temps	4 cylindres, 4 temps	6 cylindres, 4 temps	4 cylindres, 4 temps	6 cylindres, 4 temps
<b>Système de refroidissement</b>	refroidissement par eau	refroidissement par eau	refroidissement par eau	refroidissement par eau	refroidissement par eau
<b>Cylindrée</b>	4410 cm³	4400 cm³	7150 cm³	4760 cm³	7150 cm³
<b>Puissance du moteur [PRP]</b>	93,6 kW	95,5 kW	119,0 kW	116,0 kW	137,0 kW
<b>Régime tr/min./régulation</b>	1500 / électronique	1500 / électronique	1500 / électronique	1500 / électronique	1500 / électronique
<b>Carburant/contenance réservoir (litre)</b>	Diesel / 209	Diesel / 209	Diesel / 350	Diesel / 350	Diesel / 350
<b>Consommation/durée de marche*</b>	18,0 l / 11,6 h	17,0 l / 12,3 h	25,5 l / 13,7 h	21,9 l / 12 h	29,1 l / 12,02 h
<b>Système de démarrage/batterie</b>	Dém. électronique / 12 V	Dém. électronique / 12 V	Dém. électronique / 24 V	Dém. électronique / 12 V	Dém. électronique / 24 V
<b>Niveau de puissance acoustique LWA</b>	96 dB(A)	96 dB(A)	97 dB(A)	97 dB(A)	97 dB(A)
<b>Niveau de pression acoust. LPA (7 m)</b>	67 dB(A)	67 dB(A)	68 dB(A)	68 dB(A)	68 dB(A)
<b>Poids en kg</b>	1400	1500	2224	1811	2224
<b>Dimensions L x L x H en mm</b>	2414 x 1087 x 1529	2414 x 1087 x 1683	3414 x 1338 x 1768	3000 x 1150 x 1680	3414 x 1338 x 1768
<b>Accessoires livrables</b>	<b>N° de commande</b>	<b>N° de commande</b>	<b>N° de commande</b>	<b>N° de commande</b>	<b>N° de commande</b>
<b>Châssis ST</b> barre fixe	341 110 / FG 2500	341 110 / FG 2500	341 112 / FG 3500	341 108 / FG 3000	341 112 / FG 3500
<b>Châssis HV</b> barre réglable en hauteur	341 111 / FG 2500	341 111 / FG 2500	341 113 / FG 3500	341 109 / FG 3000	341 113 / FG 3500
<b>Contacteurs inverseurs**</b> prévu pour puiss. LTP	343 014 / E-US 200	343 014 / E-US 200	343 005 / E-US 250	343 005 / E-US 250	343 005 / E-US 250
<b>Cadre de base galvanisé</b>	342 113	342 113	342 115	342 114	342 115
<b>E-RMA SIM</b>	342 220	342 220	342 220	342 220	342 220
<b>E-RMA LAN</b>	342 221	342 221	342 221	342 221	342 221
<b>Équipement spécial</b> - non adaptable ultérieurement					
<b>Rental kit</b>	342 310	342 310	342 310	342 310	342 310
<b>Pompe à carburant automatique**</b>	342 006	342 006	342 006	342 006	342 006
<b>Contrôle d'isolation</b>	163 076	163 076	163 076	163 076	163 076
<b>Disjoncteur FI sensitif tous courants</b>	342 014	342 014	342 014	342 014	342 014
<b>Grand réservoir 48 h à 75% de charge</b>	343 309 / 890 L	343 309 / 890 L	343 310 / 1.750 L	343 310 / 1.750 L	343 310 / 1.750 L
<b>Combinaisons de prises de courant</b>	342 050	342 050	342 051	342 051	342 051

\* Consommation/litre en heures, durée de fonctionnement en heures. Ces données sont basées sur une charge approx. de 75% et ne sont donc qu'indicatives. Les données sont des données moyennes. Des écarts peuvent parfois être trouvés. Ces données ne sont donc qu'indicatives.

\*\* juste série AS



Description du  
panneau de  
commande et  
Rental kit,  
voir pages 60-61

ESE 220 VW/AS



Modèle - manuel	ESE 170 VW/MS	ESE 200 VW/MS	ESE 220 VW/MS	ESE 225 VW/MS
N° de commande	333 259	333 260	333 261	333 268
Modèle - automatique	ESE 170 VW/AS	ESE 200 VW/AS	ESE 220 VW/AS	ESE 225 VW/AS
N° de commande	331 259	331 260	331 261	331 268
Puissance max. [LTP] kVA/kW	164,0 / 131,2	196,0 / 156,8	220,0 / 176,0	220,0 / 176,0
Puissance continue [PRP] kVA/kW	154,9 / 124,0	179,0 / 143,2	202,7 / 162,1	200,5 / 160,4
Type de générateur	MeccAlte	MeccAlte	MeccAlte	MeccAlte
Modèle/isolation	synchrone / classe H	synchrone / classe H	synchrone / classe H	synchrone / classe H
Tension nominale	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~
Courant nominal/cos φ	223,0 A 3~ / 0,8	258,4 A 3~ / 0,8	292,0 A 3~ / 0,8	289,4 A 3~ / 0,8
Fréquence/régulation	50 Hz / électronique	50 Hz / électronique	50 Hz / électronique	50 Hz / électronique
Fabricant/type du moteur	<b>VOLVO TAD731GE</b>	<b>VOLVO TAD752GE</b>	<b>VOLVO TAD733GE</b>	<b>VOLVO TAD753GE</b>
Modèle	6 cylindres, 4 temps	6 cylindres, 4 temps	6 cylindres, 4 temps	6 cylindres, 4 temps
Système de refroidissement	refroidissement par eau	refroidissement par eau	refroidissement par eau	refroidissement par eau
Cylindrée	7150 cm³	7150 cm³	7150 cm³	7150 cm³
Puissance du moteur [PRP]	138,0 kW	166,0 kW	181,0 kW	184,0 kW
Régime tr/min./régulation	1500 / mécanique	1500 / électronique	1500 / électronique	1500 / électronique
Carburant/contenance réservoir (litre)	Diesel / 350	Diesel / 350	Diesel / 350	Diesel / 350
Consommation/durée de marche*	26,9 l / 13 h	33,0 l / 10,5 h	35,0 l / 10 h	35,6 l / 9,8 h
Système de démarrage/batterie	Dém. électronique / 24 V	Dém. électronique / 24 V	Dém. électronique / 24 V	Dém. électronique / 24 V
Niveau de puissance acoustique LWA	97 dB(A)	94 dB(A)	94 dB(A)	94 dB(A)
Niveau de pression acoust. LPA (7 m)	68 dB(A)	65 dB(A)	65 dB(A)	65 dB(A)
Poids en kg	2224	2224	2540	2540
Dimensions L x L x H en mm	3414 x 1338 x 1768	3414 x 1338 x 1768	3414 x 1338 x 1768	3414 x 1338 x 1768
Accessoires livrables	N° de commande	N° de commande	N° de commande	N° de commande
Châssis ST barre fixe	341 112 / FG 3500	sur demande	sur demande	sur demande
Châssis HV barre réglable en hauteur	341 113 / FG 3500	sur demande	sur demande	sur demande
Contacteurs inverseurs** prévu pour puiss. LTP	343 005 / E-US 250	343 006 / E-US 315	343 007 / E-US 400	343 007 / E-US 400
Cadre de base galvanisé	342 115	342 115	342 115	342 115
E-RMA SIM	342 220	342 220	342 220	342 220
E-RMA LAN	342 221	342 221	342 221	342 221
Équipement spécial - non adaptable ultérieurement				
Rental kit	342 310	342 310	342 310	342 310
Pompe à carburant automatique**	342 006	342 006	342 006	342 006
Contrôle d'isolation	163 076	163 076	163 076	163 076
Disjoncteur FI sensitif tous courants	342 014			
Grand réservoir 48 h à 75% de charge	343 310 / 1.750 L	343 310 / 1.750 L	343 310 / 1.750 L	343 310 / 1.750 L
Combinaisons de prises de courant	342 051	342 051	342 051	342 051

\* Consommation/litre en heures, durée de fonctionnement en heures. Ces données sont basées sur une charge approx. de 75% et ne sont donc qu'indicatives.  
Les données sont des données moyennes. Des écarts peuvent parfois être trouvés. Ces données ne sont donc qu'indicatives.

\*\* juste série AS

# Power Line MS/AS 275 – 500 kVA



Préparé pour la surveillance à distance E-RMA

- Moteurs industriels récents, refroidis à l'eau de VOLVO
- Caisson amortisseur galvanisé et thermopoudré
- Réservoir interne verrouillable
- Commandes digitales intuitives et simples
- Préparé pour la surveillance à distance E-RMA
- Générateurs sans balais, réglés électroniquement
- Préchauffage du liquide de refroidissement de série pour la gamme AS
- Bac de récupération des fluides pour la protection de l'environnement

**AS:** panneau de commande automatique,  
système de préchauffage du réfrigérant,  
anneau de levage pour grue



Modèle - automatique	ESE 275 VW/AS	ESE 280 VW/AS	ESE 330 VW/AS	ESE 360 VW/AS	ESE 370 VW/AS
N° de commande	331 224	331 238	331 215	331 269	331 263
Puissance max. [LTP] kVA/kW	275,0 / 220,0	275,0 / 220,0	330,0 / 264,0	357,6 / 286,1	370,0 / 296,0
Puissance continue [PRP] kVA/kW	248,7 / 198,9	253,0 / 202,0	315,0 / 252,0	326,1 / 260,9	354,1 / 283,2
Type de générateur	MeccAlte	MeccAlte	MeccAlte	MeccAlte	MeccAlte
Modèle/isolation	synchrone / classe H	synchrone / classe H	synchrone / classe H	synchrone / classe H	synchrone / classe H
Tension nominale	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~
Courant nominal/cos φ	359,0 A 3~ / 0,8	365,1 A 3~ / 0,8	454,7 A 3~ / 0,8	470,7 A 3~ / 0,8	511,0 A 3~ / 0,8
Fréquence/régulation	50 Hz / électronique	50 Hz / électronique	50 Hz / électronique	50 Hz / électronique	50 Hz / électronique
Fabricant/type du moteur	<b>VOLVO TAD734GE</b>	<b>VOLVO TAD754GE</b>	<b>VOLVO TAD1342GE</b>	<b>VOLVO TAD1351GE</b>	<b>VOLVO TAD1342GE</b>
Modèle	6 cylindres, 4 temps	6 cylindres, 4 temps	6 cylindres, 4 temps	6 cylindres, 4 temps	6 cylindres, 4 temps
Système de refroidissement	refroidissement par eau	refroidissement par eau	refroidissement par eau	refroidissement par eau	refroidissement par eau
Cylindrée	7150 cm³	7150 cm³	12.780 cm³	12.780 cm³	12.780 cm³
Puissance du moteur [PRP]	227,0 kW	228,0 kW	313,0 kW	286,0 kW	313,0 kW
Régime tr/min./régulation	1500 / électronique	1500 / électronique	1500 / électronique	1500 / électronique	1500 / électronique
Carburant/contenance réservoir (litre)	Diesel / 636	Diesel / 636	Diesel / 636	Diesel / 636	Diesel / 636
Consommation/durée de marche*	44,6 l / 14,3 h	46,4 l / 13,7 h	48,5 l / 13,1 h	52,4 l / 12,1 h	54,4 l / 11,6 h
Système de démarrage/batterie	Dém. électronique / 24 V	Dém. électronique / 24 V	Dém. électronique / 24 V	Dém. électronique / 24 V	Dém. électronique / 24 V
Niveau de puissance acoustique LWA	97 dB(A)	97 dB(A)	97 dB(A)	97 dB(A)	97 dB(A)
Niveau de pression acoust. LPA (7 m)	68 dB(A)	68 dB(A)	68 dB(A)	68 dB(A)	68 dB(A)
Poids en kg	2990	2990	3671	3671	3671
Dimensions L x l x H en mm	3951 x 1438 x 2085	3951 x 1438 x 2085	3951 x 1438 x 2085	3951 x 1438 x 2085	3951 x 1438 x 2085
Accessoires livrables	N° de commande	N° de commande	N° de commande	N° de commande	N° de commande
Contacteurs inverseurs prévu pour puiss. LTP	343 007 / E-US 400	343 007 / E-US 400	343 008 / E-US 630	343 008 / E-US 630	343 008 / E-US 630
E-RMA SIM	342 220	342 220	342 220	342 220	342 220
E-RMA LAN	342 221	342 221	342 221	342 221	342 221

Équipement spécial - non adaptable ultérieurement

Pompe à carburant automatique	342 006	342 006	342 006	342 006	342 006
Contrôle d'isolation	163 076	163 076	163 076	163 076	163 076
Combinaisons de prises de courant	342 053	342 053	342 053	342 053	342 053

\* Consommation/litre en heures, durée de fonctionnement en heures. Ces données sont basées sur une charge approx. de 75% et ne sont donc qu'indicatives. Les données sont des données moyennes. Des écarts peuvent parfois être trouvés. Ces données ne sont donc qu'indicatives.





Description du panneau  
de commande et  
Rental kit, voir pages 60-61



ESE 330 VW/AS avec combinaisons de prises de courant



	ESE 415 VW/AS	ESE 420 VW/AS	ESE 455 VW/AS	ESE 460 VW/AS	ESE 505 VW/AS
<b>Modèle - automatique</b>	ESE 415 VW/AS	ESE 420 VW/AS	ESE 455 VW/AS	ESE 460 VW/AS	ESE 505 VW/AS
<b>N° de commande</b>	331 216	331 270	331 271	331 217	331 272
<b>Puissance max. [LTP] kVA/kW</b>	416,1 / 332,9	421,9 / 337,5	456,8 / 365,4	455,6 / 364,5	508,2 / 406,6
<b>Puissance continue [PRP] kVA/kW</b>	380,0 / 303,9	383,4 / 306,7	415,8 / 332,6	414,6 / 331,7	416,3 / 369,0
<b>Type de générateur</b>	MeccAlte	MeccAlte	MeccAlte	MeccAlte	MeccAlte
<b>Modèle/isolation</b>	synchrone / classe H	synchrone / classe H	synchrone / classe H	synchrone / classe H	synchrone / classe H
<b>Tension nominale</b>	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~
<b>Courant nominal/cos φ</b>	548,3 A 3~ / 0,8	553,4 A 3~ / 0,8	600,2 A 3~ / 0,8	598,4 A 3~ / 0,8	665,8 A 3~ / 0,8
<b>Fréquence/régulation</b>	50 Hz / électronique	50 Hz / électronique	50 Hz / électronique	50 Hz / électronique	50 Hz / electronic
<b>Fabricant/type du moteur</b>	<b>VOLVO TAD1343GE</b>	<b>VOLVO TAD1354GE</b>	<b>VOLVO TAD1355GE</b>	<b>VOLVO TAD1344GE</b>	<b>VOLVO TAD1650GE</b>
<b>Modèle</b>	6 cylindres, 4 temps	6 cylindres, 4 temps	6 cylindres, 4 temps	6 cylindres, 4 temps	6-cylinder 4-stroke
<b>Système de refroidissement</b>	refroidissement par eau	refroidissement par eau	refroidissement par eau	refroidissement par eau	refroidissement par eau
<b>Cylindrée</b>	12.780 cm³	12.780 cm³	12.780 cm³	12.780 cm³	16.120 cm³
<b>Puissance du moteur [PRP]</b>	335,0 kW	339,0 kW	369,0 kW	364,0 kW	402,0 kW
<b>Régime tr/min./régulation</b>	1500 / électronique	1500 / électronique	1500 / électronique	1500 / électronique	1500 / électronique
<b>Carburant/contenance réservoir (litre)</b>	Diesel / 636	Diesel / 636	Diesel / 636	Diesel / 636	Diesel / 636
<b>Consommation/durée de marche*</b>	58,1 l / 10,9 h	62,2 l / 10,2 h	68,2 l / 9,3 h	64,4 l / 9,9 h	73,5 l / 8,6 h
<b>Système de démarrage/batterie</b>	Dém. électronique / 24 V	Dém. électronique / 24 V	Dém. électronique / 24 V	Dém. électronique / 24 V	Dém. électronique / 24 V
<b>Niveau de puissance acoustique LWA</b>	97 dB(A)	97 dB(A)	97 dB(A)	98 dB(A)	105 dB(A)
<b>Niveau de pression acoust. LPA (7 m)</b>	68 dB(A)	68 dB(A)	68 dB(A)	69 dB(A)	75 dB(A)
<b>Poids en kg</b>	3671	3671	3671	3671	4888
<b>Dimensions L x L x H en mm</b>	3951 x 1438 x 2085	3951 x 1438 x 2085	3951 x 1438 x 2085	3951 x 1438 x 2085	4400 x 1560 x 2250
<b>Accessoires livrables</b>	<b>N° de commande</b>	<b>N° de commande</b>	<b>N° de commande</b>	<b>N° de commande</b>	<b>N° de commande</b>
<b>Contacteurs inverseurs prévu pour puiss. LTP</b>	343 008 / E-US 630	343 008 / E-US 630	343 009 / E-US 800	343 009 / E-US 800	343 009 / E-US 800
<b>E-RMA SIM</b>	342 220	342 220	342 220	342 220	342 220
<b>E-RMA LAN</b>	342 221	342 221	342 221	342 221	342 221

**Équipement spécial - non adaptable ultérieurement**

<b>Pompe à carburant automatique</b>	342 006	342 006	342 006	342 006	342 006
<b>Contrôle d'isolation</b>	163 076	163 076	163 076	163 076	163 076
<b>Combinaisons de prises de courant</b>	342 053	342 053	342 053	342 053	342 053

\* Consommation/litre en heures, durée de fonctionnement en heures. Ces données sont basées sur une charge approx. de 75% et ne sont donc qu'indicatives. Les données sont des données moyennes. Des écarts peuvent parfois être trouvés. Ces données ne sont donc qu'indicatives.

# Power Line MS/AS 500 – 700 kVA



Description du panneau  
de commande et  
Rental kit, voir pages 60-61



ESE 330 VW/AS avec combinaisons de prises de courant



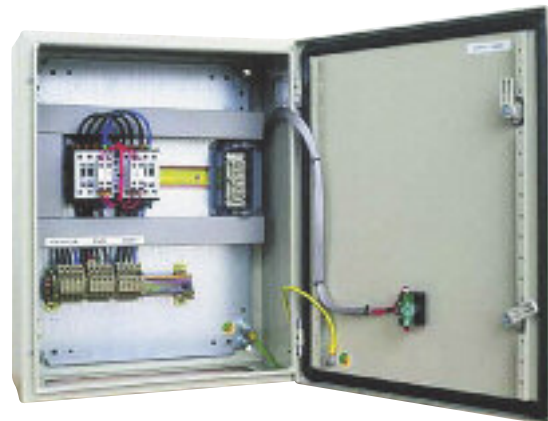
Modèle - automatique	ESE 510 VW/AS	ESE 555 VW/AS	ESE 560 VW/AS	ESE 590 VW/AS	ESE 705VW/AS
N° de commande	331 218	331 273	331 219	331 220	331 237
Puissance max. [LTP] kVA/kW	505,9 / 404,7	557,9 / 445,6	556,0 / 436,8	601,0 / 480,8	702,0 / 561,6
Puissance continue [PRP] kVA/kW	455,4 / 364,3	506,3 / 405,0	504,7 / 403,8	567,0 / 460,8	631,8 / 505,4
Type de générateur	MeccAlte	MeccAlte	MeccAlte	MeccAlte	MeccAlte
Modèle/isolation	synchrone / classe H	synchrone / classe H	synchrone / classe H	synchrone / classe H	synchrone / classe H
Tension nominale	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~
Courant nominal/cos φ	657,3 A 3~ / 0,8	730,8 A 3~ / 0,8	728,5 A 3~ / 0,8	818,4 A 3~ / 0,8	911,9 A 3~ / 0,8
Fréquence/régulation	50 Hz / électronique	50 Hz / électronique	50 Hz / électronique	50 Hz / électronique	50 Hz / électronique
Fabricant/type du moteur	<b>VOLVO TAD1345GE</b>	<b>VOLVO TAD1651GE</b>	<b>VOLVO TAD1641GE</b>	<b>VOLVO TAD1642GE</b>	<b>VOLVO TWD1643GE</b>
Modèle	6 cylindres, 4 temps	6 cylindres, 4 temps	6 cylindres, 4 temps	6 cylindres, 4 temps	6 cylindres, 4 temps
Système de refroidissement	refroidissement par eau	refroidissement par eau	refroidissement par eau	refroidissement par eau	refroidissement par eau
Cylindrée	12.780 cm³	16.120 cm³	16.120 cm³	16.120 cm³	16.120 cm³
Puissance du moteur [PRP]	398,0 kW	441,0 kW	441,0 kW	514,0 kW	553,0 kW
Régime tr/min./régulation	1500 / électronique	1500 / électronique	1500 / électronique	1500 / électronique	1500 / électronique
Carburant/contenance réservoir (litre)	Diesel / 636	Diesel / 636	Diesel / 636	Diesel / 636	Diesel / 636
Consommation/durée de marche*	70,4 l / 9 h	81,5 l / 7,8 h	77,6 l / 8,2 h	85,5 l / 7,4 h	97,4 l / 6,5 h
Système de démarrage/batterie	Dém. électronique / 24 V	Dém. électronique / 24 V	Dém. électronique / 24 V	Dém. électronique / 24 V	Dém. électronique / 24 V
Niveau de puissance acoustique LWA	98 dB(A)	105 dB(A)	105 dB(A)	105 dB(A)	105 dB(A)
Niveau de pression acoust. LPA (7 m)	69 dB(A)	75 dB(A)	75 dB(A)	75 dB(A)	75 dB(A)
Poids en kg	4100	4888	4495	4888	5490
Dimensions L x l x H en mm	3951 x 1438 x 2085	4400 x 1560 x 2250	4400 x 1560 x 2250	4400 x 1560 x 2250	4700 x 1757 x 2510
Accessoires livrables	N° de commande	N° de commande	N° de commande	N° de commande	N° de commande
Contacteurs inverseurs prévu pour puiss. LTP	343 009 / E-US 800	343 010 / E-US 1000	343 010 / E-US 1000	343 010 / E-US 1000	343 011 / E-US 1250
E-RMA SIM	342 220	342 220	342 220	342 220	342 220
E-RMA LAN	342 221	342 221	342 221	342 221	342 221
Équipement spécial - non adaptable ultérieurement					
Pompe à carburant automatique	342 006	342 006	342 006	342 006	342 006
Contrôle d'isolation	163 076	163 076	163 076	163 076	163 076
Combinaisons de prises de courant	342 053	342 053	342 053	342 053	342 053

\* Consommation/litre en heures, durée de fonctionnement en heures. Ces données sont basées sur une charge approx. de 75% et ne sont donc qu'indicatives. Les données sont des données moyennes. Des écarts peuvent parfois être trouvés. Ces données ne sont donc qu'indicatives.

### Connecteurs-interrupteurs et inverseurs

(Commutateur de transfert de charge)

Les contacteurs-interrupteurs et inverseurs ENDRESS sont prévus comme option au réseau automatique. Afin de garantir un raccordement simple du réseau automatique au groupe électrogène, une plaque à bornes intégrée dans l'armoire est précâblée en usine. La classe de protection de l'armoire métallique est IP 45. Touche d'arrêt d'urgence et câble de commande de 5 m compris.



### Châssis

Tous les châssis, timons compris, sont entièrement galvanisés. Des remorques à un essieu et à essieux tandem avec un dispositif de traction fixe ou réglable, anneau d'attelage VP/PL sont disponibles.



**Equipement** ST = flèche d'attelage fixe

- Attelage à boule pour VP
- Béquilles à l'arrière (1 paire)
- Roue porteuse (renforcée) semi-automatique (sur FG 75)

**Equipement** HV = flèche d'attelage réglable en hauteur

- Anneau d'attelage DIN de 40 mm pour PL
- Béquilles à l'arrière (1 paire)
- Roue porteuse (renforcée) semi-automatique (sur FG 75)

Modèle	FG 75 ST*	FG 75 HV**/**	FG 135 ST	FG 135 HV**	FG 160 ST	FG 160 HV**	FG 180 ST	FG 180 HV**
N° de commande	341 100	341 101	341 102	341 103	341 104	341 105	341 106	341 107
Poids total admissible en kg	750	750	1350	1350	1600	1600	1800	1800
Un essieu/tandem	un essieu	un essieu	un essieu	un essieu	un essieu	un essieu	un essieu	un essieu
Barre	fixe	réglable en hauteur	fixe	réglable en hauteur	fixe	réglable en hauteur	fixe	réglable en hauteur
Frein à inertie	non freiné	non freiné	oui	oui	oui	oui	oui	oui
Longueur en mm	3180	3610	3450	4100	3450	4100	3760	4570
Largeur en mm	1590	1590	1560	1560	1560	1560	1560	1560

Modèle	FG 2500 ST	FG 2500 HV**	FG 3000 ST	FG 3000 HV**	FG 3500 ST	FG 3500 HV**
N° de commande	341 110	341 111	341 108	341 109	341 112	341 113
Poids total admissible en kg	2500	2500	3000	3000	3500	3500
Un essieu/tandem	tandem	tandem	tandem	tandem	tandem	tandem
Barre	fixe	réglable en hauteur	fixe	réglable en hauteur	fixe	réglable en hauteur
Frein à inertie	oui	oui	oui	oui	oui	oui
Longueur en mm	4100	4630	4705	5410	5110	4750
Largeur en mm	1630	1630	1720	1720	1850	1850

\*Roue porteuse avant avec collier de serrage de série

\*\*DIN anneau de remorquage 40 mm inclus





### Générateurs de chantier

### Power Line & Basic Line

	générateurs de chantier			MS	AS	version ouverte			
Affichage	analogue			digital	digital	digital			
Mode de fonctionnement	manuel			manuel	auto/man	auto/man			
Indicateur - contrôle									
Marche/arrêt	Clé			Touches	Auto / Touches	Auto / Touches			
Surveillance de la tension du réseau	—			—	✓	✓			
Tension du générateur 3~	—			✓	✓	✓			
Tension du générateur 1~	—			✓	✓	✓			
Intensité de courant 3~	—			✓	✓	✓			
Intensité de courant 1~	✓			✓	✓	✓			
Fréquencemètre	✓			✓	✓	✓			
Compteur horaire	✓			✓	✓	✓			
Puissance	—			✓	✓	✓			
Jauge de carburant	—			✓	✓	✓			
Température du moteur	—			✓	✓	✓			
Pression d'huile	—			✓	✓	✓			
Régime du moteur	—			✓	✓	✓			
Messages d'avertissement - mise hors circuit									
Sur tension/sous-tension du générateur	—			A	A	A			
Sur fréquence/sous-fréquence du générateur	—			A	A	A			
Sur tension/sous-tension de la batterie	—			W	W	W			
Température du moteur trop élevée	A			A	A	A			
Survitesse /sous-vitesse du moteur	A			A	A	A			
Surcharge	A			A	A	A			
Défaut de chargement de la batterie	A			W	W	W			
Niveau de carburant faible	—			W / A	W / A	W / A			
Pression d'huile faible	A			A	A	A			
Echec de démarrage	—			W	W	W			
Alerte de fuite	—			A	A	—			
Défaut général, acoustique	—			W	W	W			
Protection									
Disjoncteur tripolaire	✓			✓	✓	✓			
Disjoncteur tétrapolaire	sur demande			sur demande	sur demande	sur demande			
Disjoncteur FI	✓			✓	—	—			
Surveillance de l'isolement	sur demande			sur demande	sur demande	sur demande			
Touche d'arrêt d'urgence	✓			✓	✓	✓			
Autres équipements									
Plaque à bornes	—			depuis ESE 65	depuis ESE 65	✓			
Interrupteur principal de batterie	—			—	—	—			
Robinet de carburant à 3 voies	—			—	—	—			
ERMA SIM	—			option	option	option			
ERMA IAN	—			option	option	option			
Possibilité de démarrage externe	—			—	—	—			
Prises de courant	ESE 10 - 20	ESE 30 - 50	ESE 65	ESE 15 - 50	depuis ESE 65	ESE 15 - 50	depuis ESE 65	ESE 15 - 50	depuis ESE 65
CEE 400 V / 63 A	—	1	1	1	Rental Kit en option disponible	voir page 61	—	voir page 61	—
CEE 400 V / 32 A	1	1	1	1			—		—
CEE 400 V / 16 A	1	—	1	1			—		—
CEE 230 V / 16 A	2	2	1	1			—		—
Prise de courant 230 V / 16 A	1	1	1	1			—		—



Oui



Avec coupure



Avertissement



### Power Line séries AS + version ouverte

Le panneau de commande des modèles automatiques ESE 15 – ESE 50 est équipé d'une commande numérique pour la surveillance totalement automatique du réseau. En outre, les fonctions du groupe d'alimentation sont surveillées en toute sécurité. Une prise de courant CEE 400 V adaptée à la puissance du groupe électrogène sert de point de raccordement pour la diminution de la charge.

Prises de courant	ESE 15-20	ESE 30-50
CEE 400 V / 63 A	—	1
CEE 400 V / 32 A	1	—

Pas de coupure ni d'avertissement en cas de niveau bas de carburant

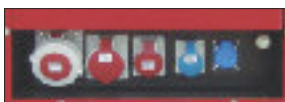
Option:

**Rental Kit** comprenant:

- Cadre de base galvanisé
- L'interrupteur principal de la batterie
- Filtre avec séparateur d'eau
- Robinet à 3 voies
- Plaque à bornes
- Combinaison de prises de courant depuis ESE 65



**Cadre de base galvanisé**  
pour un transport sûr jusqu'au  
lieu d'intervention



### Combinaison de prises de courant

- 1 x 230 V/16 A
- 1 x CEE 230 V/16 A
- 1 x CEE 400 V/16 A
- 1 x CEE 400 V/32 A
- 1 x CEE 400 V/63 A



**L'interrupteur principal de la batterie** sépare la batterie de tous les composants du groupe électrogène



**Filtre diesel** de grande dimension avec séparateur d'eau et vis de purge



**Robinet de carburant à 3 voies** pour le raccordement direct d'un réservoir de carburant externe

Option:

### Combinaison de prises de courant

comprenant:

- 1 x 230 V/16 A
- 1 x CEE 230 V/16 A
- 1 x CEE 400 V/16 A
- 1 x CEE 400 V/32 A
- 1 x CEE 400 V/63 A

adapté pur

**ESE 65 - 115**

N° de commande 342 050

**ESE 145 - 225**

N° de commande 342 051



- 1 x 230 V/16 A
- 1 x CEE 400 V/16 A
- 1 x CEE 400 V/32 A
- 1 x CEE 400 V/63 A

adapté pur

**ESE 275 - 705**

N° de commande 342 052

- 1 x 230 V/16 A
- 1 x CEE 400 V/32 A
- 1 x CEE 400 V/63 A
- 1 x CEE 400 V/125 A

adapté pur

**ESE 275 - 705**

N° de commande 342 053

# Power Line version ouverte

## 15 – 220 kVA



Préparé pour la surveillance à distance E-RMA

- Moteurs récents refroidis à l'eau YANMAR et VOLVO
- Panneau de commandes automatique pour une utilisation en tant que générateur de secours
- Préchauffage du liquide de refroidissement de série sur toutes les tailles
- Générateurs sans balais MeccAlte avec mode de régulation électronique pour les utilisateurs sensibles
- Préparé pour la surveillance à distance E-RMA
- En option: Commutateur de transfert pour les installations d'alimentation d'urgence

### Équipement

- Panneau de commande automatique
- Système de préchauffage du réfrigérant
- Réservoir à carburant



Description du panneau de commande et Rental kit, voir pages 60-61

Modèle	ESE 15 YW	ESE 20 YW	ESE 30 YW	ESE 45 YW	ESE 65 PW
N° de commande	330 221	330 222	330 213	330 228	330 250
Puissance max. [LTP] kVA/kW	14,3 / 11,4	19,3 / 15,4	32,5 / 26,0	46,0 / 36,8	66,9 / 53,5
Puissance continue [PRP] kVA/kW	13,0 / 11,2	17,6 / 14,0	30,5 / 24,4	42,0 / 33,6	60,7 / 48,6
Type de générateur	MeccAlte	MeccAlte	MeccAlte	MeccAlte	MeccAlte
Modèle/isolation	synchrone / classe H	synchrone / classe H	synchrone / classe H	synchrone / classe H	synchrone / classe H
Tension nominale	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~
Courant nominal/cos φ	18,7 A 3~ / 0,8	25,4 A 3~ / 0,8	44,0 A 3~ / 0,8	60,6 A 3~ / 0,8	87,6 A 3~ / 0,8
Fréquence/régulation	50 Hz / électronique	50 Hz / électronique	50 Hz / électronique	50 Hz / électronique	50 Hz / électronique
Fabricant/type du moteur	YANMAR 3TNV88	YANMAR 4TNV88	YANMAR 4TNV88	YANMAR 4TNV88	PERKINS 1103A-TG2
Modèle	3 cylindres, 4 temps	4 cylindres, 4 temps	4 cylindres, 4 temps	4 cylindres, 4 temps	4 cylindres, 4 temps
Système de refroidissement	refroidissement par eau	refroidissement par eau	refroidissement par eau	refroidissement par eau	refroidissement par eau
Cylindrée	1642 cm <sup>3</sup>	2190 cm <sup>3</sup>	3319 cm <sup>3</sup>	3319 cm <sup>3</sup>	3300 cm <sup>3</sup>
Puissance du moteur [PRP]	12,7 kW	16,9 kW	31,2 kW	38,3 kW	55,0 kW
Régime tr/min./régulation	1500 / mécanique	1500 / mécanique	1500 / mécanique	1500 / mécanique	1500 / mécanique
Carburant/contenance réservoir (litre)	Diesel / 51	Diesel / 51	Diesel / 51	Diesel / 51	Diesel / 209
Consommation/durée de marche*	2,8 l / 17,9 h	3,7 l / 13,7 h	5,8 l / 8,7 h	7,9 l / 6,4 h	10,4 l / 20 h
Système de démarrage/batterie	Dém. électronique / 12 V	Dém. électronique / 12 V	Dém. électronique / 12 V	Dém. électronique / 12 V	Dém. électronique / 12 V
Poids en kg	390	507	560	580	909
Dimensions L x l x H en mm	1600 x 870 x 1000	1600 x 870 x 1000	2000 x 920 x 1100	2000 x 920 x 1100	2200 x 1000 x 1743
Accessoires livrables	N° de commande	N° de commande	N° de commande	N° de commande	N° de commande
Contacteurs inverseurs prévu pour puiss. LTP	343 000 / E-US 32	343 000 / E-US 32	343 002 / E-US 60	343 003 / E-US 90	343 004 / E-US 110
Compensateur d'échappement	342 022	342 022	342 022	342 022	342 022
E-RMA SIM	342 220	342 220	342 220	342 220	342 220
E-RMA LAN	342 221	342 221	342 221	342 221	342 221

Équipement spécial : non adaptable ultérieurement

Pompe à carburant automatique	342 006	342 006	342 006	342 006	342 006
-------------------------------	---------	---------	---------	---------	---------

\* Consommation/litre en heures, durée de fonctionnement en heures. Ces données sont basées sur une charge approx. de 75% et ne sont donc qu'indicatives. Les données sont des données moyennes. Des écarts peuvent parfois être trouvés. Ces données ne sont donc qu'indicatives.





ESE 110 PW

Modèle	ESE 80 PW	ESE 110 PW	ESE 150 VW	ESE 170 VW	ESE 220 VW
N° de commande	330 252	330 254	330 257	330 259	330 261
Puissance max. [LTP] kVA/kW	83,0 / 66,4	114,7 / 91,7	143,0 / 114,4	164,0 / 131,2	220,0 / 176,0
Puissance continue [PRP] kVA/kW	78,0 / 62,4	103,8 / 83,0	129,8 / 103,8	154,9 / 124,0	202,7 / 162,1
Type de générateur	MeccAlte	MeccAlte	MeccAlte	MeccAlte	MeccAlte
Modèle/isolation	synchrone / classe H	synchrone / classe H	synchrone / classe H	synchrone / classe H	synchrone / classe H
Tension nominale	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~
Courant nominal/cos φ	112,6 A 3~ / 0,8	149,8 A 3~ / 0,8	187,3 A 3~ / 0,8	223,6 A 3~ / 0,8	292,5 A 3~ / 0,8
Fréquence/régulation	50 Hz / électronique	50 Hz / électronique	50 Hz / électronique	50 Hz / électronique	50 Hz / électronique
Fabricant/type du moteur	PERKINS 1104A-44TG2	PERKINS 1104A-44TG2	VOLVO TAD532GE	VOLVO TAD731GE	VOLVO TAD733GE
Modèle	4 cylindres, 4 temps	4 cylindres, 4 temps	4 cylindres, 4 temps	6 cylindres, 4 temps	6 cylindres, 4 temps
Système de refroidissement	refroidissement par eau	refroidissement par eau	refroidissement par eau	refroidissement par eau	refroidissement par eau
Cylindrée	4400 cm <sup>3</sup>	4410 cm <sup>3</sup>	4760 cm <sup>3</sup>	7150 cm <sup>3</sup>	7150 cm <sup>3</sup>
Puissance du moteur [PRP]	73,4 kW	93,6 kW	116,0 kW	138,0 kW	181,0 kW
Régime tr/min./régulation	1500 / mécanique	1500 / électronique	1500 / électronique	1500 / électronique	1500 / électronique
Carburant/contenance réservoir (litre)	Diesel / 243	Diesel / 240	Diesel / 340	Diesel / 340	Diesel / 340
Consommation/durée de marche*	13,4 l / 18,1 h	18,0 l / 13,3 h	21,9 l / 25,5 h	26,9 l / 12,7 h	35,0 l / 9,7 h
Système de démarrage/batterie	Dém. électronique / 12 V	Dém. électronique / 12 V	Dém. électronique / 12 V	Dém. électronique / 12 V	Dém. électronique / 12 V
Poids en kg	964	1170	1491	1796	2238
Dimensions L x l x H en mm	2200 x 1000 x 1743	2200 x 1000 x 1620	2200 x 1000 x 1743	2650 x 1100 x 1965	2650 x 1100 x 1965
Accessoires livrables	Order No.	Order No.	Order No.	Order No.	Order No.
Contacteurs inverseurs prévu pour puiss.LTP	343 013 / E-US 140	343 014 / E-US 200	343 005 / E-US 250	343 005 / E-US 250	343 007 / E-US 400
Compensateur d'échappement	342 022	342 022	342 022	342 022	342 022
E-RMA SIM	342 220	342 220	342 220	342 220	342 220
E-RMA LAN	342 221	342 221	342 221	342 221	342 221

Équipement spécial - non adaptable ultérieurement

Pompe à carburant automatique	342 006	342 006	342 006	342 006	342 006
-------------------------------	---------	---------	---------	---------	---------

\* Consommation/litre en heures, durée de fonctionnement en heures. Ces données sont basées sur une charge approx. de 75% et ne sont donc qu'indicatives. Les données sont des données moyennes. Des écarts peuvent parfois être trouvés. Ces données ne sont donc qu'indicatives.

# Power Line version ouverte

## 275 – 705 kVA



Préparé pour la surveillance à distance E-RMA

Les moteurs refroidis à l'eau VOLVO 4 temps, 6 cylindres avec turbo-compresseur/refroidisseur d'air assurent l'entraînement de haute qualité de ce générateur de secours. Les moteurs industriels à injection directe et combustion optimisée sont connus pour avoir des temps de réaction courts par temps froid tout en réduisant leurs émissions et en étant économiques. De plus, nous utilisons exclusivement des générateurs MeccAlte sans balais avec mode de régulation électronique pour les utilisateurs sensibles. Les générateurs répondent à la classe d'isolation H selon VDE 0530. En association avec notre application de surveillance à distance E-RMA, vous pouvez, à tout moment, avoir un aperçu de votre alimentation de secours.

### Équipement

- Panneau de commande automatique
- Système de préchauffage du réfrigérant
- Réservoir à carburant



Description du panneau de commande et Rental kit, voir pages 60-61

Modèle	ESE 275 VW	ESE 330 VW	ESE 370 VW	ESE 415 VW	ESE 460 VW
N° de commande	330 224	330 215	330 236	330 216	330 217
Puissance max. [LTP] kVA/kW	275,0 / 220,0	330,0 / 264,0	370,0 / 296,0	416,1 / 332,9	455,6 / 364,5
Puissance continue [PRP] kVA/kW	248,7 / 198,9	315,0 / 252,0	354,1 / 283,3	379,8 / 303,9	414,6 / 331,7
Type de générateur	MeccAlte	MeccAlte	MeccAlte	MeccAlte	MeccAlte
Modèle/isolation	synchrone / classe H	synchrone / classe H	synchrone / classe H	synchrone / classe H	synchrone / classe H
Tension nominale	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~
Courant nominal/cos φ	359,0 A 3~ / 0,8	454,7 A 3~ / 0,8	511,1 A 3~ / 0,8	548,2 A 3~ / 0,8	598,4 A 3~ / 0,8
Fréquence/régulation	50 Hz / électronique	50 Hz / électronique	50 Hz / électronique	50 Hz / électronique	50 Hz / électronique
Fabricant/type du moteur	<b>VOLVO TAD734GE</b>	<b>VOLVO TAD1342GE</b>	<b>VOLVO TAD1342GE</b>	<b>VOLVO TAD1343GE</b>	<b>VOLVO TAD1344GE</b>
Modèle	6 cylindres, 4 temps	6 cylindres, 4 temps	6 cylindres, 4 temps	6 cylindres, 4 temps	6 cylindres, 4 temps
Système de refroidissement	refroidissement par eau	refroidissement par eau	refroidissement par eau	refroidissement par eau	refroidissement par eau
Cylindrée	7150 cm <sup>3</sup>	12.780 cm <sup>3</sup>	12.780 cm <sup>3</sup>	12.780 cm <sup>3</sup>	12.780 cm <sup>3</sup>
Puissance du moteur [PRP]	227,0 kW	313,0 kW	313,0 kW	335,0 kW	364,0 kW
Régime tr/min./régulation	1500 / électronique	1500 / électronique	1500 / électronique	1500 / électronique	1500 / électronique
Carburant/contenance réservoir (litre)	Diesel / 400	Diesel / 636	Diesel / 636	Diesel / 636	Diesel / 636
Consommation/durée de marche*	41,5 l / 19,6 h	48,8 l / 12,1 h	54,4 l / 11,7 h	58,1 l / 10,9 h	64,4 l / 9,9 h
Système de démarrage/batterie	Dém. électronique / 24 V	Dém. électronique / 24 V	Dém. électronique / 24 V	Dém. électronique / 24 V	Dém. électronique / 24 V
Poids en kg	2177	3160	3160	3050	3370
Dimensions L x l x H en mm	2672 x 1181 x 1844	3300 x 1460 x 1965	3300 x 1460 x 1965	3300 x 1460 x 1917	3300 x 1460 x 1965
Accessoires livrables	Order No.	Order No.	Order No.	Order No.	Order No.
Contacteurs inverseurs prévu pour puiss. LTP	343 007 / E-US 400	343 008 / E-US 630	343 008 / E-US 630	343 008 / E-US 630	343 009 / E-US 800
Compensateur d'échappement	342 022	342 022	342 022	342 022	342 022
E-RMA SIM	342 220	342 220	342 220	342 220	342 220
E-RMA LAN	342 221	342 221	342 221	342 221	342 221

Équipement spécial : non adaptable ultérieurement

Pompe à carburant automatique	342 006	342 006	342 006	342 006	342 006
-------------------------------	---------	---------	---------	---------	---------

\* Consommation/litre en heures, durée de fonctionnement en heures. Ces données sont basées sur une charge approx. de 75% et ne sont donc qu'indicatives. Les données sont des données moyennes. Des écarts peuvent parfois être trouvés. Ces données ne sont donc qu'indicatives.



ESE 415 VW

Modèle	ESE 510 VW	ESE 560 VW	ESE 590 VW	ESE 705 VW
N° de commande	330 218	330 219	330 220	330 237
Puissance max. [LTP] kVA/kW	505,9 / 404,7	546,0 / 436,8	601,0 / 480,8	702,0 / 561,6
Puissance continue [PRP] kVA/kW	455,4 / 364,3	504,7 / 403,8	567,0 / 453,6	631,8 / 505,4
Type de générateur	MeccAlte	MeccAlte	MeccAlte	MeccAlte
Modèle/isolation	synchrone / classe H	synchrone / classe H	synchrone / classe H	synchrone / classe H
Tension nominale	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~
Courant nominal/cos φ	657,3 A 3~ / 0,8	728,5 A 3~ / 0,8	818,4 A 3~ / 0,8	911,9 A 3~ / 0,8
Fréquence/régulation	50 Hz / électronique	50 Hz / électronique	50 Hz / électronique	50 Hz / électronique
Fabricant/type du moteur	<b>VOLVO TAD1345GE</b>	<b>VOLVO TAD1641GE</b>	<b>VOLVO TAD1642GE</b>	<b>VOLVO TWD1643GE</b>
Modèle	6 cylindres, 4 temps	6 cylindres, 4 temps	6 cylindres, 4 temps	6 cylindres, 4 temps
Système de refroidissement	refroidissement par eau	refroidissement par eau	refroidissement par eau	refroidissement par eau
Cylindrée	12.780 cm³	16.120 cm³	16.120 cm³	16.120 cm³
Puissance du moteur [PRP]	398,0 kW	398,0 kW	514,0 kW	553,0 kW
Régime tr/min./régulation	1500 / électronique	1500 / électronique	1500 / électronique	1500 / électronique
Carburant/contenance réservoir (litre)	Diesel / 636	Diesel / 636	Diesel / 636	Diesel / 636
Consommation/durée de marche*	70,4 l / 9 h	72,6 l / 8,8 h	86,0 l / 17,4 h	97,4 l / 6,5 h
Système de démarrage/batterie	Dém. électronique / 24 V	Dém. électronique / 24 V	Dém. électronique / 24 V	Dém. électronique / 24 V
Poids en kg	3180	3467	3620	4590
Dimensions L x l x H en mm	3300 x 1460 x 1917	3500 x 1500 x 2120	3500 x 1500 x 2120	3800 x 1670 x 2320
Accessoires livrables	Order No.	Order No.	Order No.	Order No.
Contacteurs inverseurs prévu pour puiss.LTP	343 009 / E-US 800	343 009 / E-US 800	343 010 / E-US 1000	343 011 / E-US 1250
Compensateur d'échappement	342 022	342 022	342 022	342 022
E-RMA SIM	342 220	342 220	342 220	342 220
E-RMA LAN	342 221	342 221	342 221	342 221

Équipement spécial - non adaptable ultérieurement

Pompe à carburant automatique	342 006	342 006	342 006	342 006
-------------------------------	---------	---------	---------	---------

\* Consommation/litre en heures, durée de fonctionnement en heures. Ces données sont basées sur une charge approx. de 75% et ne sont donc qu'indicatives.  
Les données sont des données moyennes. Des écarts peuvent parfois être trouvés. Ces données ne sont donc qu'indicatives.

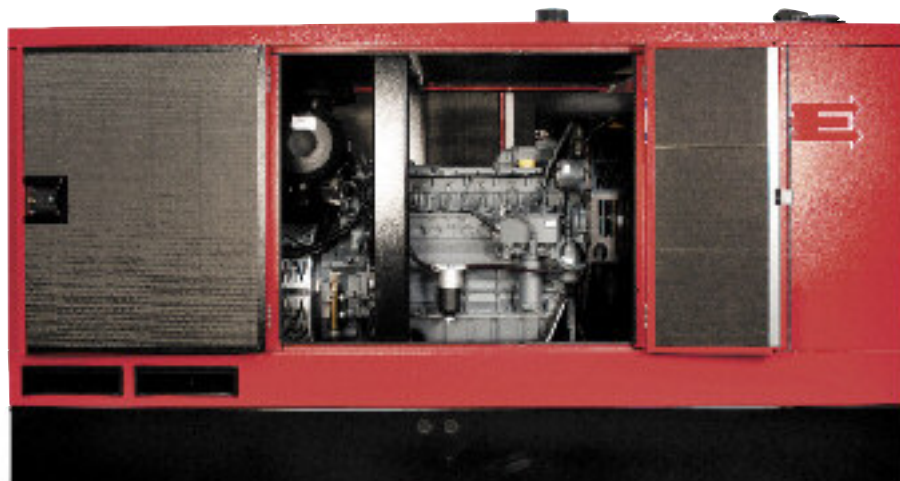


# Basic Line AS 65 – 220 kVA



Préparé pour la surveillance à distance E-RMA

- Moteurs industriels récents, refroidis à l'eau de DEUTZ Dalian
- Capot de protection galvanisé et thermopoudré
- Réservoir interne, verrouillable
- Commandes digitales intuitives et simples



ESE 220 DW/AS

Modèle	ESE 65 DW/AS	ESE 80 DW/AS	ESE 110 DW/AS	ESE 150 DW/AS	ESE 170 DW/AS	ESE 220 DW/AS
N° de commande	331 262	331 263	331 264	331 265	331 266	331 267
Puissance max. [LTP] kVA/kW	65,5 / 52,4	79,4 / 63,5	110,8 / 88,6	144,0 / 115,2	164,0 / 131,2	220,0 / 176,0
Puissance continue [PRP] kVA/kW	58,7 / 47,0	74,9 / 60,0	105,0 / 84,0	130,1 / 104,1	158,0 / 126,4	203,7 / 163,0
Type de générateur	MeccAlte	MeccAlte	MeccAlte	MeccAlte	MeccAlte	MeccAlte
Modèle/isolation	synchrone / classe H	synchrone / classe H	synchrone / classe H	synchrone / classe H	synchrone / classe H	synchrone / classe H
Tension nominale	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~
Courant nominal/cos φ	84,7 A 3~ / 0,8	108,1 A 3~ / 0,8	151,6 A 3~ / 0,8	187,8 A 3~ / 0,8	228,1 A 3~ / 0,8	294,0 A 3~ / 0,8
Fréquence/régulation	50 Hz / électronique	50 Hz / électronique	50 Hz / électronique	50 Hz / électronique	50 Hz / électronique	50 Hz / électronique
Fabricant/type du moteur	DEUTZ BF4M 2012	DEUTZ BF4M 2012 C	DEUTZ BF4M 1013 EC	DEUTZ BF4M 1013 EC	DEUTZ BF6M 1013 EC	DEUTZ BF4M 1013 EC
Modèle	4 cylindres, 4 temps	4 cylindres, 4 temps	4 cylindres, 4 temps	4 cylindres, 4 temps	6 cylindres, 4 temps	6 cylindres, 4 temps
Système de refroidissement	par eau	par eau	par eau	par eau	par eau	par eau
Cylindrée	4040 cm³	4040 cm³	4760 cm³	4760 cm³	7150 cm³	7146 cm³
Puissance du moteur [PRP]	54,0 kW	71,0 kW	97,0 kW	117,0 kW	146,0 kW	183,0 kW
Régime tr/min./régulation	1500 / mécanique	1500 / mécanique	1500 / mécanique	1500 / mécanique	1500 / mécanique	1500 / électronique
Carburant/contenance réservoir (litre)	Diesel / 209	Diesel / 209	Diesel / 350	Diesel / 340	Diesel / 350	Diesel / 350
Consommation/durée de marche*	10,4 l / 20,1 h	13,8 l / 15,2 h	18,6 l / 18,8 h	21,4 l / 15,9 h	27,0 l / 12,9 h	36,7 l / 9,5 h
Système de démarrage/batterie	électronique / 12 V	électronique / 12 V	électronique / 12 V	électronique / 12 V	électronique / 12 V	électronique / 12 V
Niveau de puissance acoustique LWA	96 dB(A)	96 dB(A)	97 dB(A)	97 dB(A)	97 dB(A)	94 dB(A)
Niveau de pression acoust. LPA (7 m)	67 dB(A)	67 dB(A)	68 dB(A)	68 dB(A)	68 dB(A)	65 dB(A)
Poids en kg	1205	1460	1710	1775	2154	2470
Dimensions L x l x H en mm	2400 x 1000 x 1436	2400 x 1000 x 1436	3000 x 1150 x 1771	3000 x 1150 x 1680	3400 x 1250 x 1680	3400 x 1250 x 2000
Accessoires livrables	Order No.	Order No.	Order No.	Order No.	Order No.	Order No.
Châssis ST barre fixe	341 105 / FG 180	341 110 / FG 2500	342 110 / FG 2500	341 008 / FG 3000	341 008 / FG 3000	on request
Châssis HV barre réglable en hauteur	341 106 / FG 180	341 111 / FG 2500	342 111 / FG 2500	341 009 / FG 3000	341 009 / FG 3000	on request
Contacteurs inverseurs prévu pour puiss. LTP	343 004 / E-US 110	343 013 / E-US 140	343 014 / E-US 200	343 005 / E-US 250	343 005 / E-US 250	343 007 / E-US 400
E-RMA SIM	342 220	342 220	342 220	342 220	342 220	342 220
E-RMA LAN	342 022	342 022	342 022	342 022	342 022	342 022
Équipement spécial - non adaptable ultérieurement						
Récipient collecteur de liquide	342 054	342 054	342 054	342 054	342 054	342 054
Pompe à carburant automatique	342 006	342 006	342 006	342 006	342 006	342 006

\* Consommation/litre en heures, durée de fonctionnement en heures. Ces données sont basées sur une charge approx. de 75% et ne sont donc qu'indicatives. Les données sont des données moyennes. Des écarts peuvent parfois être trouvés. Ces données ne sont donc qu'indicatives.

# Basic Line version ouverte

## 65 – 220 kVA



- Préparé pour la surveillance à distance E-RMA
- Générateurs sans balais, réglés électroniquement
- Préchauffage du liquide de refroidissement de série



ESE 80 DW

Description du panneau de commande, voir pages 60-61

Modèle	ESE 65 DW	ESE 80 DW	ESE 110 DW	ESE 150 DW	ESE 170 DW	ESE 220 DW
N° de commande	330 262	330 263	330 264	330 265	330 266	330 267
Puissance max. [LTP] kVA/kW	65,5 / 52,4	79,4 / 63,5	110,8 / 88,6	144,0 / 115,2	164,0 / 131,2	220,0 / 176,0
Puissance continue [PRP] kVA/kW	58,7 / 47,0	74,9 / 60,0	105,0 / 84,0	130,1 / 104,1	158,0 / 126,4	203,7 / 163,0
Type de générateur	MeccAlte	MeccAlte	MeccAlte	MeccAlte	MeccAlte	MeccAlte
Modèle/isolation	synchrone / classe H	synchrone / classe H	synchrone / classe H	synchrone / classe H	synchrone / classe H	synchrone / classe H
Tension nominale	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~
Courant nominal/cos φ	84,7 A 3~ / 0,8	108,1 A 3~ / 0,8	151,5 A 3~ / 0,8	187,7 A 3~ / 0,8	228,1 A 3~ / 0,8	294,0 A 3~ / 0,8
Fréquence/régulation	50 Hz / électronique	50 Hz / électronique	50 Hz / électronique	50 Hz / électronique	50 Hz / électronique	50 Hz / électronique
Fabricant/type du moteur	DEUTZ BF4M 2012	DEUTZ BF4M 2012 C	DEUTZ BF4M 1013 EC	DEUTZ BF4M 1013 EC	DEUTZ BF6M 1013 EC	DEUTZ BF4M 1013 EC
Modèle	4 cylindres, 4 temps	4 cylindres, 4 temps	4 cylindres, 4 temps	4 cylindres, 4 temps	6 cylindres, 4 temps	6 cylindres, 4 temps
Système de refroidissement	par eau	par eau	par eau	par eau	par eau	par eau
Cylindrée	4040 cm³	4040 cm³	4760 cm³	4760 cm³	7150 cm³	7146 cm³
Puissance du moteur [PRP]	54,0 kW	71,0 kW	97,0 kW	117,0 kW	146,0 kW	183,0 kW
Régime tr/min./régulation	1500 / mécanique	1500 / mécanique	1500 / mécanique	1500 / électronique	1500 / électronique	1500 / électronique
Carburant/contenance réservoir (litre)	Diesel / 209	Diesel / 240	Diesel / 240	Diesel / 250	Diesel / 250	Diesel / 400
Consommation/durée de marche*	10,4 l / 20,1 h	13,8 l / 17,4 h	18,6 l / 12,9 h	21,4 l / 11,7 h	27,0 l / 9,3 h	36,7 l / 10,9 h
Système de démarrage/batterie	électronique / 12 V	électronique / 12 V	électronique / 12 V	électronique / 12 V	électronique / 12 V	électronique / 12 V
Niveau de puissance acoustique LWA	)					
Niveau de pression acoust. LPA (7 m)						
Poids en kg	895	895	1306	1540	1579	2026
Dimensions L x l x H en mm	2200 x 1000 x 1620	2200 x 1000 x 1620	2200 x 1000 x 1743	2200 x 1000 x 1743	2600 x 1000 x 1743	2650 x 1180 x 1965
Accessoires livrables	Order No.	Order No.	Order No.	Order No.	Order No.	Order No.
Contacteurs inverseurs prévu pour puiss. LTP	343 004	343 013	343 013	343 005	343 005	343 007
E-RMA SIM	342 220	342 220	342 220	342 220	342 220	342 220
E-RMA LAN	342 022	342 022	342 022	342 022	342 022	342 022
Équipement spécial - non adaptable ultérieurement						
Récipient collecteur de liquide	342 054	342 054	342 054	342 054	342 054	342 054
Pompe à carburant automatique	342 006	342 006	342 006	342 006	342 006	342 006

\* Consommation/litre en heures, durée de fonctionnement en heures. Ces données sont basées sur une charge approx. de 75% et ne sont donc qu'indicatives. Les données sont des données moyennes. Des écarts peuvent parfois être trouvés. Ces données ne sont donc qu'indicatives.

# Systèmes d'éclairage mobiles

## Idéal en location!

Installation de projecteurs et alimentation électrique mobile en un seul appareil!



EFA 830 S4

Modèle	EFA 830 S4	EFA 830 S6	EFA 900 C S4
N° de commande	716 260	716 280	716 266
Puissance d'éclairage	6000 W	9000 W	6000 W
Source lumineuse	Halogene	Halogene	Halogen
Flux lumineux (Lumen) env.	132.000 lm	198.000 lm	132.000 lm
Lampes	4 x 1500 W	6 x 1500 W	4 x 1500 W
Hauteur max. du point d'éclairage	8,3 m	8,3 m	9,0 m
Hauteur de transport min.	2,7 m	2,7 m	2,4 m
Mâts d'éclairage			
Mât	orientable en continu à 360°		
Version	Mât télescopique en aluminium		
Fonctionnement	manivelle/mécanique		
Châssis	FG 100 LM	FG 160 LM	FG 100 TM HV
Largeur en mm	1600	1600	1600
Longueur totale en mm	4040	4900	2350
Pneumatiques	13"	13"	13"
Barre	réglable en hauteur	réglable en hauteur	réglable en hauteur
Frein à inertie	oui	oui	oui
Poids total admissible en kg	1000	1600	1000
Charge admissible au point d'attelage en kg	75	75	75
Recommandation générateur	ESE 15 YV-B	ESE 20 YV-B ESE 30 YV-B ESE 35 YV-B ESE 45 YV-B ESE 50 YV-B	ESE 1408 DHG ES DI

Projecteur halogène	Standard
Temps de démarrage	immédiat
Temps de redémarrage	immédiat
Durée de vie	env. 2 000 h
Puissance en watt	1 500 Watt
Flux lumineux (lumen) env.	33 000 lm

Lampes aux halogénures HML	
Temps de démarrage	env. 3 - 4 min.
Temps de redémarrage	env. 10 min.
Durée de vie	env. 6 000 h
Puissance	400 W
Flux lumineux (lumen) env.	44 000 lm

Lampes à sodium à haute pression HPS	
Temps de démarrage	env. 1 min.
Temps de redémarrage	env. 1 min.
Durée de vie	env. 10 000 h
Puissance	400 W
Flux lumineux (lumen) env.	55 000 lm





### EFA 900 Compact

- Mât télescopique en aluminium sans entretien, extensible hydrauliquement
- Plateau rotatif à 340° en continu
- Eclairage halogène spécial, inclinable
- Châssis complètement galvanisé selon StVZO ou Remorque-Slow pour les chantiers
- Tige de traction réglable en hauteur
- Pieds extensibles pour un appui plus sûr

EFA 900 Compact

<b>Modèle</b>	<b>EFA 900 Compact</b>
<b>Châssis</b>	Slow Trailer (max. 25 km/h)
<b>N° de commande</b>	716 301

<b>Modèle</b>	<b>EFA 900 Compact</b>
<b>Châssis</b>	Road Trailer (selon StVZO code de la route allemand)
<b>N° de commande</b>	716 299

<b>Puissance d'éclairage</b>	4000 W
<b>Flux lumineux (Lumen) env.</b>	360.000 lm
<b>Lampes</b>	4 x 1000 W
<b>Hauteur max. du point d'éclairage</b>	9,0 m
<b>Poids en kg</b>	955
<b>Dimensions pour le transport min. L x l x H en mm</b>	2730 x 1400 x 2350

<b>Mâts d'éclairage</b>	
<b>Mât</b>	340° tournant
<b>Version</b>	hydraulique
<b>Max. vitesse du vent</b>	80 km/h

<b>Fabricant/type du moteur</b>	<b>YANMAR 3TNV76</b> 3 cylindres
<b>Cylindrée</b>	1116 cm <sup>3</sup>
<b>Régime tr/min.</b>	1500
<b>Système de refroidissement</b>	par eau
<b>Consommation/durée de marche*</b>	Diesel / 120
<b>Système de démarrage/batterie</b>	électronique / 12 V
<b>Carburant/contenance réservoir (litre)</b>	1,99 l / 60,3 h
<b>Niveau de puissance acoustique LWA</b>	86 dB(A)
<b>Niveau de pression acoust. LPA (7 m)</b>	58 dB(A)

<b>Générateur</b>	synchrone / compound
<b>Puissance max.</b>	9,0 kVA
<b>Tension nominale</b>	230 V 1~
<b>Fréquence/cos φ</b>	50 Hz / 0,9
<b>Isolation</b>	F
<b>Prise de courant</b>	230 V 1~ / 16 A



Dimensions de transport compactes

Orientation rapide et sûre



Plateau tournant entièrement galvanisé, pivotable à 360°, en continu



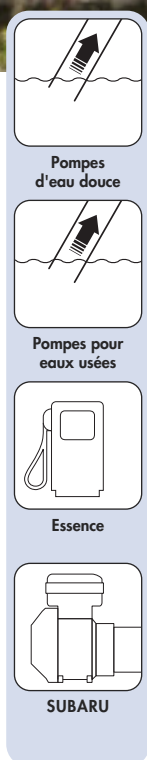
- Mât télescopique en aluminium sans entretien, d'utilisation simple grâce à une manivelle
- Vilebrequin autobloquant
- Plateau rotatif à 360° en continu
- Eclairage halogène spécial, inclinable
- Châssis complètement galvanisé selon StVZO (code de la route allemand)
- Tige de traction réglable en hauteur
- Pieds extensibles pour un appui plus sûr

<b>Accessoires livrables</b>	<b>N° de commande</b>
Lampe aux halogénures HMI - lumière blanche	E 130 589
Lampes à sodium à haute pression HPS - lumière jaune	E 131 605

EFA 900C S4  
avec ESE 1408 DHG ES Diesel Duplex

# Motopompes

## 520 – 1.000 l/min



EMP 205

**Là où vous ne disposez pas de courant,  
les motopompes ENDRESS accomplissent  
leur travail de manière à la fois fiable  
et économique**

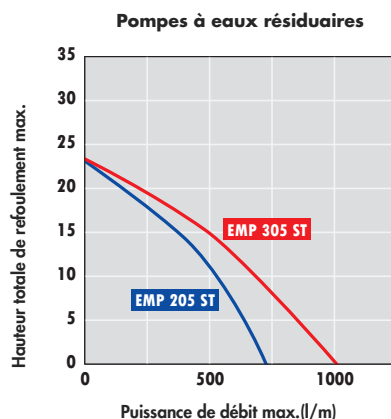
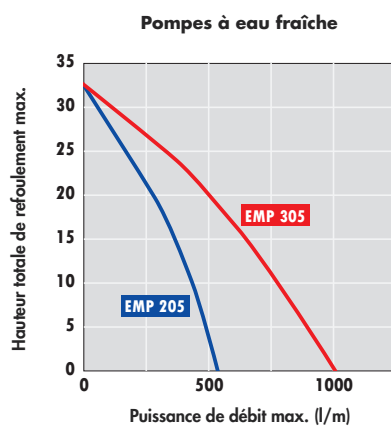


Toutes les motopompes ENDRESS sont des motopompes d'aspiration à déplacement automatique fonctionnant sur le principe des pompes centrifuges

- Puissances élevées de déplacement
- Joints d'étanchéité de grande qualité
- Mise hors service automatique en cas de manque d'huile

#### Équipement complet

- 3 x colliers de serrage
- 2 x raccords pour tuyaux souples
- 1 x crépine
- 1 x clé à bougie d'allumage



#### Accessoires livrables

Accessoires livrables	N° de commande
Tuyau d'aspiration 2" 8 m	38 410 Série EMP 205
Tuyau d'aspiration 3" 8 m	38 407 Série EMP 305
Tuyau de pression 2" 15 m	38 411 Série EMP 205
Tuyau de pression 3" 15 m	38 408 Série EMP 305
Rallonge pour tuyau de pression 2" 10 m	38 414 Série EMP 205
Rallonge pour tuyau de pression 3" 10 m	38 409 Série EMP 305
Réducteur 3" à 2"	38 483

Le tuyau d'aspiration, le tuyau de pression et la rallonge du tuyau de pression sont équipés de raccords rapides

	Pompes à eau fraîche		Pompes à eaux résiduaires	
Modèle	EMP 205	EMP 305	EMP 205 ST	EMP 305 ST
N° de commande	411 005	411 006	411 007	411 008
Puissance de débit max.	520 l / min	1000 l / min	700 l / min	1000 l / min
Hauteur d'aspiration max.	8 m	8 m	7,6 m	7,6 m
Hauteur totale de refoulement max.	32 m	32 m	23 m	23 m
Matières solides Ø	6 mm	7 mm	20 mm	20 mm
Raccord S/D	2" / 2"	3" / 3"	2" / 2"	3" / 3"
Joint d'étanchéité d'arbre	Carbone-céramique	Carbone-céramique	Silicone-carbure	Silicone-carbure
Type de moteur	SUBARU EX 16	SUBARU EX 17	SUBARU EX 16	SUBARU EX 17
Modèle	1 cyl. 4 temps OHC	1 cyl. 4 temps OHC	1 cyl. 4 temps OHC	1 cyl. 4 temps OHC
Cylindrée	126 cm <sup>3</sup>	169 cm <sup>3</sup>	126 cm <sup>3</sup>	169 cm <sup>3</sup>
Puissance 3 600 tr/min	2,9 kW	4,0 kW	2,9 kW	4,0 kW
Carburant/contenance réservoir (litre)	Essence / 2,7	Essence / 3,6	Essence / 2,7	Essence / 3,6
Consommation/durée de fonctionnement*	1,4 l / 2 h	1,9 l / 2 h	1,4 l / 2 h	1,9 l / 2 h
Système de démarrage	Démarrateur réversible	Démarrateur réversible	Démarrateur réversible	Démarrateur réversible
Niveau de puissance acoustique LWA	101 dB(A)	103 dB(A)	101 dB(A)	105 dB(A)
Niveau de pression acoust. LPA (7 m)	76 dB(A)	78 dB(A)	76 dB(A)	80 dB(A)
Poids en kg	25	26	25	26
Dimensions L x l x H en mm	527 x 368 x 417	527 x 368 x 417	527 x 368 x 417	527 x 368 x 417
Domaines d'utilisation possibles	Transport d'eau claire ou d'eau légèrement sale		Transport d'eau sale ou d'autres corps étrangers jusqu'à un Ø de 20 mm	

\*Consommation/litre en heures, durée de fonctionnement en heures.

Ces données reposent sur des valeurs au 75% de la charge env. et sont donc purement indicatives.

Toutes les caractéristiques techniques et les descriptions correspondent aux informations disponibles au moment de l'impression (sous réserve d'erreurs d'impression et d'erreur) servent d'avis de préinformation. Avant achat, informez-vous auprès de votre revendeur de l'adéquation de l'appareil de votre choix. Les générateurs ENDRESS et leurs accessoires sont constamment développés et améliorés, c'est pourquoi ENDRESS se réserve le droit de modifications dans le sens du progrès technique. Les indications et les illustrations techniques ne sont pas contractuelles. Nous n'engageons pas notre responsabilité en cas d'erreur d'impression.





**Power Generators**



**ENDRESS Elektrogerätebau GmbH**

Neckartenzlinger Straße 39

D-72658 Bempflingen

Telefon +49-(0)-71 23-97 37-0

Telefax +49-(0)-71 23-97 37-50

[info@endress-stromerzeuger.de](mailto:info@endress-stromerzeuger.de)

[www.endress-stromerzeuger.de](http://www.endress-stromerzeuger.de)

[www.endress-generator.com](http://www.endress-generator.com)

